

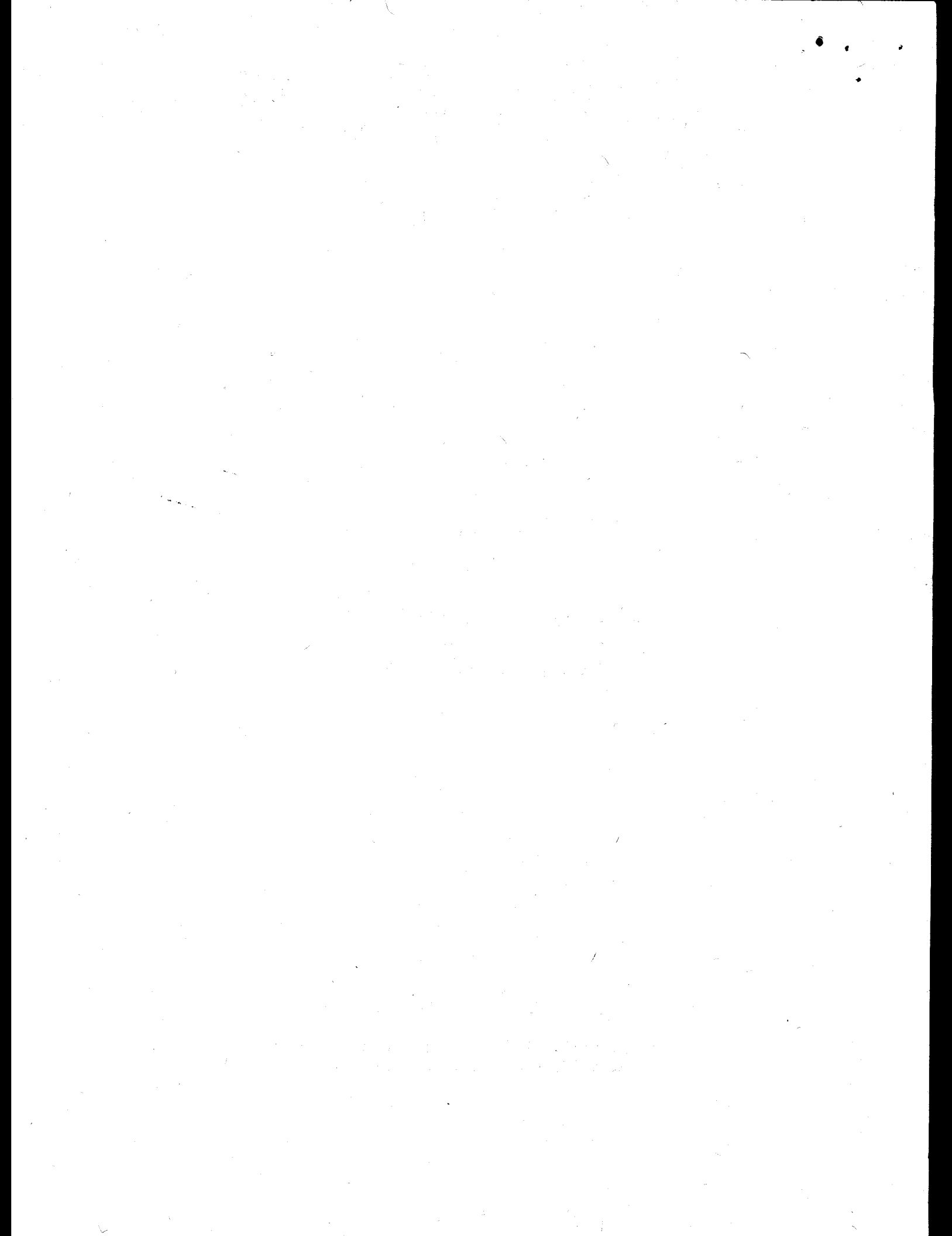


**PRESSE-OVERSIGT · PRESSEBERICHT · PRESS REVIEW · REVUE DE PRESSE
ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΤΥΠΟΥ · RASSEGNA STAMPA · PERSOVERZICHT**

CONSEIL EUROPEEN DE LUXEMBOURG

LARGES COMMENTAIRES

En page 17, la revue de presse portugaise
en page 18, la revue de presse suisse



++++ conseil europeen: "Mitterrand a été écouté, mais a-t-il été
entendu?" se demande la Croix p.1.
entre les tenants d'une politique de relance (France Italie)
et ceux favorables à la poursuite d'une politique barriste
(Angleterre Allemagne) L'Europe a paru de scinder /Libe 3-2/
Mitterrand jette un froid, titre le /q.p. 8-2/ en notant que la
stratégie socialiste risque de se briser sur la volonté des
autres partenaires de ne pas sacrifier la lutte contre l'infla-
tion à celle contre le chômage, aussi pour le /nq.j.1-1/
Le président de la République s'est-il fait poliment mais ferme-
ment recaler.

Le désaccord sur l'Europe sociale est évoqué par /l'huma. p1, 7/
h.t. 2-6/ et le matin p. 1,8,9/ ce journal notant que l'espace
social européen n'aura pas fait l'unanimité malgré l'approche
technocratique qu'il représente et qui devrait de ce fait
avoir les faveurs des milieux communautaires /matin 2-1/.

L'axe brisé entre Paris et Bonn inspire l'éditorial du /fig.1-1/
et suscite l'inquiétude du /monde 1-2/ pour les débats futurs
tout comme le renouveau des convergences entre Londres et Bonn
/q.p. p.9/.

Les quotidiens notent toutefois que l'unanimité s'est retrouvée
sur l'initiative britannique de conférence sur l'Afghanistan
/fig. 1-2, echos 1-2/ marquant le désir des Européens d'élar-
gir leur engagement dans la diplomatie mondiale /h.t.1-2/.

Les États-Unis approuvent l'initiative européenne /fig. 4-3/

++++ en bref

-- Espagne/c.e.e.: M. Sotelo demain à Paris pour évoquer le dossier
de l'adhésion espagnole. Le /q.p. 14-1/ note sur ce point la
plus stricte continuité entre la politique de M. Giscard d'
Estaing et celle de M. Mitterrand.

-- Siderurgie: vers une reconduction de la convention sociale /q.p.64

-- Énergie: en France, hausse des tarifs de l'électricité (15€) et
du gaz (22€). toute la presse (monde 34-2).

den danske presse for onsdag den 1.juli 1981:

'flash'

the summit: deep disagreement and still no economic footstep.

the budget-reform sent to a special-committee.

leading article in bo:rsen: the e.c.-commission is right: inflation is worse than unemployment.

summit:

the e.c.-premiers decided to try to establish a conference in order to stop the soviet-occupation of afghanistan.

(jyllands-posten,p.1)

berlingske tidende: the soviet-union is positive towards the e.c.-afghanistan initiative.

(berlingske tidende,p.4)

trade and economy: 'deep disagreement on the economy - and still no footstep.

(berlingske tidende,p.4) (trade and economy,p.1)

anker jo:rgensen returned disappointed from the summit.

(politiken,p.2)

the budget-reform is to be treated in a special-committee - and wasn't discussed at the summit.

(trade and economy,p.1)

leading article in politiken states that it was positive that anker jo:rgensen and francois mitterand talked in the same socialdemocratic way about the unemployment.

(politiken (2),p.4)

leading article in bo:rsen states that it is a good thing the e.c.-commission doesn't listen to anker jo:rgensens irresponsible talk:

first of all the inflation must be fought.

(bo:rsen,p.10)

div.:

a common meeting shall clear the air between the council of ministers and the european parliament.

(jyllands-posten,p.4)

vice-chairman in the european parliament,poul mo:ller (c): 'we shall continue to speak danish in the european-parliament

eg-top:

de eg-top in luxemburg deed een felle uitval naar de vs wegens de Amerikaanse rentepolitiek (nrc/1-3). de eg-regering leiders waren verdeeld over de economische en sociale aanpak. tijdens de eg-top heeft de franse president mitterrand zijn opvattingen over werkloosheid en inflatie uiteengezet. lord carrington gaat als nieuwe voorzitter naar moskou met een eg-initiatief voor afghanistan (nrc/1, parool/3, hc/9, ad/1, tel/9, trouw/3, vk)

premier van agt heeft zich fel gekeerd tegen de kritiek op het nederlandse voorzitterschap van de europese ministerraad (ad/7)

britten en westduitsers laten duidelijk doorschemeren dat nederland meer moet betalen aan eg (trouw/3)

aborn garrington kan een succes in europa best gebruiken. de overdracht van het eg-voorzitterschap brengt de britse regering in merkwaardige positie. (nrc/5)

midden-oosten:

de eg-missie van minister van der klaauw in het midden-oosten toont de noodzaak van een vergelijk tussen israel en de plo. (nrc/5), eg-plan voor midden-oosten op zacht pitje gezet (ad/11)

spanje/europa:

onder de kop 'spanje europa in' een commentaar over de gevoelige politieke situatie in spanje en wat de eg daaraan kan verbeteren. de vertraging van de toetreding tot de eg kwetst de spanjaarden zeer. (nrc/7)

eg/economie:

de economische situatie in de eg is nog onzeker, hoewel de recessie door haar dieptepunt heen is en er kans op bescheiden herstel bestaat. (nrc/11)

australie:

nederland/eg-begroting:

de nederlandse regering staat kritisch tegenover de begrotingsplannen van de ec. (fin.dbl.1)

staat:

bondskanselier schmidt heeft zijn twijfels geuit over het vorige week in luxemburg bereikte eg-staalakkoord (fin.dbl.3). estel is zonder staatssteun verloren (fin.dbl.5). de staalzorgen in de eg zijn nog niet voorbij (fin.dbl.7).

nederland/taiwan:

nederland is de afgelopen maanden steeds belangrijker geworden als bruggehoofd voor de handel tussen de eg en taiwan. (fin.dbl.7)

luxembourg:

the luxemburg council placed a strong attack at the us interest policy (nrc/1-3). eec government leaders were divided about economic and social approach. the french president francois mitterrand put forward his ideas about unemployment and inflation. lord carrington will go to moscow as new eec council chairman with a new eec plan for afghanistan. (nrc/1,parool/3,hc/9)

prime-minister van agt has firmly apposed against criticism on the way the dutch have carried out eec-chairmanship

england and german have made clear that holland has to pay more contribution for the eec

carrington:

lord carrington could do with a european succes, as eec-chairmanship put british government in an odd position at home. (nrc/5)

middle east:

dutch minister van der klaauw's eec mission in the middle

spain/europe:

titled 'spain into europe' comment on the touchy political situation in spain and the eec's possibilities to improve it. delay in entering eec hurts the spanish deeply. (nrc/7

economy:

the economic situation within eec is still uncertain, though recession has gone through the lowest point and there is a chance for some recovery. (nrc/11)

australia:

australia want a common front of food producing countries against eec food exports. (nrc/11)

netherlands/eec budget:

the neth. government looks at the ec's budget proposals with criticism. (fin.dbl.1)

steel:

german chanceler schmidt expressed his doubts about the steel agreement reached in luxembourg last week (fin.dbl.3). steel is lost without government support (fin.dbl.5). steel problems in eec are not over yet (fin.dbl.7).

netherlands/taiwan:

in the last few months the netherlands have become more important as bridge head for taiwanese trade with eec (fin.dbl.7 .

revue de la presse italienne du 1 juillet 1981

=====

consiglio europeo: raggiunto l'accordo per una conferenza interna-
 zionale sulla crisi afghana, contrasti invece
 sulla politica economica europea. tuttavia ci sara' un fronte unito
 dei dieci - scrive il tempo/1 - ad ottawa sulla questione del dollaro
 da Lussemburgo una proposta di pace al cremlino ... ma sul fronte
 economico discordano le posizioni di parigi e di bonn ... alla fran-
 cia solo un credito con riserva (repubblica/1-13). L'europa non
 riesce a trovare una strada comune anti-crisi (corsera/1). mitter-
 rand sceglie l'inflazione e rompe l'asse parigi-bonn: il vertice
 dei dieci conferma - rileva il sole/1 - le divisioni sulla strategia
 economica cee. la facciata e' salva, annota il messaggero/17: l'eu-
 ropa dei dieci andra' all'appuntamento di ottawa decisa a chiedere
 agli americani una revisione della loro politica monetaria che sta
 compromettendo la timida ripresa economica della cee. qualche cosa
 di nuovo al vertice di Lussemburgo, scrive l'unita': iniziativa
 europea per missili e crisi afghana fronte unito ad ottawa (an-
 che paese/1). la cee premera' sugli usa perche' frenino il dollaro
 (stampa/1). L'europa si muove per l'afghanistan (giornale/1).
 la cee per la soluzione della crisi afghana e per un franco discor-
 so con reagan (avanti/1), maggiore intesa fra i dieci. unita' nel-
 la diversita' ... apertura verso gli usa (popolo/1). via europea
 alla pace: i dieci uniti per l'afghanistan libero ma divisi sulla
 ricetta anti-inflazione (mattino/1). alla cee, tra mitterrand e
 gli altri partners netta spaccatura sull'economia (nazione/1).
 il servizio del popolo in prima pagina reca una foto in cui appare
 il presidente della commissione gaston thorn a colloquio con il pre-
 sidente del consiglio italiano spadolini.

in b r e v e

=====

1. fra i giornali non rassegnati lunedì', segnaliamo il giorno/13
 del 28 che riferisce ampiamente sulla conferenza stampa del pre-
 sidente della commissione thorn a roma sulla strategia di rilan-

2. diminuita l'inflazione nei paesi cee (sole/17).
3. meno occupati nell'industria siderurgica comunitaria (sole/17).
4. la dc europea per il rilancio della comunita': piccoli all'ufficio politico del ppe (popolo/1).
5. gli investimenti industriali europei nei paesi del terzo mondo per garantire vitalita' all/europa (popolo/3).
6. a consulto, il 3 e 4 Luglio a Lussemburgo, i presidenti dei parlamenti europei (popolo/15).

ufficio di roma

h.

europaeischer rat mitterrand stellt die eg vor schwierige
 ----- fragen. veraenderungen im europaeischen
 kraeftespiel (faz 1/2). mitterrand benutzt die aufmerksamkeit
 der partner (faz 2/1). wechselwirkungen. die verbuendeten haben
 es mit einem anderem frankreich zu tun (faz 2/1). eg-gipfel
 fuer afghanistan-konferenz. carrington reist nach moskau (stz
 1/2, hb 1/1, nzz 1/4, waz 1/5, rn 1/1, kst 1/4, bonner rundschau
 2/3, rp 2/3). carringtons versuch (stz 3/5). mitterrand tritt
 in der eg als verkuender auf (stz 3/1). "arbeitslosigkeit
 ohne resignation angehen". mitterrands vorstellungen zur ar-
 beitszeitverkuerzung finden auf dem eg-gipfel nicht viele an-
 haenger (stz 11/3). eg sondiert in moskau (fr 1/1). neue
 chancen fuer westeuropa (fr 3/1, gen.anz. 2/1). zins-kurs bleibt
 gefaehrlich (fr 5/1). reagan soll zinsfolgen sehen. europaeischer
 rat: einheitliches konzept notwendig (fr 5/1). eg ohne rezept fuer
 inflation und arbeitslosigkeit. entscheidung ueber finanzreform
 vertagt (gen.anz. 1/2). carringtons schwierigste mission. britischer
 aussenminister in sachen afghanistan nach moskau (gen.anz. 13/1).
 europaeischer rat ergreift initiative fuer afghanistan (welt 1/3).
 wieder auf dem tisch (welt 1/6). in luxemburg wirkt schmidt
 ohne giscard wie ein "politischer witwer". selbstsicher betritt
 der neue star aus paris die europaeische buehne (welt 3/5).
 frau thatcher kontra mitterrand. der franzoesische praesident tritt
 fuer eine "neue soziale dimension" der eg ein (welt 3/5).
 es ist zeit fuer eine loesung in afghanistan (welt 3/5).
 eg-gipfel dringt auf ost-west-gespraechen (sz 1/1). mitterrands
 europaeische sonderrolle (sz 4/1). eg-wirtschaftspolitik: das
 inflationsrisiko waechst (sz 23/3). zwanzigster eg-gipfel: mit
 blick auf ottawa (hb 2/5). eg-wirtschaftspolitik: ein diffuses bild
 (hb 2/5). eg-japan: einzelaktionen soll es nicht mehr geben (hb 5/4).
 eg-gipfel in luxemburg. auf positionssuche fuer das treffen in
 ottawa (nzz 2/2). mitterrand in luxemburg an schmidts seite (waz
 2/6). eg fand noch keine gemeinsame linie. reform der finanzien
 und des agrarmarkts vertagt (kst 6/5). eg-gipfel: einigkeit beim
 handel mit japan (nrz 1/5).

polen neue kredite von polen gewuenscht (faz 13/6, hb 7/3).

airbus: ft 1: america's general dynamics may take a financial and work-sharing interest in the european airbus a-320 short-ranger.
summit: ft 3, times 1 6, guard 6, tel 4 19, mail 4: eec summit in luxembourg. thatcher and schmidt demand fairer share of eec costs. eec leaders strike an optimistic note on the economic outlook. ft headlines uk-french relations show signs of thawing. eec leaders pledge on kampuchea.

gas: ft 7: industries complain at britain's high energy prices and ask govt to take measures in relation to duties and prices in eec.

labour: ft 14, guard 10 22: labour party committee charged with drawing up a detailed european strategy for the party yesterday approved a plan to take britain out of the common market within a year of the party taking office.

bank: ft 24: editorial on the world bank and new president clausen's task. members of the eec are right to resist american pressure in the direction of more bilateralism.

presidency: ft 24: issues facing britain's eec presidency.

letters: ft 25: euro parl letter on mideast, eec chemicals market.

currencies: ft 33: ems european currency unit rates.

cocoa: ft 35: agreement reached in geneva on new international pact, but eec to stay out of it for the time being.

lamb: ft 35, times 6: eec farm ministers fail to solve lamb issue.

barley: ft 35: barley from britain's intervention stock to be offered to make up for shortage on the domestic market. minimum price to be 108 pound sterling a tonne, the lowest allowable in eec.

afghan: ft 40, times 6 15, guard 1 10, tel 1 4 16 32, mail 2, ex 278 european community leaders yesterday launched an initiative to secure soviet withdrawal from afghanistan. times editorial 'the eec looks outwards'. reports from washington say haig welcomes the diplomatic initiative by the eec.

by-election: times 2: eec factor in warrington by-election.

brandt: times 2: govt should adopt a much more positive approach to the problems of developing states, conservative euro group says.

lorries: times 18: plans for national type approval scheme, similar to the one for cars, bringing uk into line with eec members.

sugar: guard 6: britain agrees eec sugar deal.

fitzgerald: tel 16: his skill at eec foreign ministers meeting.

air: mail 4 6: govt plans to get fares slashed in europe as part of new campaign to make the common market more popular in britain.

Irish press review for July 1, 1981

all three papers feature front page reports on new coalition cabinet - which includes four members of Labour and former Cathaoirleach of Senate, Prof James Dooce (to become min for foreign affairs). Profiles of new cabinet mins on pages 8 (Times), 6 (Press) and 8 (Independent). Dillon (Times/15) considers that new agr min Dukes is well qualified for job from years with IFA and Commisison. Press story (Press/4) reports that his EEC record won him ministry, and reports him saying that farmers in serious repayment difficulties will be helped by new govt. Dillon (Ind/5) reports that Fitzgerald's European orientation will be welcomed by Commission - but new Irish govt will face problems over EEC budgetary reform. Fanning reports (Ind/24) agr min Dukes statement that one of new govt's first tasks will be to introduce new interest subsidy scheme to rescue farmers in financial trouble. Article rates him highly for new position - he is 'acknowledged as one of the best economic brains in the EEC'.

euro seats

Times (7) and Independent (24) report that following their appointment as mins, three Irish MEP's have resigned their seats.

air

fare

Independent (9) reports call by MEP Earlie to Aer Lingus to provide cheap flights to EP from Ireland.

wrangle

Times editorial (11) states that Taoiseach Fitzgerald will no doubt relish current EUR wrangle - that of Commission's proposals for dealing with UK continuing budget problem.

Lamb talks

doyle (times/4) reports y that discussions among eec farm mins aimed at easing marketing conditions for uk lamb exporters broke down lst night.

summit

times (lkennedy/cooney/4) report on 'quietest summit in the six-year history of these meetings' - eec summit which ended yesterday with launching of peace plan for afghanistan, working out of timetable for reform of eec finances and call by mitterand for new policy to combat unemployment. dillon (ind/9) reports that ireland's role at summit yesterday was reduced to that of spectator, press report (7) highlights call in end of summit communique for co-ordinated eec action against unemployment and inflation.

ends

Revue de presse du 1er juillet 1981

Sommet européen

Le Morgen p1 axe son titre sur le déficit budgétaire belge et estime que la Cee a voulu donner une leçon à Eyskens (suite p4)

Le Standaard aussi parle d'avertissement budgétaire p1 mais p3 aborde aussi les discussions en général en insistant sur la résorption de la crise et le rétablissement du dialogue Nord(Sud); le sommet cherche un contact avec le Parlement

Le Peuple estime p3 que Mitterrand a secoué l'Europe puisque le choc des idées a eu lieu

mais la Dernière Heure qui parle de la Cee dans le cadre de son éditorial p1 sur les 35 heures et leurs implications sur le budget belge, estime p2 que les Dix sont à la recherche d'un langage commun

La Libre Belgique aussi p1 se demande quelle Europe puisqu'il y a un nouvel élément par la présence de Mitterrand

L'Echo de la Bourse p1 titre : l'Europe des mots ...

Le Tijd a axé son papier sur la critique des taux d'intérêt américains et consacre son éditorial à la "ligne de rupture européenne".

Le Laatste nieuws a choisi de titrer sur l'Afganistan p6 mais dans un deuxième article le parle de l'unité économique recherchée

La Cité a préféré axer son titre sur ~~xxxxxxx~~ Les préoccupations sociales du sommet p4

Le Soir qui consacre une large part de sa p16 au sommet ~~xxxxxxx~~ annonce que les Dix sont divisés sur la crise mais unis sur l'Afganistan et le Proche Orient dans un autre article: quitte ou double: la réforme des structures et commentaire sur l'effet Mitterrand

La Libre p3 estime aussi qu'on n'est pas arrivé à établir une stratégie économique sous titre: Japon Usa Budget et Nord-Sud

La Nieuwe Gids p8 titre simplement à un compte-rendu du sommet: les Dix se penchent sur la crise

Autres

Carte blanche à Lord Carrington dans Le Soir: la présidence britannique de la Cee et p16 article sur le pain sur la planche de la présidence anglaise

L'Echo estime p15 que la politique monétaire des Usa porte préjudice au Sme

Spécial p17, parle de l'augmentation de capital de la Bei

Acier: le Standaard p3 annonce de meilleurs résultats qu'en 80 et le Nieuwe Gids consacre son édito p1 à l'acier belge dans le contexte européen

Le Peuple p3 parle du dortoir européen: les 434 bureaux aménagés en chambre au Parlement

Le Nieuwe Gids publie p1 les résultats d'un sondage selon lequel l'Europe serait moins populaire

L'Echo p15 aborde la question du siège du Parlement européen: rien n'a changé

revue de la presse hellenique du lundi 29 et mardi 30 juin 1981

=====

- politique interieure : mutation gouvernementale

'akropolis' (pro-gouv.,30/6) : ''au lendemain du congres extraordinaire de la 'nouvelle democratie' (n.d.) qui vient d'avoir lieu, le week-end dernier, quelques mutations ont etes apportees a la composition du gouvernement. m. averof (qui garde egalement le porte-feuille de la defense), est nomme vice-president du conseil, m. paleokrassas (actuel oinistre de la coordination adjoint), est nomme ministre de la coordination et m. tzitzikostas, est nomme sous-secretaire d'etat a la coordination''.

- pasok et la cee

'eleftherotypia' (opp.-social.,28/6) : ''le president du pasok, m. papandreou, s'est refere a l'adhesion de la grece a la communaute, a l'occasion d'un discours prononce le samedi dernier 27/6, a sparti. voici les points essentiels :

'la cee a accorde des augmentations des prix pour la periode 1981, sur la base des considerations suivantes :

- une augmentation qui ne depasse pas le taux d'inflation, mais le taux d'inflation a la cee est de 10 0/0 en moyenne, tandis qu'en grece est de l'ordre de 25 a 30 0/0.
- la cee estime comme des exploitations rentables, les exploitations a superficie superieure a 12 hectares en moyenne, mais en grece l'exploitation moyenne ne depasse que le 3,5 hectares.

la cee fait face a des problemes insurmontables d'ecoulement des agriculteurs et des fruits en general. le probleme deviendra encore plus important avec l'adhesion de l'espagne et du portugal, y compris les pays mediterranneens ayant signe des accords preferentiel avec la cee. (...) apres l'adhesion de l'espagne, le pourcentage de autosuffisance de la cee en huile d'olive, depassera le 120 0/0. cette consideration mene au gele et a la reduction des cultures de l'huile d'olive, et en plus, il y a question des surplus.

(...) lorsqu'ils seront exportes vers la cee nous paierons des montants compensatoires et lorsqu'ils seront exportes vers les pays-tiers, nous recevons une prime reduite, pour 5 ans.

(...) les premieres augmentations decidees par la cee pour les

(...) pour ameliorer les impressions provenant de la 'douche froide' de la cee, le gouvernement a invente la technique de fausses aides communautaires a l'agriculture grecque..... ainsi, par une annonce publiee le 3 avril dernier, il a proclame que la cee donnerait au titre de financement a notre agriculture, la somme de 70 mia de drs. La verite, toutefois, est que le volume essentiel des aides et subventions agricoles continuent a etre a la charge du budget national. de meme, une grande partie d'aides communautaires - autant reclamees - en faveur l'agriculture grecque, constituent des restitutions des sommes que nous avons deja payes aux fonds de la cee, dans le cadre de notre participation au budget communautaire''.

- feder

'express' (econ., 27/6), 'naftemboriki' 27/6, 'kathimerini' 30/6 ainsi que d'autres quotidiens, publient in extenso les projets individuels de la deuxieme tranche du concours 1981 du feder en grece.

- conseil europeen

'to vima' (centre-opp., 30/6), 'srizospastis' (p.c. grec 30/6), 'kathimerini' 30/6, 'avghi' (p.c. grec de l'interieur, 30/6), se referent aux travaux du conseil qui, dit-on, s'efforce de tracer, sans beaucoup d'optimisme, une politique commune a l'egard des problemes economiques et sociaux actuels.

+++++

bureau d'athenes

LUXEMBOURG : 30. VI. 1981.

sommet

des commentaires et reportages, des pages entieres sont consacrees par tous les quotidiens au sommet de Luxembourg avec "mitterand et sa politique au centre" (tageblatt p.1 et 4) avec le social, L'economie et mitterand en vedette" (rep. p.1, 2a) "vers une nouvelle dimension sociale de L'europa?" (wort p.3 et suiv.)

social

La manifestation de la ces, "pour une europe de L'emploi" (rep. p.3- "des milliers protestent contre le chomage" (tageblatt p.1) id. p.3 du wort qui consacre son editorial a cette journee syndicale.

siege

entretiens mitterand-werner sur cattenom, Le siege du pe et rtl (rep. p.2) Les dossiers luxembourgeois "restent en suspens" (tageblatt p.4) id. v. wort, journal siderurgie

La reunion du comite consultatif de la ceca, accord sur les mesures d'aide proposee par la commission (rep. p.4)
pe

La reunion du comite permanent, rapport espagnol (tageblatt p.23)
divers

en informatique et banque de donnees L'europa depend des importations. un emprunt bei sur le marche japonais (wort p.18)
ass. gen. des federalistes, L'uef en faveur da'une opinion publique europeenne (wort p.7) conference debat avec le ministre belges des aff. etrangeres : Les possibilites europeennes (r rep. p.8)

Lisbonne, Le 29 juin 1981

La presse portugaise souligne que la non présentation de la déclaration sur le dossier "union douanière", lors de la réunion des "suppléants" cee - Portugal du 26 juin dernier, comme initialement prévu, est due au fait que "il n'a pas été possible, au niveau du coreper, de trouver un consensus sur la rédaction finale du texte, parce que la France exige des garanties précises sur l'efficacité du contrôle des niveaux des exportations textiles".

Les journaux proches du gouvernement, comme "a tarde" (social-démocrate) ou "o dia" (conservateur) titrent "dossier union douanière, successivement remis par la cee" et "cee : les textiles n'avancent pas".

Le secrétaire d'état à l'intégration européenne, M. Amaral, impute "au manque de temps" la non présentation de la déclaration communautaire.

bureau de Lisbonne

✚

Sur tous les sujets

la variété de sujets "européens" dans la presse suisse cette

réforme institutionnelle proposée par M. Gaston Thorn, Basler Zeitung (25.6., page 3) écrit que la Communauté, avec ces mutations, amorce une période d'aventure. Car on oublie que la CEE repose, encore actuellement, que d'un cahier des charges provisoire. En 1958 que les fondateurs de la Communauté ont confié à Bruxelles une série de tâches, qui correspondent, à l'époque, à la convergence des intérêts des Six. Le coup que la proposition Thorn donne aux Dix touche les fondements tout l'édifice communautaire et concerne tant l'économie que la finance ou la politique.

Quant aux statistiques relatives à l'aide au développement accordée aux pays du tiers monde, le Journal de Genève-Gazette de Lausanne (25.6., économie) note que l'augmentation notée l'année passée est partiellement illusoire : c'est en fait, pour une bonne part, une hausse de comptable. On peut donc parler d'une stagnation en 1980. Et comment expliquer ? Tous les pays industrialisés connaissent des difficultés économiques. Dans l'ordre des intérêts des gouvernements, l'aide au développement figure en queue de liste. Quant à l'apport total des ressources des pays de l'OCDE à ceux du tiers monde, la diminution est de milliards de dollars. Comment ne pas le déplorer, ajoute le quotidien. Diverses organisations (CNUCED, Banque mondiale...) insistent sur l'interdépendance entre nations industrialisées et pays du tiers monde.

Basler Anzeiger (24.6., page 6) s'intéresse à la baisse des ressources énergétiques en Occident : malgré un recul des besoins en pétrole des pays industrialisés, la situation de la politique énergétique en Occident reste préoccupante, estime Ulf Lantzke, dans une conférence donnée à Zurich. Alors qu'il a récemment au Parlement helvétique, certains députés ont cru bon de dire que la situation, en fait de ravitaillement, était sans problème, le directeur exécutif de l'AIE note que les 21 ministres de son organisation ont décidé que l'on n'est pas sorti du tunnel. Et que la surproduction actuelle peut connaître un revirement total et subit. De ce fait,

les consommateurs n'ont qu'une chance : modifier les structures.

En matière nucléaire, M. Lantzke pose alors la question :

Les réserves du pétrole, devra-t-on trouver ceux de l'uranium ?

Basler Zeitung (29.6., page 8) se penche sur l'aide financière accordée par la Communauté européenne à la Pologne. Si une partie importante de l'aide prévue n'est parvenue à la Pologne, le riz et l'huile que devaient fournir les pays membres a été refusée par Varsovie pour des raisons de qualité et de quantité. L'Ambassade de Pologne à Bruxelles a admis, de plus, les reproches que lui fait la CEE, qui estime que les listes de besoins changent par trop souvent. De même qu'elle admet qu'il existe un lien direct entre les problèmes dans les livraisons de produits alimentaires provenant de la Communauté et les impasses financières à Varsovie.

Quant au sommet des Dix à Luxembourg, le Basler Zeitung note (29.6., page 3) que la CEE a suivi les événements récents en France avec étonnement. Étonnement qui s'est mué en admiration. A Bruxelles, l'exemple français a ranimé une certaine foi dans "l'autorenouveau", un art de vivre qui n'avait plus tellement cours ces dernières années au sein de la Communauté. Quant aux difficultés pratiques que ce changement peut produire au sein de la CEE, le jugement global ici est positif.

19.
subject: u.s. press review for tuesday, june 30, 1981

e.c.

====

n.y.t. (a3), w.st. (a8): w. european leaders meeting at yesterday's ec summit agreed to launch a european initiative aimed at securing the negotiated withdrawal of soviet troops from afghanistan.

w.s.j. (35): yesterday's ec summit focused on the economic woes plaguing w. europe, and w. european leaders attempted to fashion a common stand for the ottawa summit from the divergent national economic policy strategies. summit participants also discussed poland's urgent request for dol. 1.2 billion in new loans and credit guarantees.

j.c. (23b): french president mitterand, at his first european council meeting, attempted to persuade his summit colleagues that the primary emphasis for economic policy must be on combatting unemployment.

n.y.t. (d16): while the w. german cabinet has criticized last week's ec compromise on steel subsidies as "disappointing and unsatisfactory", it is expected to approve the accord, according to w. german government officials.

29.6 c.s.m. (1): article discusses the growing gap between us and w. european perceptions of the need for nato missiles in europe. reagan sees the weapons not as a diplomatic tool, but rather as a military must.

j.c. (1b): h. peter dreyer comments that expanded trade between cyprus and the ec is complicated by the island's unsettled political situation, a factor that blocks cypriot application for full ec membership, and thus dooms cypriot commercial ties to take the back seat as the ec is enlarged to include spain and portugal.

w.p. (a17): columnist joseph kraft questions whether the tactics used by mitterand in opposition to emasculate the communists can be effectively applied in office. kraft

... that mitterand's gamble in including the communists

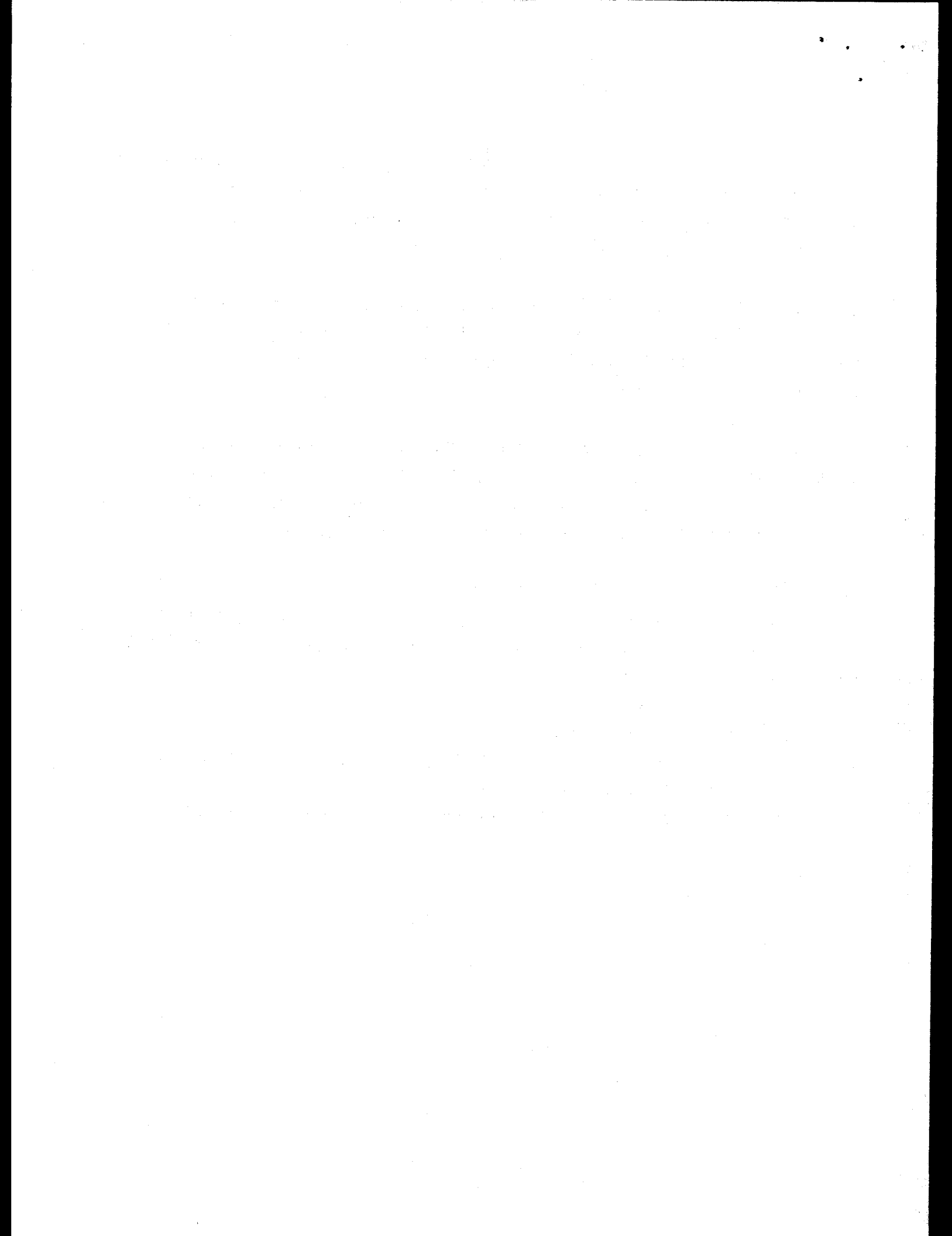
w.p. (a16): editorial says that italy's first post-war government not headed by a christian democrat represents the first step in a long-needed transition that appears to be pointing to a more leftist (probably socialist) government.

j.c. (23b): shortly after the new italian coalition government was sworn in, prime minister spadolini turned his attention to tackling italy's 21 0/0 inflation rate, the top priority of the new government.

29.6 c.s.m. (4): article on the first non-christian democratic italian government since the war says, "but getting a non-christian-democratic republican as prime minister now...could made it easier to have a socialist premier next time."

b.s. (a2): it appears that garret fitzgerald will be the next irish prime minister, thanks to a coalition hammered out after 10 days of tough bargaining between fitzgerald's fine gael party and the labor party.

j.c. (4a): op-ed piece by paddy mcgarvey in which he argues that the forces that have been disrupting northern ireland have begun to undermine the government in the irish republic--a phenomenon reflected in that government's present political uncertainty.



● A LUXEMBOURG

Les thèses de M. Mitterrand sur l'« espace social européen » suscitent les réserves de Mme Thatcher et de M. Schmidt

M. Mitterrand a précisé la position de la France sur le Proche-Orient et s'est prononcé en faveur de la méthode des « petits pas » dans une déclaration à la presse ce mardi 30 juin en début d'après-midi, à l'issue du conseil européen de Luxembourg, qui a donné lieu à un échange de vues sur les problèmes économiques et sociaux dans les pays de la Communauté. Si l'« acte de foi européen » prononcé lundi par le nouveau président français a été accueilli avec sympathie, ses thèses sur la relance de la croissance par la stimulation de la demande et sur l'aménagement d'un « espace social européen » ont soulevé les réserves de Mme Thatcher (avec laquelle M. Mitterrand a eu un entretien séparé d'une heure mardi matin) et du chancelier Schmidt. Environ deux mille manifestants rassemblés à l'initiative de la Confédération européenne des syndicats, et en présence notamment de MM. Bergeron et Maire, étaient venus à Luxembourg exprimer leur anxiété face à la montée du chômage.

De nos envoyés spéciaux

Luxembourg. — « Il est manifeste que l'arrivée de M. François Mitterrand a provoqué un choc et que les grands pays sont divisés sur la façon dont il faut lutter contre la crise. Il y a d'une part l'Allemagne et la Grande-Bretagne, très proches l'une de l'autre, d'autre part la France. L'Italie a une position intermédiaire, mais penche plutôt du côté de la France. Les petits pays se situent de part et d'autre. » Ce commentaire de M. Eyskens, le premier ministre belge, résume parfaitement l'impression dominante.

L'intervention de M. Mitterrand, assurément la plus complète, a été qualifiée de « réfléchi », de « modéré » et a « impressionné ». Mais, à l'évidence, elle n'a pas convaincu le nouveau clan des « durs » qui semble se former (une perspective préoccupante pour les débats à venir) autour de Mme Thatcher et de M. Schmidt. M. Mitterrand, après avoir constaté que la Communauté constituait le cadre adéquat pour résoudre un certain nombre de problèmes soulevés par la crise, a souligné la volonté de la France d'éviter les débats idéologiques, et d'adopter une démarche pragmatique. Evoquant l'action engagée par son gouvernement, il a fait valoir que la politique économique et la politique sociale étaient étroitement imbriquées, la seconde ne pouvant continuer à jouer le rôle de parent pauvre.

La relance de l'économie, une relance sélective de la demande, s'impose donc pour des raisons sociales. Elle aurait tout avantage à être mise en œuvre au niveau européen. Le président de la République a préconisé à cet égard quatre axes de réflexion :

— Accroître, grâce à des emprunts communautaires ou

— Soutenir les efforts visant à donner une dimension européenne à certains secteurs industriels, tels l'informatique, la recherche, les économies d'énergie, les grands travaux ;

— Prendre en compte, pour aborder l'ensemble des dossiers économiques, la notion d'« espace social européen » ;

— Accélérer les études portant sur l'aménagement et la réduction du temps de travail.

Abordant la politique économique extérieure et la préparation du sommet d'Ottawa, M. Mitterrand a relevé le caractère impénétrable du marché japonais et l'a déploré. Il ne se fait pas trop d'illusions sur les chances de voir les Etats-Unis renoncer à leur politique de taux d'intérêts élevés. Les Américains sont conscients, a-t-il ajouté, des graves inconvénients que cette politique comporte pour leurs alliés. Combien de temps cette situation va-t-elle durer ? La question a été posée sur un ton qui, comment-t-on du côté français, « reflète une certaine irritation de la part du président ».

M. Mitterrand a mis ensuite en relief l'importance du dialogue Nord-Sud et la nécessité d'y ouvrir rapidement des pistes utiles. En conclusion, il a affirmé que la priorité des priorités, aujourd'hui, doit être la lutte contre le chômage. « Tout doit être fait pour lutter durablement contre ce fléau dans un espace social apaisé par l'aménagement du temps de travail, la consultation des syndicats et la pleine utilisation de la dimension européenne. »

Le soutien des Belges et des Danois

Outre le succès d'estime, l'intervention de M. Mitterrand a trouvé un écho favorable auprès des Belges, des Danois et, dans une certaine mesure, des Italiens. M. Eykens considère lui aussi que la lutte contre le chômage constitue la « priorité absolue » et qu'il ne faut pas se laisser enfermer dans le dilemme : lutte contre l'inflation ou lutte contre le chômage. Quant à la réduction du temps de travail, le premier ministre belge la considère comme « inévitable et nécessaire à moyen terme », mais, ajoute-t-il, il faut porter attention à l'augmentation des coûts de production qui en résulte.

La coordination des politiques économiques dans la Communauté s'annonce plus difficile, voire hors d'atteinte : Mme Thatcher et M. Schmidt, largement rejoints par M. Van Agt, le premier ministre néerlandais, donnent la priorité à la lutte contre l'inflation et demeurent hostiles à une relance par la demande, en particulier à une action en faveur de la consommation.

La reprise de la croissance ne peut venir, selon eux, que de l'assainissement des structures économiques. Il en va de même sur le plan international : M. Schmidt ne croit que modestement aux vertus du dialogue Nord-Sud et à l'opportunité d'accorder une aide supplémentaire au tiers-monde. Mme Thatcher et lui-même ont répété leur foi dans le libre-échange et leur considération pour l'efficacité des Japonais. De l'intervention du premier ministre britannique, on retiendra aussi qu'elle ne croit guère aux possibilités concrètes qu'offre la communauté d'agir solidairement contre la crise.

A l'issue du tour de table, certains, tel M. Nothomb, le ministre belge des affaires étrangères, expliquaient que beaucoup de ces divergences étaient « conciliables ». C'est sans doute l'impression que chercheront à donner ceux qui ont la charge de rédiger les conclusions du Conseil. « Peut-être que pour Mme Thatcher, MM. Schmidt et Mitterrand, tout est conciliable, mais à condition, pour chacun d'entre eux, que l'on s'inspire de leur propre façon de voir », a rétorqué, plaisantant à peine, M. Eyskens.

Le dîner de travail et la soirée de lundi — sur lesquels les porte-parole français, à l'inverse de ceux des autres délégations, ont observé un complet mutisme — avaient été consacrés aux réformes de la Communauté et à la situation internationale.

Sur les réformes demandées par

il n'y a eu aucune discussion de fond. Ce faisant, les partenaires de la France ont accordé à M. Mitterrand le délai de réflexion qu'il demandait. Les Dix ont simplement décidé que le rapport sur cette affaire, déposé la semaine dernière par la Commission, serait examiné par les représentants permanents, puis, en septembre, par un conseil des ministres, enfin, en novembre, par le conseil européen de Londres. Ce calendrier satisfait les Britanniques — les seuls qui soient pressés — parce qu'il est précis et que la discussion se déroulera pendant la période — qui commencera mercredi 1^{er} juillet — où il présideront le Conseil de la Communauté.

Les Dix ont mis au point un projet de proposition de conférence sur l'Afghanistan. Selon les Allemands, ils ont chargé lord Carrington, secrétaire au Foreign Office, de présenter cette proposition à Moscou dès la semaine prochaine. Les Britanniques se refusent à confirmer ce fait, mais ils ne le démentent pas.

En termes volontairement vagues — pour éviter de provoquer des objections sur des détails secondaires — les Dix proposeront de réunir une conférence en deux parties : la première, consacrée à la non-ingérence en Afghanistan et s'inspirant d'une suggestion de M. Giscard d'Estaing, réunirait les membres permanents du Conseil de sécurité, plus l'Iran, le Pakistan et l'Inde, sans doute aussi des représentants de l'ONU et de la Conférence islamique ; la seconde, consacrée à la situation en Afghanistan même, ferait intervenir les représentants du peuple afghan de toutes tendances, c'est-à-dire aussi bien le gouvernement de Kaboul que des délégués des mouvements de résistance.

Pour les « petits pas » au Proche-Orient

Au cours de son entretien de mardi matin avec Mme Thatcher, le président Mitterrand a fait état d'un important inflexionnement de la politique française au Proche-Orient. Sans répudier la solution globale qui reste l'objectif du gouvernement français, le président de la République s'est fait l'avocat de la méthode des « petits pas » et des accords du type Camp David.

M. Mitterrand a, dès l'abord, rappelé son amitié pour Israël, qui ne l'empêche pas, a-t-il dit, d'être l'ami des peuples et des pays arabes et de condamner, par exemple, les agissements de

dernier par les Dix, a venise, qui peut conduire, a-t-elle ajouté en substance, à une solution équitable et bien équilibrée. M. Mitterrand a alors déclaré qu'il considérait que les Palestiniens avaient droit à une patrie mais que devait être en même temps confirmé le droit d'Israël à l'existence.

Il n'y a pas de différence entre nous sur le fond, a affirmé Mme Thatcher, mais sur la méthode. M. Mitterrand a souligné que la seule possibilité ne résidait pas dans un règlement global et qu'il pensait que les méthodes qui ont conduit aux accords israëlo-égyptiens de Camp David pouvaient être aussi retenues. « Si deux pays ont le droit de se faire la guerre, a-t-il dit, ils ont aussi le droit de faire la paix. » Et c'est alors qu'il a conclu la discussion sur ce chapitre en déclarant que la meilleure approche pouvait être celle des « petits pas ».

Sur le terrain politique, M. Mitterrand et Mme Thatcher, selon le porte-parole français, M. Vauzelles, ont également parlé des problèmes de défense. Ils ont été d'accord pour estimer qu'il fallait négocier un meilleur équilibre de défense en Europe, renforcer la cohésion des pays occidentaux et combattre un neutralisme rampant. Les deux interlocuteurs se sont fait part de leur souci de renforcer la puissance militaire de chacun de leur pays dans le sens de la dissuasion.

Mme Thatcher et M. Mitterrand ont aussi abordé les problèmes économiques. Ils ont évoqué les dossiers de la pêche et du mouton, « source d'irritation pour les deux pays », a commenté le porte-parole français. Le président de la République a souligné que ces deux affaires constituaient pour la France non seulement un problème économique

mais un problème social sérieux. Ensuite, Mme Thatcher a mis sur le tapis les questions agricoles et budgétaires. Selon le porte-parole français, elle demande « une révision complète du système actuel ».

Au terme du conseil, le président Mitterrand, invité à préciser la position de la France sur le Proche-Orient, et notamment sur la déclaration adoptée l'an dernier à Venise par les Dix, a d'abord dit qu'il fallait distinguer le fond et la méthode. Il a ajouté : « Quant au fond, je suis et j'ai toujours été d'accord sur la nécessité de proposer aux antagonistes des solutions, des perspectives comparables. Israël a le droit d'exister. (...) Les Palestiniens ont droit à une patrie sur laquelle ils édifieront les structures de leur choix. (...) En ce qui concerne la méthode : je suis un des rares hommes politiques français responsables d'un grand parti qui ait approuvé la démarche de Camp David. (...) Tout acquis pacifique paraît bon, à condition d'aller plus loin. (...) La finalité doit être le règlement global, mais la méthode doit tenir compte des petits pas. »

M. Mitterrand a souligné qu'il ne prétendait imposer sa position à personne.

Il a ajouté en faisant allusion au gouvernement français : « Certaines orientations passées n'expriment peut-être pas exactement cette prise de position, mais je tiens compte des engagements de la France. Je demande simplement plus de clarté sur le plan de la démarche et non pas une modification des objectifs. » Invité à préciser quelles pourraient être les structures de la patrie palestinienne s'il faisait allusion à un Etat, M. Mitterrand a répondu : « Si on reconnaît à un peuple le droit à une patrie, le droit de disposer d'une terre, je ne vois pas comment on lui interdirait de bâtir les structures de son choix, y compris étatiques. »

Résumant les impressions que lui a données sa participation au premier conseil européen, le président de la République a dit : « L'Europe est plus que jamais nécessaire. Mais il faut qu'elle élargisse ses vues. »

MAURICE DELARUE,
PHILIPPE LEMAITRE.

Les propositions sociales de Mitterrand contestées par Mme Thatcher et Schmidt

Une autre Europe

Le Conseil européen de Luxembourg a fait apparaître entre les Dix un certain nombre de clivages. Ils ont été particulièrement apparents sur les questions économiques et sociales. François Mitterrand, qui participait pour la première fois à un Conseil européen, n'a guère soulevé l'enthousiasme de ses collègues — britannique et allemand notamment — en évoquant la semaine de trente-cinq heures, ainsi que la nouvelle doctrine de Paris sur le dialogue Nord-Sud. En revanche, les Dix ont appuyé à l'unanimité l'initiative d'origine britannique de conférence sur l'Afghanistan.

LUXEMBOURG : de notre envoyé spécial Henri de KERGORLAY

Le Conseil européen qui s'est terminé hier à Luxembourg a permis à François Mitterrand d'affirmer les positions du nouveau gouvernement français, tant en politique étrangère qu'en politique économique et sociale.

Le président de la République a ainsi pris ses distances à l'égard de son prédécesseur à l'Élysée, Valéry Giscard d'Estaing, ainsi que vis-à-vis de certains de ses partenaires.

Cela a été particulièrement remarquable sur le Proche-Orient. François Mitterrand a répété les thèses qu'il a déjà maintes fois affirmées : les Israéliens doivent pouvoir vivre dans les frontières sûres et les Palestiniens ont droit à une patrie et à l'autodétermination. Il a rappelé qu'il avait toujours été favorable aux accords de Camp David, puis le président a poursuivi en affirmant : « L'initiative prise par l'Europe l'an dernier à Venise ne re-

présente pas la seule phase pour aboutir à la paix dans cette région du monde. »

En juin 1980, les chefs d'Etat et de gouvernements européens avaient préconisé une « solution globale » pour en arriver à un règlement pacifique du conflit entre Israël et les pays arabes. Autrement dit, tous les Etats arabes devaient participer à un traité de paix avec le gouvernement de Jérusalem.

Bien entendu, il fallait tenir compte de l'opinion palestinienne sans laquelle un accord restait illusoire.

Pour François Mitterrand, « la finalité de toute action diplomatique, au Proche-Orient, reste la paix globale ».

Mais il n'est pas opposé à une politique des petits pas pour en arriver là. C'est une conception qui rappelle singulièrement les thèses américaines.

Il ne s'agit pas d'abandonner brutalement l'initiative de Venise. Le président de la République a rappelé que la France avait pris des engagements. Mais dans les mois à venir, la diplomatie française va sans doute s'efforcer

d'en arriver à un changement de cap.

Le communiqué rédigé à l'issue du Conseil sur le problème du Proche-Orient tient compte déjà des vues françaises. L'Europe va travailler à promouvoir la conclusion d'un règlement pacifique « en tenant compte de ce qui a été décidé à Venise et de ce qui a été fait depuis lors ». Elle maintiendra des contacts étroits avec les Etats-Unis. Point intéressant : il n'est pas fait allusion à l'O.L.P.

Sur le dialogue Nord-Sud, le président de la République a souligné combien il était important pour les pays industrialisés de se créer une future clientèle en intégrant les pays en voie de développement dans les grands circuits économiques mondiaux.

C'est un point de vue qui n'est pas celui de Helmut Schmidt : le chef du gouvernement allemand a sur le problème une attitude infiniment plus réservée. Il est plus proche sur cette question des Américains qui sont partisans d'une aide collective à certains pays du tiers monde bien choisis.

De façon générale, les vues françaises et allemandes ne sont plus aussi proches que par le passé. Les idées du président sur les moyens d'une relance économique ne sont pas celles de M. Schmidt.

La proposition de François Mitterrand d'étudier l'aménagement de la durée du travail hebdomadaire est considérée comme aventureuse par les dirigeants de Bonn. François Mitterrand a d'ailleurs confié aux journalistes : « *La semaine de 35 heures, ça ne se fera pas tout seul.* ». Il est évident que pour le moment, le chancelier et le président ne sont pas sur la même longueur d'ondes. On compte beaucoup, du côté français, sur le prochain sommet franco-allemand, le 13 juillet à Bonn, pour arranger les choses.

En revanche, Helmut Schmidt et Mme Thatcher ont pris l'habitude de se téléphoner régulièrement et se sont entendus avant le sommet de Luxembourg sur une stratégie commune.

François Mitterrand a pris hier matin son petit déjeuner avec le premier ministre britannique. Il a été convenu que le président de la République se rendra en septembre à Londres. Avec la franchise qui la caractérise, le premier ministre britannique a rejeté toute idée d'une semaine de 35 heures. On a ensuite abordé le problème de la pêche et du mouton, et le désaccord reste entier. En revanche, tous deux ont eu la même appréciation de la menace soviétique. Ils ont estimé l'un comme l'autre, qu'il fallait, sur un plan militaire, en arriver à un rétablissement de l'équilibre des forces entre l'Est et l'Ouest par modulation des euromissiles et lutter également contre les tendances au pacifisme et au neutralisme qui se font jour actuellement en Europe.

Si François Mitterrand a pris

quelque distance par rapport à ses partenaires au sujet du Proche-Orient, il a, en revanche, donné son accord total au projet de conférence sur l'Afghanistan présenté par les Britanniques. Lord Carrington partira pour Moscou, lundi prochain, et s'entretiendra de cette affaire avec Leonid Brejnev et Andrei Gromyko. Il suggérera que la première session de la conférence s'ouvre à l'automne. Les participants en seront les membres permanents du Conseil de sécurité des Nations unies, le Pakistan, l'Iran, l'Inde, ainsi que le secrétaire général de l'O.N.U. et le secrétaire général de la conférence islamique. Il s'agira de mettre au point « *les dispositions internationales en vue d'aboutir à la cessation de l'ingérence exté-*

rieure, et d'établir des garanties en vue de prévenir à l'avenir une telle ingérence. ». Ainsi pourraient être créées les conditions permettant d'assurer l'indépendance et le non-alignement de l'Afghanistan.

Dans une deuxième phase, les Afghans seraient associés aux discussions pour décider du régime politique de leur pays.

Les Dix ont d'autre part adopté des déclarations sur le Liban, le Cambodge et la Namibie. Il n'a pas été question des problèmes communautaires, et notamment de la restructuration du budget ou de la politique agricole commune. Un groupe *ad hoc* formé des représentants des dix commissariats doit étudier ces questions à partir de la fin du mois d'août. Il présentera les résultats de ses travaux avant le prochain sommet qui doit avoir lieu à Londres les 29 et 30 novembre.

François Mitterrand a quitté Luxembourg satisfait de ces entretiens. « *L'Europe, a-t-il déclaré, est plus que jamais nécessaire. Elle doit élargir ses vues. C'est une construction ambitieuse qui correspond très bien aux besoins de notre époque. La France peut y jouer un rôle et est décidée à le faire. Il est possible de respecter la solidarité européenne et en même temps de s'affirmer. C'est ce que je me suis efforcé de faire pendant ces deux jours.* »

« *L'Europe, a-t-il conclu, a besoin d'une relance.* »

Henri de KERGORLAY.

● Le secrétaire d'Etat américain, Alexander Haig, a chaleureusement approuvé hier la proposition d'une conférence internationale pour résoudre le problème de l'Afghanistan, faite mardi par les chefs d'Etat et de gouvernement de la Communauté européenne.

LE MATIN

9 - VII 1981

(p. 8)

Social : la France locomotive de l'Europe

La nouvelle politique française provoque une dynamique que les syndicats européens veulent favoriser

La France est en train de devenir la « star » sociale de l'Europe depuis l'arrivée de la gauche au pouvoir. Promotion logique, étant donné que les nouveaux dirigeants français ont fait des revendications syndicales européennes leurs priorités politiques. Allant même plus loin, François Mitterrand a proposé lundi à Luxembourg la création d'un véritable « espace social européen ». Autant dire que les syndicats européens ont bien l'intention de suivre la locomotive française et d'y raccrocher quelques wagons.

REUNIES au sein de la Confédération européenne des syndicats (CES), les principales organisations de salariés de dix-huit pays ont fait de la réduction du temps de travail et de la lutte contre le chômage les deux principaux axes de leur action. A partir du moment où le gouvernement français est le seul en Europe à définir ces deux thèmes comme des priorités, il est normal qu'il reçoive l'appui du monde social européen. Non seulement les syndicats européens regardent avec intérêt l'« expérience » française, mais ils ont aussi l'intention de la favoriser autant que

faire se peut et d'en bénéficier dans leur propre pays. Une occasion en même temps d'harmoniser plus précisément les revendications afin qu'elles puissent être appliquées un jour dans le « nouvel espace européen ».

Ainsi pour le temps de travail les syndicalistes européens ne formulent-ils pas tous de la même façon les moyens d'une réduction. Les Scandinaves sont plutôt partisans d'un abaissement de l'âge de la retraite, les Allemands et les Britanniques plutôt favorables à un allongement des congés, les Français et les Italiens semblent atta-

chés à une réduction de l'horaire hebdomadaire. En ce qui concerne la France, cette revendication est d'autant plus logique qu'elle est la nation où la durée hebdomadaire effective est la plus longue. Le choix français des trente-cinq heures permettra de voir « grandeur nature » les conséquences d'une réduction programmée du temps de travail, notamment en matière d'emploi. En effet, bien des syndicalistes européens doutent des effets bénéfiques sur l'emploi d'une diminution du temps de travail.

La bouffée d'oxygène sociale qu'a provoquée l'arrivée de la gauche au pouvoir en France, si elle offre un regain d'optimisme aux syndicats, ne provoquera cependant pas de miracles. Les gouvernements britannique, allemand et néerlandais sont sinon hostiles, du moins très réservés, sur des avancées sociales au plan européen. Les Italiens et les Danois

voient avec sympathie l'initiative française, mais pour l'essentiel la France reste isolée. En tout cas, le départ de Valéry Giscard d'Estaing et l'arrivée de François Mitterrand ont fait éclater le mur d'immobilisme social qui courait entre Londres, Paris et Bonn.

En attendant la création d'un véritable espace social européen, les modifications politiques françaises peuvent favoriser les relations bilatérales. Ainsi, les syndicalistes italiens veulent favoriser un rapprochement avec leurs collègues français. Giacinto Militello, secrétaire confédéral de la CGCIL, souhaite qu'une rencontre ait lieu rapidement entre le mouvement syndical italien et les deux principaux syndicats français (CGT et CFDT) afin d'étudier en commun un certain nombre de revendications et d'actions.

« Il faut aider la nouveauté française, souligne encore Militello, en posant la reven-

dications de réduction de temps de travail dans tous les pays européens. Il faut aussi une coordination pour soutenir la France. » Même appréciation à la CISL (démocratie chrétienne), où Pietro Merlo Brandini, secrétaire confédéral chargé des problèmes économiques, affirme : « L'élection de François Mitterrand a ouvert une dynamique à niveau européen qui nous amènera à adopter une stratégie commune. » Quant au socialiste Larizza, numéro deux de l'UIL, il affirme que « les effets psychologiques de l'arrivée de la gauche au pouvoir en France se feront sentir en Italie et au-delà ».

En définitive, il y a bien longtemps que le syndicalisme européen n'avait été à pareille fête malgré la crise. La dynamique française intervient à un moment où les syndicats ont réussi à faire leur unité à niveau européen et à dégager des revendications communes.

Laurent Carenz

LE MATIN

8 - VII. 1987 (10.9)

Communauté : accord

diplomatique, divergences économiques

*L'appel de Mitterrand à « une plus grande cohérence »
se heurte à des appréciations différentes sur les moyens de sortir de la crise*

A peu près d'accord sur les grands problèmes de politique étrangère, notamment sur l'Afghanistan, à propos duquel ils ont proposé un plan de paix, les chefs d'Etat et de gouvernement des dix pays de la CEE, réunis lundi et hier à Luxembourg, se sont montrés plus partagés au sujet des réformes à entreprendre au sein de la Communauté. Ainsi François Mitterrand, dont c'était la première participation à un tel sommet, n'a-t-il recueilli que des considérations polies lorsqu'il a voulu insister sur la dimension sociale que devaient désormais revêtir les

politiques économiques des Dix. Son « *espace social européen* », dans lequel il inclut la réduction de l'horaire de travail, a suscité plus de curiosité que d'enthousiasme et le président français a même dû convenir, au cours d'une conférence de presse, que « *cela n'irait pas tout seul* ».

La vision française d'une relance économique fondée sur la reprise de la consommation, par l'amélioration des bas salaires et l'aide à l'investissement, s'est heurtée

aux conceptions britannique et ouest-allemande, qui placent en priorité la lutte contre l'inflation.

François Mitterrand a souhaité que « *l'Europe puisse désormais parler avec une plus grande cohérence* » au sommet des pays industrialisés d'Ottawa, en juillet. Mais, si ses partenaires ont été agréablement surpris de constater que Paris avait abandonné quelques-uns de ses tabous sur le rôle des diverses institutions de la CEE, ils ne se sont pas révélés prêts à faire le chemin qui sépare la cohérence française de l'allemande ou de la britannique.

Une unité fragile

« **N**OUS sommes tous décidés à faire le maximum pour préserver la cohésion de la Communauté européenne et pour faire entendre la voix de celle-ci sur la scène internationale. Mais nous avons, aussi, des engagements politiques, idéologiques, différents, l'essentiel est de tenter de concilier les deux. » Ce commentaire d'un diplomate danois illustre bien l'atmosphère qui a régné lundi et mardi à Luxembourg au cours de ce vingtième sommet des chefs d'Etat et de gouvernement des Dix. François Mitterrand, dont c'était la première participation à un Conseil européen, ne déclarait-il pas, lui aussi, que la France devait affirmer sa place dans la Communauté tout en s'affirmant elle-même ? Traduire : nous ferons notre possible pour jouer notre rôle, mais nous ne voulons pas sacrifier sur l'autel européen notre volonté de changement du paysage social et économique français. A l'issue de cette réunion de Luxembourg et tant que les dossiers brûlants ne sont pas sur la table, les points de convergence entre les Dix l'emportent-ils encore sur les divergences ?

Vue de l'extérieur, la cohésion de la Communauté européenne sort renforcée de ce sommet. Ainsi, la déclaration sur l'Afghanistan montre l'identité de vues existant entre les Dix. Une telle unanimité et une telle recherche en commun aurait été inimaginable il y a quelques années.

Convergence aussi en ce qui concerne le Moyen-Orient. Certes, François Mitterrand, tout en réaffirmant que la France ne remettait pas en question sa participation au plan de paix européen élaboré l'an dernier à Venise, a marqué son attachement à ce qu'il appelle une « méthode du pas à pas » qui poursuivrait le processus de Camp David. Deux approches qu'il ne juge pas antinomiques. En revanche, rien, même dans les nuances, n'a séparé hier les Dix dans leur volonté d'accroître leur potentiel de défense. On a remarqué ainsi le soutien apporté par Margaret Thatcher et François Mitterrand — qui se sont prononcés contre le « neutralisme rampant » — à Helmut Schmidt, qui se heurte de plus en plus durement à la gauche de son parti, opposée à l'implantation des Pershing de l'OTAN en République fédérale. Les Dix — France comprise donc — sont aussi tombés d'accord pour demander à Moscou et à Washington de commencer à négocier sur la réduction des armements nucléaires en Europe.

Cette cohésion manifestée par les pays européens lorsqu'ils regardent ensemble vers l'extérieur se lézarde pourtant considérablement lorsqu'ils tentent de trouver des solutions communes à la crise qui frappe leur économie. Les déclarations de François Mitterrand sur la création d'un « espace social européen », la réduction du travail ou encore le financement commun de grands pro-

jets industriels, n'ont recueilli qu'une attention polie chez les dirigeants allemands et britanniques notamment. D'un côté, les Français qui veulent lutter contre la crise en relançant la consommation et la production, et contre le chômage en aménageant le temps de travail. De l'autre, les Allemands et les Britanniques qui privilégient la lutte contre l'inflation, la compétitivité des entreprises et la concurrence internationale. Ce clivage très net qui est apparu à Luxembourg risque de devenir un des thèmes majeurs de toutes les discussions européennes au cours des mois et des années à venir.

Dès le sommet d'Ottawa, en juillet prochain, on pourra se rendre compte du manque de solidité du front des Européens quand ils demanderont à Ronald Reagan de baisser les taux d'intérêt américains ou quand ils évoqueront avec les Japonais la nécessité de négociations commerciales. De même, les principaux partenaires de la France ne semblent pas attacher une importance particulière aux efforts de Paris en vue de relancer le dialogue Nord-Sud.

Ces divergences sont considérables. Encore heureux que l'on n'ait pas parlé, à Luxembourg, de la réforme du budget de la Communauté et de l'aménagement des règles de l'Europe verte, sujets sur lesquels on ne décèle pour le moment aucune position commune entre les pays de la Communauté.

José-Alain Fralon

LE NOUVEAU JOURNAL

Date : 1 - VII. 1981

p. 1

La France isolée parmi les Dix

*Le Conseil européen a pris acte des nouvelles lignes de force
de la politique économique française
mais nos principaux partenaires ont exprimé leur désaccord*

Le XX^e Conseil européen a pris fin peu avant midi, mardi, à Luxembourg. Un long communiqué a été publié faisant apparaître que, sur chacun des points abordés par les Dix, nos partenaires ont pris acte des préoccupations qui sont celles des nouveaux dirigeants de la France, mais sans plus. C'est dire que ce communiqué, malgré sa longueur, constitue un catalogue de bonnes intentions, sans décisions précises.

Sur un plan général, le Conseil a reconnu qu'il convenait d'accorder la plus haute priorité à une action coordonnée destinée à combattre l'inflation et le chômage. Pour y parvenir, il a estimé que les investissements devraient être dirigés vers les industries disposant d'un potentiel innovateur élevé. Les instruments financiers de la C.E.E., la Banque Européenne d'investissement en particulier, seront mis à contribution pour encourager les investissements productifs principalement dans les secteurs de la production et de la conservation d'énergie.

En ce qui concerne la réduction du temps de travail, les membres du Conseil ont pris note que, dans certains Etats, elle était considérée comme un élément important de lutte contre le chômage. L'impact des mesures à prendre continuera d'être étudié au niveau communautaire.

En ce qui concerne les relations bilatérales entre les principales puissances de la C.E.E., il a été annoncé que M. Mitterrand se rendrait à Bonn les 12 et 13 juillet pour le traditionnel sommet biennuel franco-allemand. Le président français, par ailleurs, rencontrera Mme Thatcher, à Londres, en septembre.

Front commun anglo-allemand

Un badaud avait accueilli François Mitterrand à son arrivée lundi au son de l'Internationale et quelques milliers de manifestants conduits par Edmond Maire et André Bergeron scandaient sous la pluie : « Nous voulons du travail. » Le décor était planté pour que le président français puisse présenter à ses pairs ses vues sur l'espace social européen.

Cet exposé n'a pas été goûté par la majorité des neuf autres chefs de gouvernement, surtout les Allemands, les Britanniques et les Néerlandais.

Helmut Schmidt et Margaret Thatcher ont adopté des points de vue presque identiques sur la lutte contre l'inflation, laquelle pour eux doit prendre le pas sur la lutte contre le chômage. Ils ont proscrit toute relance au moyen de l'augmentation de la demande, estimant qu'une reprise ne pourrait être que le résultat de l'assainissement des structures économiques. Ils se sont prononcés contre les aides aux secteurs

malades et tous deux ont plaidé pour le libre-échange de même qu'ils ont critiqué le protectionnisme. A propos du déficit de la C.E.E. avec Tokyo qui a dépassé onze milliards de dollars en 1980, le chancelier ouest-allemand a déclaré qu'il ne s'agit pas de critiquer les Japonais mais de faire comme eux.

Helmut Schmidt a exprimé également une grande réticence envers l'aide au développement : « Faire plus pour le tiers monde ne les aide pas et ne nous aide pas non plus. » Quant à Margaret Thatcher, elle a critiqué la semaine de 35 heures.

Le discours de François Mitterrand reposait sur quatre axes de réflexion :

1. le financement par des emprunts communautaires de certaines industries prioritaires parce que performantes ou porteuses d'innovation ;
2. le soutien aux secteurs dont la dimension est européenne (informatique, grands travaux, recherche) ;
3. la création d'un espace social européen avec priorité pour

« Je ne suis pas déçu, mais j'ai constaté que l'Europe

la lutte contre le chômage et la mise en vigueur de législations sociales plus homogènes en Europe ;

4. l'aménagement de la durée du temps de travail.

Le président avait évoqué aussi les relations commerciales internationales dans la perspective d'Ottawa et le problème suscité par les exportations japonaises. Il

avait regretté l'attitude de Tokyo dans le secteur commercial (d'où les critiques d'Helmut Schmidt).

Auparavant, M. Gaston Thorn, président de la Commission, et le vice-président, François-Xavier Ortoli, chargé des affaires économiques et monétaires, avaient longuement analysé la situation de l'ensemble de la Communauté. François-Xavier Ortoli avait cité quelques chiffres clés, soulignant la gravité de cette situation : 40 milliards de dollars de déficit de la balance des paiements, 8,5 millions de chômeurs, une inflation moyenne supérieure à 11 %, un ECU qui a perdu en douze mois 21 % de sa valeur par rapport au dollar. Certes, on perçoit l'amorce d'une reprise fondée sur l'accroissement de la consommation et des exportations

riste des Etats-Unis », avait poursuivi François-Xavier Ortoli. « Il faut donc convaincre nos partenaires américains, avait estimé le commissaire, que nous sommes victimes de leur politique qui

compromet nos perspectives limitées de redressement. »

Ce sera l'un des points centraux du sommet économique d'Ottawa les 21 et 22 juillet.

Dé leur côté, les ministres des Affaires étrangères ont mis au point les détails de l'initiative européenne en faveur de l'Afghanistan. L'idée lancée par Londres de convoquer une conférence pour octobre ou novembre, réunissant, outre l'Afghanistan, les pays limitrophes (Inde, Pakistan, Iran, Irak), les cinq pays du Conseil de sécurité de l'O.N.U. (U.R.S.S., Etats-Unis, Royaume-Uni, France et Chine) et les secrétaires généraux de l'O.N.U. et de la Conférence islamique, a été adoptée à l'unanimité. Lord Carrington, le chef de la diplomatie britannique, qui prend, à partir du 1^{er} juillet la présidence des réunions européennes pour six mois, pourrait se rendre à Moscou dans les très prochains jours.

D'ores et déjà, on peut supposer que priorité sera accordée par la présidence britannique, aux cours

L'axe brisé

A l'intérieur de l'Europe des Dix, l'axe Paris-Bonn n'existe plus. Ce pivot politique et économique autour duquel la Communauté européenne a fonctionné pendant des années n'a pas survécu à l'élection de M. Mitterrand.

Telle est la situation aujourd'hui, au lendemain du Conseil européen de Luxembourg. Cela ne signifie pas que l'amitié et la coopération de la France et de l'Allemagne appartiennent au passé. Certainement pas, mais un certain style dans les rapports bilatéraux, et plus encore dans le « contrôle » en commun des réunions européennes, a disparu.

Bien entendu, Mme Thatcher entend profiter de la situation et s'efforcera de faire en sorte que le Royaume-Uni remplace la France dans l'attelage avec la République fédérale. Il n'est pas sûr qu'elle réussisse, car la situation respective des trois pays est nettement moins simple qu'il n'y paraît.

Les discussions de Luxembourg ont mis en relief deux conceptions opposées de la conduite de l'économie. Un premier groupe a réuni les tenants du libéralisme le plus classique allié à une gestion rigoureuse des finances publiques donnant la priorité à la lutte contre l'inflation : pour l'essentiel, la Grande-Bretagne, l'Allemagne fédérale et les Pays-Bas.

Un second groupe, dont le porte-parole fut M. Mitterrand, réclamait une politique plus volontariste, la priorité à la lutte contre le chômage, la relance par la consommation : pour l'essentiel, la France et la Belgique avec, un peu en re-

Pour Mme Thatcher et M. Schmidt, l'Europe sociale semble un rêve dangereux. Quant à l'aide au développement du tiers monde à laquelle la France attache une importance fondamentale, elle paraît, à Londres et à Bonn, relever de l'utopie inutile.

C'est donc là une divergence de fond, de caractère doctrinal. Il conviendra de voir comment elle évoluera au fil des négociations concrètes sur les problèmes de la Communauté.

Sur d'autres sujets, les regroupements sont différents. C'est ainsi que Mme Thatcher se trouve isolée à propos des négociations pour la limitation des euromissiles. La R.F.A., la France, les Pays-Bas et l'Italie sont au contraire tombés d'accord pour réclamer leur ouverture le plus tôt possible.

A propos du Moyen-Orient, nouvelle opposition franco-anglaise. Le président français propose une « politique du pas à pas », prend en compte Camp-David et la paix israélo-égyptienne. Le premier ministre anglais s'en tient à l'approche globale, telle qu'elle a été fixée l'an dernier à Venise. Dans cette affaire, la R.F.A. est, cette fois aussi, plus proche de Paris que de Londres.

Cependant, ces considérations ne doivent pas masquer l'essentiel qui devrait être la volonté des Dix de faire avancer la construction européenne. A cet égard, et au-delà de la théorie économique, les deux groupes d'Etats évoqués ci-dessus incarnent deux conceptions différentes de la Communauté, pour les uns ouverte et lâche, pour les autres rassemblée et volontariste. Bref, plus que jamais, il y a ceux qui croient en l'Europe et ceux qui n'y croient pas.

LE MATIN

1 - VII. 1981 (p. 2)

LE POINT DE VUE DU « MATIN »

« L'espace social européen »

L'UNE des caractéristiques de Valéry Giscard d'Estaing président de la République fut, sur le plan de sa politique étrangère, de lancer des expressions — le « *trilogue* », le « *dialogue Nord-Sud* » — qui agiterent et continuent d'agiter les milieux diplomatiques, mais dont on attend en vain la signification concrète. Ce genre de propositions fut, à l'époque, critiqué par les dirigeants de l'opposition et l'on ne manqua pas, ici même, d'en relever à plusieurs reprises toute la fatuité, puisque aussi bien aucun pays concerné ne s'est jamais donné les moyens de les inscrire dans une réalité tangible. Pour inaugurer sa rentrée sur la scène des Dix, François Mitterrand a choisi, lui aussi, d'avancer un concept qui demandera à être singulièrement précisé, celui d'« *espace social européen* », qu'il conviendrait, à son avis, de prendre en compte pour aborder l'ensemble des dossiers économiques.

La formule, il faut le reconnaître, relève d'une approche typiquement technocratique et devrait avoir les faveurs des milieux de Bruxelles, si elle n'a pas reçu, pour l'instant, le soutien de Margaret Thatcher et de Helmut Schmidt. Dans la mesure, en effet, où François Mitterrand souligne que la France évitera les débats idéologiques et adoptera une démarche pragmatique pour faire face à la crise économique et sociale, son intervention ne peut qu'avoir l'assentiment des commissaires de la Communauté. Ceux-ci se sont toujours montrés plus réalistes que volontaristes. On s'étonne, d'ailleurs, que Helmut Schmidt, qui a dans plusieurs discours clairement marqué son attachement au pragmatisme, n'ait pas approuvé le message de François Mitterrand.

IL n'est pas sûr, non plus, que le concept d'« *espace social européen* » soit bien reçu par la communauté des travailleurs, dont l'enracinement reste, apparemment, d'ordre idéologique plus que pragmatique. Faut-il rappeler que l'idée d'opposer « *l'Europe des travailleurs* » à « *l'Europe du capital* » fut, plus d'une fois, brandie par beaucoup de ceux qui siègent aujourd'hui à la table du Conseil des ministres ? Mais peut-être qu'à l'épreuve du pouvoir les convictions ont vite fait de se vider et de se plier aux impératifs de la réalité ?

Il est évident qu'une politique européenne de lutte contre la crise, marquée par un souci de cohérence et de pragmatisme, peut être la meilleure ou la pire des choses. La meilleure, si l'on met effectivement en place un processus de relance économique et de résorption des inégalités sociales. La pire, s'il s'agit de « gérer au mieux » les quelque huit millions et demi de chômeurs que compte la Communauté.

CHACUN sent qu'incapables de surmonter les difficultés qui s'accroissent sur le front économique, les gouvernements tendent de plus en plus à « gérer la crise » et de moins en moins à trouver les moyens d'en sortir.

Mitterrand stellt die EG vor schwierige Fragen Veränderungen im europäischen Kräftespiel

Eine Initiative der Zehn zu Afghanistan / Schmidt: Völlige Normalität / Das Treffen von Luxemburg

std. LUXEMBURG, 30. Juni. Die Initiative für eine internationale Konferenz über Afghanistan ist die wichtigste Vereinbarung der Regierungschefs und Außenminister der Europäischen Gemeinschaft bei ihren zweitägigen Beratungen in Luxemburg gewesen, die am Dienstag abgeschlossen wurden. Der britische Außenminister Carrington wird als amtierender Präsident des Rates der Europäischen Gemeinschaft am kommenden Montag die Vorschläge für eine solche Konferenz in Moskau unterbreiten. Die sowjetische Regierung hat ihre Bereitschaft zu erkennen gegeben, die Vorschläge anzuhören. Die amerikanische Regierung ist ebenfalls unterrichtet worden.

Nach Abschluß der Luxemburger Beratungen sprach Bundeskanzler Schmidt von „völliger Normalität“. Es habe keine Gegensätze zwischen Bonn und Paris gegeben und auch keine stärkere Übereinstimmung zwischen Bonn und London. Berichte darüber entsprächen wohl mehr einem Wunschdenken. Die Regierungschefs hätten in ihren Beratungen keine Entscheidungen gesucht. Es sei in erster Linie darum ge-

gangen, einander persönlich kennenzulernen, nachdem in mehreren Regierungen ein Wechsel stattgefunden hatte. Einig sei man sich darin gewesen, die Vorschläge der EG-Kommission für eine Reform des Budgets und der Agrarpolitik von September an durch beauftragte Botschafter zu prüfen. Substantielle Beratungen über diese Vorschläge hätten nicht stattgefunden.

Schmidt machte aber deutlich, daß die Bundesregierung auf einer Begrenzung ihrer Zahlungen an die EG besteht. Die Bundesrepublik sei bereit, der größte Zahler in der Gemeinschaft zu sein, sie könne es aber nicht hinnehmen, allein als größter unlimitierter Zahler zu fungieren. Wenn es eine Korrektur für die britischen Beiträge an die EG geben sollte, müßte es auch für die Bundesrepublik eine Begrenzung geben.

Der Bundeskanzler war in seinem Bericht über den Konferenzverlauf sichtlich bemüht, nicht näher auf die erkennbar gewordenen unterschiedlichen Vorstellungen Frankreichs und der Bundesrepublik in der Wirtschaftspolitik einzugehen. Er sagte lediglich,

Staatspräsident Mitterrand habe die soziale Komponente stark hervorgehoben. Die dafür notwendigen finanziellen Aufwendungen müßten aber im Rahmen des Haushalts der Europäischen Gemeinschaft bleiben. Zur französischen Absicht, die 35-Stunden-Woche einzuführen und damit die Arbeitslosigkeit zu bekämpfen, sagte Schmidt, Mitterrand habe nicht klargemacht, ob für diese Arbeitszeit derselbe Lohn gezahlt werden solle wie bisher. Die Darlegungen Mitterrands nannte Schmidt andererseits „sehr präzise“.

Ausdrücklich hob Bundeskanzler Schmidt jedoch die Übereinstimmung in der Nachrüstung hervor. Über die Notwendigkeit eines Ost-West-Gleichgewichts bei den in Europa stationierten atomaren Waffen herrsche völlige Einmütigkeit zwischen Paris und Bonn. Man sei sich mit den anderen EG-Ländern auch darin einig gewesen, daß es keinen größeren Zeitverlust bei den Verhandlungen zwischen der Sowjetunion und den Vereinigten Staaten über die Begrenzung der atomaren Waffen in Europa geben dürfe.

Außenminister Genscher sagte in seinem Bericht, die Außenminister, die zum Teil parallel zu den Regierungschefs beraten haben, hätten der Versuchung widerstanden, zu allen Krisengebieten Erklärungen abzugeben. Man habe zwar über alle Fragen gesprochen, sich jedoch darauf beschränkt, die Afghanistan-Initiative in einer Erklärung zu erläutern. Damit hat sich die deutsche Auffassung durchgesetzt, diesesmal keine neuen offiziellen Erklärungen zu Polen oder zur Lage im Nahen Osten abzugeben, was andere EG-Länder vorgezogen hätten.

Nach der Vereinbarung der Außenminister soll eine Afghanistan-Konferenz in zwei Stufen ablaufen. Zunächst soll über die Beendigung der sowjetischen Intervention gesprochen werden. Als Teilnehmer sind dafür die fünf ständigen Mitglieder des Sicherheitsrates der Vereinten Nationen sowie Pakistan, Indien, Iran und die Generalsekretäre der Vereinten Nationen und der Gruppe der islamischen Staaten vorgesehen. In einer zweiten Stufe, an der auch Vertreter Afghanistans beteiligt werden sollen, will man Einvernehmen über die Vorschläge der ersten Konferenzstufe erzielen. Die Europäische Gemeinschaft ist bereit, in einer späteren Phase weitere Vorschläge zu unterbreiten. Als möglichen Termin für einen Beginn der Konferenz nannte Genscher die Monate

In der Erklärung des Europäischen Rates zu Afghanistan wird festgestellt, daß die noch immer im Lande stehenden sowjetischen Truppen ein wichtiger Grund für die internationalen Spannungen seien. Die Leiden des afghanischen Volkes nähmen weiter zu. Erneuert wird an frühere Stellungnahmen des Europäischen Rates, daß es dringend nötig sei, die volle Unabhängigkeit des Landes wiederherzustellen. Die Zeit sei jetzt reif, dafür einen neuen Versuch zu wagen.

In den Erläuterungen des holländischen Vorsitzenden des Rates zum Abschluß der Luxemburger Konferenz wird ausführlich auf die wirtschaftlichen Probleme in der Gemeinschaft eingegangen. In der von allen Teilnehmern gebilligten Erklärung wird festgestellt, daß einem koordinierten Vorgehen gegen Inflation und Arbeitslosigkeit unbedingt Vorrang eingeräumt werden solle. Die Hauptverantwortung für diese Maßnahmen liege bei den nationalen Regierungen. Ihre Wirksamkeit werde jedoch durch die Koordination im Rahmen der Gemeinschaft erhöht. Diese Maßnahmen seien von Land zu Land, je nach den besonderen Möglichkeiten und den für sie geltenden Zwängen, unterschiedlich. In den Mitgliedstaaten und in der Gemeinschaft sollten größere Anstrengungen unternommen werden, jene Investitionen zu steigern, die auf ein stärkeres Wachstum und auf höhere Beschäftigung abzielten.

Über die französische Forderung nach Einführung der 35-Stunden-Woche heißt es in der Schlusserklärung, der Europäische Rat habe davon Kenntnis genommen, daß die Verringerung der Arbeitszeit nach Auffassung einiger Mitgliedstaaten einen bedeutsamen Faktor bei der Beseitigung der Arbeitslosigkeit darstelle. Es sei vereinbart worden, Untersuchungen darüber anzustellen.

Datum: 01. VII. 1981

Seite: 5

EG - Japan

Einzelaktionen soll es nicht mehr geben

HANDELSBLATT, Dienstag, 30.6.1981
ce LUXEMBURG. Die Mitgliedstaaten der EG wollen künftig über spezifische Handelsprobleme mit Japan nicht mehr einzeln, sondern nur noch geschlossen als EG sprechen. Das haben die zehn Regierungschefs jetzt im Europäischen Rat in Luxemburg versprochen, nachdem ihnen ihre britische Kollegin Margaret Thatcher einen entsprechenden Vorschlag gemacht hat.

Dem Versprechen eines künftig nur noch geschlossenen Auftretens gegenüber Japan wurde in Luxemburg große Bedeutung beigemessen, obwohl es nur bestätigt, was in der Gemeinschaft seit Einführung der gemeinsamen Handelspolitik vor elf Jahren rechtens ist. Seit dem Übergang der Zuständigkeit für den Abschluß von Handelsabkommen von den Mitgliedstaaten auf die Gemeinschaft ist es nie gelungen, mit Japan ein Handelsabkommen abzuschließen, weil Japan es ablehnte, der EG als Ganzes die Schutzklauseln zuzugestehen, die es nach dem Krieg in seine Handelsabkommen mit Großbritannien und Frankreich hatte aufnehmen müssen. Paris und London waren in der EG nicht bereit, diese Schutzklauseln zu lockern. Die unterschiedlichen Restriktionen für die Einfuhr japanischer Kraftfahrzeuge sind

eine Folge dieses seither bestehenden Schwebezustandes:

In Konferenzkreisen hatte man zu der Initiative von Frau Thatcher noch keine weitergehenden Informationen, die erkennen lassen, auf welcher Basis eine gemeinsame Linie für ein geschlossenes Auftreten gegenüber Japan gefunden werden kann. Dabei steht die Frage im Vordergrund, ob Großbritannien, Frankreich und Italien ihre Restriktionen zugunsten einer offeneren Gemeinschaftshaltung lockern und aufgeben oder aber in die gemeinsame Position einbringen. Davon wird es abhängen, ob die Thatcher-Initiative von Luxemburg auch in praktische Handelspolitik umgesetzt werden kann.

Datum : 01. VII. 1981

Seite : 2

Zwanzigster EG-Gipfel

Mit Blick auf Ottawa

Von CARL A. EHRHARDT

Als eine Konferenz der Normalität hat der Bundeskanzler das zweitägige Treffen der Staats- und Regierungschefs der zehn EG-Länder als Europäischer Rat in Luxemburg gewertet, das am Dienstag mittag zu Ende ging. Diese Normalität war vorprogrammiert, denn man brauchte sich jetzt nicht mit den EG-internen Streitigkeiten zu Sachfragen zu befassen. Nach dem Fehlschlag von Maastricht war solche Normalität jetzt notwendig, um Tritt zu fassen für die schwelenden Auseinandersetzungen, die voraussichtlich schon die nächste Gipfelkonferenz im November (Finanzierungsprobleme, Agrarreform, Fischereipolitik, wirtschaftliche Schwierigkeiten) belasten werden. Das Trittfassen zu zehnt war aber auch notwendig mit Blick auf die Ottawa-Konferenz in drei Wochen, an der neben den USA, Japan und Kanada aus der EG nur die vier großen Länder Bundesrepublik, Großbritannien, Frankreich und Italien teilnehmen, die beiden letzteren mit neuen Männern.

Das wesentliche war in Luxemburg das Bild, daß sich die Partner vom neuen französischen Staatspräsidenten François Mitterrand machen konnten. Er hat sich um einen guten Einstand bemüht und es ist ihm ein überzeugender Eindruck gelungen. Bekenntnisse zur Europapolitik, wie sie jetzt von Mitterrand abgelegt und von ihm in das außenpolitische Credo eingeflochten wurden, hat man, solange die Gemeinschaft besteht, aus französischem Präsidentenmund nicht gehört. Bei Mitterrand zeigte sich, so ein Konferenzteilnehmer, schon deutlich der Wandel von Wahlkampfparolen zur Normalität einer neuen Sicht der Rolle Frankreichs in Europa. Dies erklärt wohl auch die geradezu lockere und lebendige Atmo-

und die Stimmung ihrer Akteure erkennen ließen.

Dabei waren die Themen, mit denen sich die Regierungschefs und ihre Außenminister insbesondere am Montag abend bei den unprotokollierten Gesprächen im allerengsten Kreis zu befassen hatten, keineswegs geeignet, gute Stimmung aufkommen zu lassen. Zwei Stunden der abendlichen Gespräche der Regierungschefs wurden auf die Problematik des Rüstungsgleichgewichtes, des Nato-Doppelbeschlusses vom Dezember 1979, der innenpolitischen Schwierigkeiten dazu in den meisten Ländern und der Bemühungen um die baldige Aufnahme von Verhandlungen zwischen Washington und Moskau verwendet. Auch dabei hat Mitterrand durch klare in freier Rede vorgetragene Analysen und Prinzipien so beeindruckt, daß nicht nur der Bundeskanzler dies hernach neben der dankbar vermerkten weitgehenden Übereinstimmung besonders hervorhob.

Vom Atmosphärischen her kann der Gemeinschaft das Trittfassen von Luxemburg hilfreich sein. Die Nagelprobe freilich kommt sehr rasch bei den drängenden Tagesfragen, die sich vor allem aus den wachsenden wirtschaftlichen Schwierigkeiten und den daraus entstehenden Anfechtungen ergeben. Die Regierungschefs haben sich jetzt die Mahnungen des Bundeskanzlers und der Kommission zu eigen gemacht, große Anstrengungen auf Stärkung und Ausbau des Binnenmarktes zu konzentrieren. Er ist, so haben sie bekannt, „das Fundament der Gemeinschaft und die Plattform für ihre gemeinsame Handelspolitik“. Eine Sicherung gegen Binnenprotektionismus ist dieses Bekenntnis noch nicht. Ob es schon eine echte

01. VII. 1981

Datum :

Seite : 7

EG-Wirtschaftspolitik

Ein diffuses Bild

Von EBERHARD WISDORFF

Die recht allgemein gehaltene Formel von der Sorge um die Existenz des gemeinsamen Marktes, die die Staats- und Regierungschefs der Europäischen Gemeinschaft bei ihrer Konferenz in Luxemburg einte, ist kaum mehr als ein Schleier vor tiefgreifenden Meinungsunterschieden zwischen den Partnern über die Wirtschaftspolitik, die im Ansatz sichtbar wurden und ihre Sprengkraft noch erweisen könnten.

Maßstab dafür ist vor allem die französische Position. François Mitterrand, nicht nur als Neuling der unbestrittene Star der Runde, setzte die Akzente mit einer Initiative zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit und zur Belebung der Nachfrage. Mit finanziellen Mitteln sollen leistungsfähige Industrien unterstützt werden. Die Verkürzung der Arbeitszeit auf die 35-Stunden-Woche ist ein weiterer wesentlicher Bestandteil des Programms. Die britische Premierministerin Thatcher lehnte für ihr Land sowohl Arbeitszeitverkürzungen als auch ein weiteres Wachstum öffentlicher Ausgaben ab. Es läßt sich leicht denken daß Bundeskanzler Helmut Schmidt bei aller Zurückhaltung gegenüber dem neuen Partner jenseits des Rheins dessen Wirtschaftsphilosophie nicht teilt.

Frau Thatchers ergänzende Bemerkung im Rat, jedes Land müsse seine eigene Form der Bekämpfung der wirtschaftlichen Schwierigkeiten finden, klingt zunächst harmlos. Aber es zeigt sich darin auch, daß der Streit zwischen den Anhängern der monetaristischen Schule der Inflationsbekämpfung einzig durch Geldmengensteuerung und den Vertretern einer eher nachfrageorientierten Wirt-

schaftspolitik nicht nur Gräben zwischen Amerika und Europa aufreißt, sondern auch innerhalb der Europäischen Gemeinschaft unterschiedliche Akzente setzt. Dies hat Konsequenzen nach innen und nach außen. Innerhalb der Gemeinschaft wächst die Gefahr des von Schmidt so oft beklagten nationalen Egoismus, der schwindenden Solidarität. Nach außen wird es der Zehnergemeinschaft angesichts der unterschiedlichen Wirtschaftsphilosophien schwerfallen auf dem bevorstehenden Weltwirtschaftsgipfel in Ottawa geschlossen aufzutreten. Zwar stöhnen alle europäischen Staaten unter der Last der amerikanischen Hochzinspolitik. Aber die monetaristisch orientierte Margaret Thatcher wird Verständnis aufbringen. Mitterrand hat dagegen schon kritisch Stellung bezogen. Und auch der Bundeskanzler macht keinen Hehl aus seiner Sorge über die Politik Washingtons. Insgesamt scheinen die Europäer zu resignieren. Eine durchgreifende Änderung der amerikanischen Zinspolitik wird nicht erwartet.

Die Gemeinschaft dürfe nicht hoffen, so heißt es im wirtschaftlichen Lagebericht der Brüsseler Kommission, daß eine schwache und ungewisse konjunkturelle Erholung die wirtschaftliche Entwicklung automatisch auf einen zufriedenstellenden Wachstumspfad mit einer dauerhaften Verbesserung der Beschäftigungsaussichten zurückführen werden. Vor allem an der konkreten Ausprägung der neuen französischen Politik wird sich erweisen müssen, ob die Wege der Partner aus den wirtschaftlichen Schwierigkeiten in die gleiche Richtung weisen.



Datum : 01. VII. 1981

Seite : 1

DER KOMMENTAR

Wieder auf dem Tisch

Von BERNT CONRAD

Der britische Außenminister Lord Carrington wird die Sowjets in eine schwierige Lage bringen, wenn er ihnen am Montag in Moskau den von der Luxemburger Europa-Gipfelkonferenz beschlossenen Plan für Afghanistan präsentieren wird. Denn dieser Vorschlag zwingt den Kreml, Farbe zu bekennen – nicht mit blumigen Beshwörungen, sondern in konkreter Form. Damit tritt die Afghanistan-Diskussion, die mancherorts durch Gewöhnung an das Unrecht schon zu einer eher lästigen Routine geworden war, in eine neue, vielleicht entscheidende Phase.

Anerkennung gebührt dafür vor allem den Briten, die das Projekt entworfen und ihren europäischen Partnern schmackhaft gemacht hatten. Auch die Amerikaner sind konsultiert worden. Deshalb kann Carrington in Moskau für den gesamten Westen sprechen – ein Vorteil, der sich erfreulich von den schwelenden Differenzen zwischen Amerikanern und Europäern abhebt, die in den Monaten nach dem sowjetischen Einmarsch in Afghanistan eine entschiedene westliche Reaktion erschwerten hatten.

Tatsächlich ist ein internationales Eingreifen in den Afghanistan-Konflikt heute dringlicher denn je. Immer blutiger werden die Kämpfe in dem Bergland, immer grausamer die Verluste einer unschuldigen Bevölkerung. Der Konferenzvorschlag der Europäer, der die ständigen Mitglieder des Weltsicherheitsrates ebenso einbezieht wie die Nachbarn Afghanistans, den UNO-Generalsekretär, die Islamische Konferenz, und in einer zweiten Stufe schließlich auch die betroffenen Einwohner selbst, bietet einen Ausweg.

An seinem Ende sollen der Avollständige Abzug der russischen Besatzungstruppen und die international garantierte Unabhängigkeit Afghanistans stehen.

Ob die Sowjets diesen Plan „wenigstens ernsthaft prüfen“ werden, wie Bundesaußenminister Genscher gestern verlangt hat, mag skeptisch beurteilt werden. Doch der Beschluß des Europäischen Rates sollte den Russen klarmachen, daß Afghanistan auf keinen Fall von der internationalen Tagesordnung verschwinden wird.

Datum : 01. VII. 1981

Seite : 2

Mitterrand nutzt die Aufmerksamkeit der Partner

Von der Konferenz der Regierungschefs der Europäischen Gemeinschaft berichtet Heinz Stadlmann

LUXEMBURG, 30. Juni. Für den Bundeskanzler muß es ein völlig neues Konferenzgefühl gewesen sein. Gipfeltreffen der Regierungschefs der Europäischen Gemeinschaft standen bisher im Zeichen eines sehr weitgehenden deutsch-französischen Einverständnisses. Schmidt und Giscard d'Estaing besprachen schon vorher, meist am Telefon, die Marschrichtung; im Konferenzsaal saßen sie nebeneinander und konnten sich ständig abstimmen.

Dieses Mal, beim 20. Europäischen Rat in Luxemburg, war vieles anders. Da hatte es zwar vorher deutsch-französische Kontakte gegeben, die neue Regierung in Paris hatte in großen Zügen wissen lassen, was Mitterrand vorbringen wollte, aber das traditionelle Telefongespräch zwischen Kanzler und Staatspräsident fand nicht statt. Im Saal saß man auch nicht mehr nebeneinander, sondern an gegenüberliegenden Seiten. Das war aber auch schon im März in Maastricht so, weil die Griechen als neue Teilnehmer „dazwischen“ gekommen waren.

Der Mann im Mittelpunkt des Interesses in Luxemburg war Mitterrand. An präsidentieller Würde fehlt es dem Nachfolger Giscard d'Estaings nicht, wenngleich seine Auftritte weniger aufwendig erscheinen. Die polizeiliche Motorrad-Eskorte blieb kleiner, und es wurde weniger Aufhebens gemacht. Doch als der luxemburgische Premierminister Werner mit Mitterrand sprechen wollte, mußte er sich schon ins Hotel „Cravatte“ bemühen, obwohl man ja in Luxemburg war.

In der ersten Konferenzrunde nutzte Mitterrand die besondere Aufmerksamkeit, die ihm alle Teilnehmer des Europäischen Rates entgegenbrachten. Er sprach eine halbe Stunde und damit wesentlich länger als die anderen. Was

der Bundeskanzler da anhören mußte, kann ihm nicht gefallen haben. Seit Jahren folgen die Mitgliedsländer der Europäischen Gemeinschaft den deutschen Rezepten für die Wirtschaftspolitik: Die Bekämpfung der Inflation durch harte Stabilitätspolitik hat Priorität. Da hatte manches Land seine Schwierigkeiten, gegen die Inflationsmentalität anzugehen, aber alle akzeptierten die Erfolge der Bundesrepublik mit dieser Methode und waren bereit, nach besten Kräften mitzuhalten.

Jetzt wurden neue Empfehlungen gegeben, die aus der alten Kiste der Keynesianer stammen und eigentlich schon als überholt galten. Für den französischen Staatspräsidenten ist die Ankurbelung der Nachfrage noch ein taugliches Rezept, und die Arbeitslosigkeit will er durch Verkürzung der Arbeitszeit erreichen. Zukunftsträchtige Industriezweige sollen unterstützt werden. Mitterrand verhehlte nicht, daß er sein Programm für Frankreich in einer „europäischen Dimension“ sieht. Die anderen Mitgliedsländer der Gemeinschaft sind eingeladen, ihm auf seinem Weg zu folgen.

Was der Kanzler darüber denkt, wurde von Regierungssprecher Becker gnädig verhüllt. Auf Fragen nach den Reaktionen Schmidts mochte der sonst stets wortgewandte Staatssekretär nicht antworten. Wie fand der Bundeskanzler die erste Sitzungsrunde, in der der französische Staatspräsident unverkennbar eine Gegenposition zur deutschen Linie aufgebaut hatte? Es sei anders gewesen, weil es viele neue Gesichter gegeben habe. Frankreich, Italien und Belgien seien neu vertreten gewesen. Aber es habe eine starke Hervorhebung der eigenen Situation gegeben. Man habe auch mehr Erklärungen gehört als debattiert. Die Atmosphäre sei entspannt gewesen. Resümee: „Es

war normal. Keine Höhepunkte durch Spannungen.“

Frau Thatcher hatte im Konferenzsaal in Erwartung der Programme Mitterrands schon vorher vorsorglich erklärt, jedes Land der Gemeinschaft müsse seine ihm angemessen erscheinende Politik ausführen, und damit auf sanfte Weise Distanz angekündigt. Auch der neue italienische Ministerpräsident Spadolini machte klar, daß für ihn die Inflationsbekämpfung Priorität habe. Da konnte der Bundeskanzler darauf verzichten, schon bei der ersten Gelegenheit seinem neuen französischen Partner Paroli zu bieten. Schmidt beschränkte sich bei dieser Sitzung darauf, die trübe Wirtschaftslage zu beschreiben und seine Bedenken wegen der langfristigen Ölversorgung Europas zu wiederholen.

Wenn der erste Nachmittag für den Kanzler weniger erfreulich war, so gab es am Abend wenigstens einen Ausgleich. Am Kamin kam man unter anderem auch auf die Nachrüstung mit neuen amerikanischen atomaren Waffen in Westeuropa zu sprechen. Da ließ Mitterrand keinen Zweifel daran, daß er diese Nachrüstung, die Schmidt inzwischen zunehmend Sorge bereitet, voll unterstützt. Das tat zwar auch Giscard d'Estaing, aber bei den zögernden Sozialisten in Holland und Belgien, die bisher die Front gegen neue Waffen verstärken, macht es natürlich einen anderen Eindruck, wenn der große Sozialist Mitterrand als frischer Sieger eine solche Haltung einnimmt.

Am Dienstagvormittag war wieder zu bemerken, daß sich doch manches verändert hat. Zum Frühstück traf sich Mitterrand mit Frau Thatcher. Der Bundeskanzler, bisher häufigster Frühstückspartner des französischen Staatspräsidenten, saß dieses Mal mit dem griechischen Regierungschef zusammen.

Datum : 01. VII. 1981

Seite : 4

Mitterrands europäische Sonderrolle

Schon bei seinem ersten Auftreten auf der europäischen Bühne hat Präsident Mitterrand die Star-Rolle an sich gerissen. Nicht allein durch sein „Bekenntnis für Europa“, sondern vor allem durch seine Vorschläge, die darauf hinauslaufen, das Erneuerungsprogramm für Frankreich gleich auf die übrigen Mitgliedsstaaten auszudehnen. Europa brauche einen neuen Impuls. Mitterrand begegnete allerdings großer Skepsis. Helmut Schmidt, Margaret Thatcher und der neue italienische Ministerpräsident Spadolini setzten die Akzente anders. Ihnen ist die Bekämpfung der Inflation wichtiger als die Verringerung der Arbeitslosigkeit. Mit der Forderung nach der 35-Stunden-Woche stand Mitterrand sogar allein.

Dennoch konnte er seine Vorstellungen im Schlußkommuniqué unterbringen. Die Regierungschefs sprachen sich für eine Steigerung der Investitionen und eine Verringerung der Arbeitszeit aus. Freilich muß man auch bei Kommuniqués aufmerksam das Kleingedruckte lesen. Die Verantwortung dafür wird weiter bei den

einzelnen Regierungen liegen. Margaret Thatcher hat ausdrücklich auf diesen Passus bestanden, und so ist die von Helmut Schmidt beschworene Gefahr keineswegs gebannt, daß die Mitglieder in einer Zeit der Stagnation eher in ihrem eigenen Interesse als in dem der Gemeinschaft handelten. Mitterrands Vorstellungen zum Beispiel lassen kaum Raum für eine Fortsetzung der von Helmut Schmidt und Giscard d'Estaing betriebenen Stabilitätspolitik. Das könnte bald auch negative Auswirkungen auf das Europäische Währungssystem haben, sollte der Franc abgewertet oder dessen Stützung zu teuer werden.

Die Einigkeit der Zehn ist also keineswegs so groß wie sie sich im Kommuniqué darstellt. Auch gegenüber der Hochzinspolitik der USA war man sich nur über die Notwendigkeit eines einheitlichen Konzepts einig, nicht aber über gemeinsame Maßnahmen. Richtig mutig waren die Zehn nur gegenüber Japan, dem eine Verschärfung des Protektionismus angedroht wurde. schr.

Helmut Schmidts erster Gipfel ohne Giscard

Doch Bonn und Paris spielen sich in der EG wieder aufeinander ein / Von Winfried Münster, Brüssel

„Wenn es irgendwann einmal eine Meinungsverschiedenheit zwischen Giscard und mir gäbe, so wäre das für mich eine Sensation.“ Dieser Ausspruch des Bundeskanzlers liegt einige Jahre zurück, und Helmut Schmidt hat danach so manche Sensation erleben müssen. Doch ist wohl kaum zu bestreiten, daß das enge persönliche Zusammenspiel der beiden Politiker dem deutsch-französischen Verhältnis eine besondere Qualität gab und das stabilste politische Element in der Europäischen Gemeinschaft war. Ohne ihren gleichgerichteten Sachverstand gäbe es das Europäische Währungssystem nicht. Ohne die Selbstsicherheit, die beiden das gegenseitige Vertrauen einflößte, hätte die EG keine eigene Nahostpolitik entwickeln können, und selbst die Nachrüstung der Nato wäre womöglich nicht in Gang gekommen, wüßte sich Schmidt nicht von Frankreich bestätigt und unterstützt. Auf den Gipfelkonferenzen der EG waren die beiden so etwas wie der geschäftsführende Vorstand, schon deshalb, weil alle anderen Regierungschefs ständig wechselten. Die Kameras fingen sie meist im Tête-à-tête ein, während Margaret Thatcher, der als Lady schon der Etikette wegen huldvolle Aufmerksamkeit gebühren mußte, abseits saß.

Gehört das nun alles der Vergangenheit an, seit Frankreichs neuer Staatspräsident François Mitterrand gestern zum erstenmal den Verhandlungssaal der EG-Gipfelkonferenz in Luxemburg betrat? Wird nun

jeder nur noch für sich reden, ohne vertrauten Partner, mit dem er das Heft an sich reißen könnte? In Luxemburg sah es so aus. Kanzler Schmidt wirkte etwas alleingelassen. Seine neuerlichen Drohungen etwa, den deutschen Stahlmarkt abzuschließen, wenn die Subventionswirtschaft nicht aufhöre, erregten kaum jemanden, Mitterrand schon gar nicht.

Die Bilder haben sich geändert, die Politik hat neue Farben gewonnen – aber nicht notwendig düstere. Nachdem Frankreichs Sozialisten ihre Macht fest verankert haben, kristallisiert sich heraus, daß sich an den politischen Konstellationen in Westeuropa nichts Grundlegendes geändert hat.

Mitterrand versprach der EG in Luxemburg die Treue. Er und seine Sozialisten beziehen die Gemeinschaft ebenso in ihr Kalkül ein wie es Giscard getan hat, und sie wissen, daß sie ihre Interessen in der EG nur gemeinsam mit den Deutschen wahrnehmen können. Sie haben ihr Engagement auch schon unter Beweis gestellt. Frankreichs neuer Industrieminister, Pierre Dreyfuß, ein Industrieller übrigens, wird abends vereidigt, fährt am nächsten Morgen nach Luxemburg und verhandelt in der Europäischen Stahlpolitik ohne ausreichende Vorbereitungszeit einen schwierigen Kompromiß zu Ende, an dem vor allen den Deutschen gelegen war. Sie wie-

Großbritannien. Kein Zweifel, Bonn hält Kurs. Es gibt keine verlockende Alternative.

Kanzler Schmidt weiß, daß er und sein Land in der EG sofort in der politischen Einsamkeit versänken, fände er nicht mit wenigstens einem der beiden Siegerstaaten des letzten Krieges zur Harmonie. Man könnte meinen, jetzt seien eigentlich die Briten an der Reihe, weil sie marktwirtschaftlich denken wie die Bonner und mit ihnen ein schweres Los in der Gemeinschaft teilen: beiden wird in Brüssel zugunsten aller anderen das Geld aus der Tasche gezogen. Doch weiß Schmidt, ob sich nach Margaret Thatcher in London nicht alles grundlegend ändert, Großbritannien die Gemeinschaft unter einer Labour-Regierung nicht sogar verläßt? Ein Rundblick zeigt, daß Mitterrand derzeit die stabilste politische Kraft in der Gemeinschaft ist, stabiler noch als Schmidt selbst.

Beide Partner wollen ihre Einflußmöglichkeiten auf die amerikanische Politik wahren, und auch dies können sie nur dann, wenn sie gemeinsame Positionen erarbeiten. Dies gilt von jetzt an vermutlich nicht mehr für die militärische Zusammenarbeit, denn die Amerikaner haben nach der Berufung kommunistischer Minister ins Pariser Kabinett die Unhöflichkeit besessen, die Wahrheit zu sagen. Wichtige Nato-Papiere werden künftig an Paris vorbeilaufen. Aber es gilt weiterhin für die Abrüstungspolitik in Europa, in deren Mit-

teltpunkt zur Stunde ein Vorschlag Frankreichs steht. Er gilt für das Verhältnis zu Israel, für die sowjetische Besetzung Afghanistans, für die Unabhängigkeit Namibias, für die gesamte westliche Einstellung gegenüber der Dritten Welt. Auf diesem Felde zeichnen sich handfeste Auseinandersetzungen zwischen Amerikanern und Europäern ab. Ihre Überzeugung, daß der Westen die radikale Unabhängigkeit der Dritten Welt zu respektieren habe, können Deutsche wie Franzosen nur gemeinsam in westliche Politik umsetzen oder gar nicht.

Doch so wenig zu erwarten ist, daß der Machtwechsel in Frankreich die beiden Partner auseinanderbringt, so sehr muß befürchtet werden, daß sie ihren Versuch, auch auf dem Felde der Wirtschaftspolitik Hand in Hand zu marschieren, mangels Übereinstimmung aufgeben werden. Die Marktwirtschaftler in Bonn und die Planwirtschaftler in Paris werden ihren Streit nicht austragen, wenn sie im Ministerrat der EG oder sonstwo kollidieren. Sie werden dann schlicht gar nichts tun. Die EG, die ihren wirtschaftlichen Zielen ohnehin nur im Schneckentempo näherkommt, wird nun womöglich ganz stehenbleiben. Aber die Nachteile, die daraus für jedermanns Portemonnaie erwachsen, lassen sich ja nicht messen. Man sieht sie nicht.

Mitterrand attacca la politica Cee Non basta combattere l'inflazione

Premine, per la Francia, la necessità di sostenere l'occupazione - Proposti aiuti comunitari per gli investimenti - Secca replica della Thatcher, riserve di Schmidt - Spadolini: «La lotta all'inflazione obiettivo del mio governo»

DAL NOSTRO INVIATO SPECIALE

LUSSEMBURGO — L'arrivo di François Mitterrand al Consiglio europeo ha segnato la fine di un'epoca nella Cee, anche nella gestione dell'economia. Il presidente socialista francese ha respinto, con il suo intervento di ieri, un indirizzo conservatore per l'economia e ha sollecitato «un rilancio degli investimenti e della domanda interna» per tenere fede al suo impegno elettorale di ridurre la disoccupazione. Mitterrand ha detto di ritenere necessaria «l'associazione tra la politica economica e quella sociale», e ha lanciato l'idea di uno «spazio sociale europeo». Concretamente, il presidente francese ha chiesto il rilancio industriale sostenuto dai prestiti comunitari, l'esame della riduzione dell'orario di lavoro settimanale, e l'appoggio europeo ai grandi lavori, ai progetti energetici e alle ricerche tecnologiche.

La signora Margaret Thatcher, il premier conservatore inglese, ha subito ribattuto che per il suo Paese la priorità è costituita dalla lotta contro l'inflazione. Il cancelliere tedesco Helmut Schmidt, socialdemocratico, ha definito «cupo» le prospettive economiche, benché la commissione europea preveda, fra l'82 e l'85, un'espansione media del 2,5 per cento l'anno per l'Europa. Schmidt ha anche respinto implicitamente la richiesta di appoggi comunitari per il rilancio industriale chiesto da Mitterrand, opponendosi al superamento del «tetto» dell'uno per cento del gettito dell'Iva nazionale alle casse co-

L'intervento di Giovanni Spadolini, neo-presidente del Consiglio italiano, è andato nella stessa direzione: «Il nuovo governo dovrà fare della lotta antinflazionistica il punto fondamentale, centrale del proprio programma di emergenza».

Dalle dichiarazioni dei «quattro grandi» della Cee è evidente la divergenza delle teorie e delle prassi economiche. Si va dall'espansionismo neo-keynesiano e dallo «spazio sociale europeo» di Mitterrand al monetarismo della Thatcher, passando attraverso le formule tradizionali (e che non funzionano più visto che i disoccupati in Europa sono ormai otto milioni), di Schmidt e della Commissione europea. Ciascuno dei dieci Paesi, quindi, seguirà la sua strada nella ricerca di una soluzione alla crisi economica. Infatti, Schmidt ha avvertito che teme «la rinazionalizzazione delle nostre economie».

Il cambiamento di «clima» provocato dall'arrivo di Mitterrand è stato rilevato in particolare dalle delegazioni dei Paesi minori, che hanno sottolineato la disponibilità da parte francese ad un dibattito «veramente collegiale», non sovrastato dai rapporti privilegiati tra Francia e Germania Federale. Significativo è stato considerato il fatto che gli Stati hanno ritrovato intorno al tavolo del Consiglio europeo la collocazione originaria. La delegazione francese, infatti, ieri sedeva tra quella danese e quella irlandese.

come aveva fatto fino a un anno fa. Tale posizione era poi stata mutata perché il presidente francese Valéry Giscard d'Estaing aveva espresso il desiderio di sedere accanto al cancelliere tedesco Schmidt.

L'Europa era posta anche di fronte al problema dei rapporti triangolari, politici oltreché economici, con gli Stati Uniti e con il Giappone, in vista del vertice economico mondiale di Ottawa, il 20 e 21 luglio. Due sono stati i punti sui quali si è concentrato, anche in sede di Consiglio europeo, l'interesse della Cee: i tassi d'interesse americani che fanno rialzare il dollaro, un fenomeno che a sua volta produce inflazione in Europa, e lo squilibrio dei flussi commerciali tra i «Dieci» e il Giappone.

Spadolini ha chiesto una concertazione con gli Stati Uniti; Schmidt, dopo aver liquidato il problema giapponese, sollevato anche da Mitterrand, respingendo ogni ipotesi protezionista, ha detto che l'Europa deve discutere una posizione comune e trattare con gli Usa, pur restando scettico sulle reali possibilità di smuovere Washington dalla sua linea economica e monetaria. Lo stesso Mitterrand ha detto che ad Ottawa «le consultazioni devono avvenire sulla base di una maggior comprensione delle reciproche realtà».

In serata, i capi di governo hanno approvato la proposta inglese per una conferenza internazionale sull'Afghanistan per ottenere il ritiro delle truppe sovietiche, hanno discusso del Medio Oriente e hanno deciso in linea di massima un prestito di 500 miliardi di lire alla Polonia.

Renato Proni

Data : 30. VII. 81

p. 1

I TEMI MONETARI HANNO DOMINATO LA PRIMA GIORNATA DEL VERTICE DI LUSSEMBURGO

L'Europa cauta sul superdollaro

Mitterrand e Spadolini indicano l'inflazione come primo nemico

I 10 della CEE domanderanno a Reagan interventi per regolarizzare il corso della moneta americana - La proposta di un «patto sociale» indiretta risposta del presidente del consiglio italiano a Lama che aveva accennato ad uno sciopero generale - Oggi la Thatcher illustra il progetto per una soluzione in Afghanistan

I capi di governo della CEE, riuniti a Lussemburgo, studiano una strategia comune, in vista del vertice di Ottawa del 20 e 21 luglio, per combattere l'inflazione e superare le difficoltà economiche dell'Europa legate alla continua «escalation» del dollaro. Per la prima volta sono presenti il presidente francese Mitterrand e il primo ministro italiano, giunti alla guida politica dei due paesi - Spadolini, prima di lasciare Roma — dove continuano le polemiche sulla formazione del pentapartito e il peso delle correnti — ha replicato respingendo le accuse: «Il mio è un governo di partiti».

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

BRUXELLES — L'Europa ha deciso di parlare ad Ottawa con la voce della moderazione quando, fra tre settimane, sarà di fronte all'America di Reagan. La cautela, pur con accenti diversi, ha prevalso sui toni da crociata. Nessun leader europeo ha intenzione di cavalcare la tigre della contestazione monetaria. Tutti, compreso il socialista Mitterrand, hanno riconosciuto la legittimità della lotta all'inflazione, condotta dall'amministrazione di Washington. Anche se il livello dei tassi d'interesse americani, e quindi le fluttuazioni del dollaro, mettono in pericolo il già precario equilibrio delle economie comunitarie.

Ad Ottawa gli europei faranno quindi un discorso realistico, chiederanno la comprensione dell'alleato americano. Spiegheranno perché tutto l'Occidente, non soltanto l'Europa, ha bisogno d'un dollaro stabile. E chiederanno una politica d'interventi sul mercato dei cambi che regolarizzi il corso della moneta americana, sottraendola sia alla volatilità del mercato, sia — se possibile — agli alti tassi d'interesse.

I capi di governo della CEE, da ieri riuniti a Lussemburgo, hanno dibattuto subito la situazione economica e sociale. L'hanno fatto pensando ad Ottawa, ma indicando ciascuno la propria via per uscire dal tunnel della recessione. E qui il fronte europeo è apparso meno unitario. Ogni Paese ha mostrato una diversa scala delle priorità. Mitterrand, coerente col suo programma elettorale, ha messo al primo posto la lotta all'inflazione. Margaret Thatcher ha parlato dell'inflazione come del male del secolo, da sconfiggere a tutti i costi. Il cancelliere Schmidt s'è preoccupato del neo-protezionismo. Spadolini ha voluto ricordare la necessità di rompere la spirale, tipicamente italiana, inflazione-svalutazione.

Mitterrand, protagonista atteso di questo vertice europeo, ha illustrato nel suo intervento la formula dello «spazio sociale»: un'area continentale dove i problemi del lavoro siano trattati e possibilmente risolti in un'ottica comune. Ha trac-

ciato anche i confini di questo «spazio sociale». E cioè:

1) Un rilancio dell'industria europea da realizzare attraverso prestiti internazionali garantiti solidalmente da tutti i Paesi della CEE.

2) Un'azione comune, con sostegno finanziario della CEE, nei settori dell'energia, delle tecnologie di punta e delle grandi infrastrutture.

3) Una politica coordinata a livello CEE per la riduzione dell'orario di lavoro.

Spadolini, che ha ricevuto i complimenti di Margaret Thatcher per il suo programma contro l'inflazione, ha parlato con accenti lamalfiani, specie quando ha detto che «l'Italia combatterà le tentazioni del sottosviluppo e dell'isolazionismo». Nel suo discorso si legge anche la speranza di realizzare, a più o meno breve scadenza, quel «patto sociale» che dovrebbe essere l'essenza economica del suo programma di governo.

Un discorso puntuale, quasi per rispondere a Luciano Lama, il segretario generale della CGIL, che in un comizio dei

cambiamento che i lavoratori chiedono ormai da tempo.

Nel quadro di una programmazione economica coerente, Lama tuttavia si è detto disponibile «ad esaminare le forme attraverso le quali riportare la dinamica del costo del lavoro alla produttività, la mobilità alla riconversione produttiva, la struttura della spesa sociale agli effettivi bisogni».

Oggi i capi europei di governo affronteranno i temi politici del vertice: il Medio Oriente, la Polonia e l'Afghanistan. Margaret Thatcher e lord Carrington spiegheranno nei dettagli la loro iniziativa per una conferenza internazionale sull'Afghanistan che dovrebbe concludersi con il ritiro dell'esercito sovietico da Kabul. Una prima lettura verrà data anche al rapporto Thorn sulla ristrutturazione del bilancio della CEE.

Arturo Guatelli

EEC leaders strike an optimistic note on the economic outlook

BY JOHN WYLES

THE heads of government reached a surprisingly confident view of the economic outlook at the end of their two-day meeting and issued a stern injunction yesterday against approaching the problem of mass unemployment "in any spirit of fatalism." Rather, they were firmly convinced that "co-ordinated flexible policies" pursued for a sufficient length of time would enable the Community to "return to a situation of economic growth, stability and satisfactory levels of employment."

The Council, however, offered very little justification for this optimism, which was obviously aimed at dispelling the impression of the past two or three EEC summits that governments were doing little more than wring their hands at the sight of lengthening queues for jobs.

They stressed yesterday that the recent joint Council of Finance and Employment Ministers had laid "a sound foundation for subsequent

action" by agreeing that the highest priority should be attached to "co-ordinated action against unemployment and inflation."

The Council promised a major effort at national and community level to boost investments aimed at higher growth and employment, with special emphasis on investment in industries "with a high innovative potential." But spending in energy conservation and production was also judged of "vital importance," while governments would take care "not to waste precious funds on economic activities that are bound to decline in importance."

Politically, yesterday's conclusions on economic policy mark a slight shift from previous emphasis on the need for tight monetary and fiscal policies. Now, the stress is on the fact that the economic situations of individual member states vary significantly with the clear implication that the Ten cannot

subscribe to a single broad policy line.

This seems a deliberate reaction to stimulatory policies now being introduced by President Francois Mitterrand which have obvious attractions for the electorates in other EEC countries. At her news conference, Mrs. Margaret Thatcher, the British Prime Minister, deployed an impressive armoury of statistics to demonstrate that M Mitterrand had far more room for manoeuvre to attempt a classic refutation than she did.

M Mitterrand, meanwhile, faces an uphill struggle to secure an EEC-wide move towards a shorter working week. Yesterday's conclusions merely "took note" of the fact that some member states see a cut in working time as a significant element in the battle against unemployment. But it was agreed to study at Community level the possible effects of such measures, with particular emphasis on the impact on industry's competitiveness.

Date: 01. VII. 1981

page: 3.

Thatcher and Schmidt

assail budget reform proposals

BY JOHN WYLES IN LUXEMBOURG

THE BRITISH Prime Minister, Mrs Margaret Thatcher, and Chancellor Helmut Schmidt of West Germany yesterday fired the first shots in a joint campaign to change the EEC budget in order to put definite limits on Bonn's payments to Brussels.

At separate news conference after the summit, both leaders were sharply critical of the failure of the European Commission's reform proposals, published last week, to bow to Chancellor Schmidt's long-

standing demands. Instead, the Commission has limited itself to suggesting special arrangements for reducing the UK's net budget payments.

Mrs Thatcher castigated the Commission for failing to provide for "an equitable distribution of the burden of financing Europe."

Stressing that West Germany's payments were running at about 20 per cent of its estimated DM 30bn balance of payments deficit on current

account in 1981, the Chancellor asserted that "there is no reason why other equally rich countries should not pay a proportionally similar amount to the EEC budget as West Germany."

Without any substantive discussion, the summit agreed to set up a special ad hoc group at ambassador level which would begin negotiating budget reform in the autumn. Its aim would be to ensure as much agreement as possible at the

next EEC summit in London in November.

Larry Klinger adds: Mrs Thatcher yesterday spelt out the priorities for Britain's six-month term as president of the EEC Council of Ministers which begins today. In addition to the over-riding issue of guiding through the planned restructuring of the European Community's budget and the proposed reform of the common agriculture policy, she said that

Britain would:

- Seek to promote EEC efforts "in conjunction with the U.S." to help secure a lasting solution to the Middle East conflict.
- Tackle the problems arising from the EEC's trade deficit with Japan through a common European policy.
- Try to extend common policies in new areas of business.
- Pursue "very urgently" the establishment of a common fisheries policy.

UK-French relations show signs of thaw

BY IAN DAVIDSON

EVER SINCE the Second World War, a dialogue between France and Britain has been waiting to begin, constantly frustrated by the atavistic reflexes of the two countries. An optimist may hope that this week, at the European Community summit in Luxembourg, the dialogue has started.

The desire to start a dialogue was marked by the fact that the only bilateral meeting of any importance was that between President Francois Mitterrand and Mrs Margaret Thatcher at breakfast yesterday morning. For once, the French spokesman outdid his British counterpart in emphasising how well the two leaders got on with each other personally and how often they expect to meet again—at the occasion of the royal wedding in London, at the Ottawa summit and at a regular bilateral meeting in London in September.

But it is not just a question of theatre, nor of personalities. The French President and the British Prime Minister appeared to dominate the two-day event, whether it was on issues where they could easily agree, such as Lord Carrington's initiative on Afghanistan and the need to strengthen defences in Europe, or on those where they clearly do not agree, such as the rela-



M Mitterrand and Mrs Thatcher get together over breakfast

tive priority to be given to the fight against inflation or unemployment.

Even on points of conflict, however, there is a sense that disagreement may be less rigid than it used to be in the neo-Gaullist era. The French proposals for work-sharing at the European level or for Community finance for investment in advanced industries sit ill with

Mrs Thatcher's views. But the essential point is that France is no longer sitting tight on the received orthodoxy of Community wisdom. "France," said a French spokesman, "wants to be pragmatic, not ideological," and that is not a phrase which would ever have been used by former President Valery Giscard d'Estaing.

Similarly, Mrs. Thatcher was

at pains to emphasise that the British demand for changes in the budgetary rules is a question of equity for all members of the Community, starting with West Germany (currently much the biggest paymaster), not just a narrow British interest.

Naturally, there will still be a big fight over the budget, and it will not be settled this year. But both Britain and France

seem to be widening the field of debate over the Community's future running of the budget in a way which could prove more constructive than in the past.

But it is on the major issues of geo-politics that convergence of Europe's two nuclear powers seems to have gone furthest. President Mitterrand and Mrs Thatcher may disagree over the best method of making progress in the Middle East, but not over East-West relations. When France and Britain advertise their agreement on the need for strong defence forces and the need to combat neutralism "in certain countries" (without mentioning West Germany by name) one may be tempted to wonder whether we may not be witnessing the start of a new alignment in Europe.

And perhaps not just a new alignment, but also a new confidence in world affairs. After all, it takes confidence as well as tact for the summit meeting to have maintained a public silence on the critical Polish situation two weeks away from the Polish party congress, and to have chosen this moment for a parallel initiative on Afghanistan. The initiative may get nowhere, but at least it may embarrass the Soviet Union and make it more difficult for it to invade Poland.

LA LIBRE BELGIQUE

Date : 1/7/81

p. 3

Le Conseil européen : pas de stratégie économique

(De notre envoyé spécial à Luxembourg)

Reflet de divergences de stratégies économiques qui l'ont secoué, le Conseil européen de Luxembourg n'a guère pu se mettre d'accord que sur une déclaration de politique extérieure proposant la réunion d'une conférence internationale sur l'Afghanistan. Pour le reste, on a dû se contenter de la publication d'un résumé des «travaux» effectués sous la présidence hollandaise, assurée par le Premier ministre démissionnaire, M. Van Agt.

Fait relativement inaccoutumé dans l'enceinte du Conseil européen : c'est le débat sur la situation économique et sociale en rapport avec la préparation du sommet d'Ottawa qui a fourni l'essentiel des discussions au cours de ces deux journées.

Comme nous le soulignons d'autre part, les divergences d'approche en matière économique n'ont pas permis à l'Europe de définir une stratégie commune pour faire face à la crise, et le texte se contente d'enregistrer les propositions et positions en soulignant toutefois la nécessité d'harmoniser des politiques nationales, à définir par les gouvernements concernés, en fonction des situations spécifiques.

En ce qui concerne la Belgique, l'accent a une fois de plus été mis, dans le rapport présenté par la Commission européenne, sur les problèmes causés par l'indexation automatique des salaires et sur l'importance de plus en plus insoutenable du solde budgétaire net à financer, ce qui met en cause la stabilité monétaire européenne.

Notre pays n'est pas seul à avoir été mis en cause sur ce terrain puisqu'il semble que l'Italie doive prochainement recevoir un avertissement ou une réprimande tout aussi officielle de la part de la C.E.E. Mais la Belgique vient tout de même en deuxième position dans cette liste, et M. Eyskens a manifesté sa préoccupation à ce sujet.

Au cours des discussions - et une allusion figure cette fois dans le résumé des travaux - notre pays a également été implicitement mis en cause dans le souci manifesté par la Commission à propos de la

niques et autres aux échanges intra-communautaires - (Le Danemark éprouve par exemple moins de problèmes à exporter vers les autres pays scandinaves que vers ses partenaires de la C.E.E.) - ou par les subventions aux entreprises en difficulté qui freinent les nécessaires adaptations structurelles et viennent fausser la concurrence.

L'acier est ici en cause, naturellement. L'acier pour lequel le Conseil européen se félicite des résultats du récent conseil des ministres sur la sidérurgie (qui n'a reconduit que partiellement les contingentements obligatoires) et estime nécessaire de voir les prix sur les marchés européens atteindre un niveau plus rémunérateur. Il demande aussi à la Commission de veiller à ce que l'industrie fasse preuve de la discipline nécessaire.

Emploi : la durée du travail

Le Conseil européen a défini la politique de l'emploi comme une «haute priorité» et non comme la «priorité des priorités», terme employé par MM. Mitterrand et Eyskens. Le résumé des travaux ne comporte aucune suggestion concrète à cet égard et se contente de promouvoir les consultations avec les partenaires sociaux et d'enregistrer que, dans certains Etats membres, la réduction de la durée du travail est considérée comme un élément important de la lutte contre le chômage. Sans prendre position sur la question, le conseil souligne la nécessité de poursuivre l'évaluation de l'impact de cette mesure notamment en fonction de la position concurrentielle

Conférence sur l'Afghanistan

L'idée de la conférence internationale sur l'Afghanistan que le conseil européen a décidé de lancer est due aux Britanniques qui accèdent le 1er juillet à la présidence du conseil des ministres et auront donc à la mettre en œuvre. C'est une proposition suffisamment originale pour avoir été accueillie assez favorablement à Washington et n'avoir pas été rejetée à Moscou.

La conférence comprendrait en effet deux phases dont la première pourrait démarrer en octobre ou novembre de cette année. Celle-ci viserait à «mettre au point des dispositions internationales en vue d'aboutir à la cessation de l'ingérence extérieure et d'établir des garanties en vue de prévenir une telle ingérence à l'avenir».

Ch. E.

Etats-Unis : des taux dévastateurs

A Ottawa, estime le Conseil européen, la communauté devra présenter un front uni devant les problèmes que posent le niveau et l'instabilité des taux d'intérêts et de change «qui constituent une grave menace pour le redressement économique qui s'amorce en Europe».

Il est à noter que la C.E.E. s'abstient de mettre en cause comme telle la politique monétaire des Etats-Unis et à trainer ceux-ci à quelque banc d'accusation, mais elle souhaite entamer une «démarche pressante» auprès des Etats-Unis en vue de

réserve de ce que les élections législatives de 1982 pourraient peut-être inciter M. Reagan à assouplir sa politique si le chômage devait progresser de façon significative.

Japon : une approche commune

Les relations commerciales avec le Japon constituent un point crucial pour la Communauté européenne : non seulement sur le plan économique, où il apparaît du côté communautaire un déficit des échanges de 11 milliards de dollars encore accru de 46 p.c. au cours des quatre premiers mois de l'année en cours, mais aussi sur le plan institutionnel. Lors de leur récente visite dans la Communauté, MM. Suzuki et Tanaka se sont en effet montrés prêts à traiter désormais celle-ci comme un ensemble, pour autant qu'elle consente à parler d'une seule voix.

La question est dès lors de savoir si les Etats-membres vont continuer à discuter avec le Japon chacun de leur côté, comme dans le secteur de l'automobile, ou se mettre d'accord sur une position commune gardant intact le pouvoir de négociation de la Communauté.

A cet égard, le Conseil européen s'est borné à souligner que la Communauté devrait utiliser le plus complètement possible le pouvoir de négociation qu'elle détient en tant qu'entité.

Mais lors du dernier Conseil des ministres des Affaires étrangères, certaines délégations avaient recommandé la prudence dans cette approche; c'est le cas de la France et de

Budget : accord de procédure

Les propositions que vient de faire la Commission dans le cadre du «mandat du 30 mai» (restructuration du budget et élimination des situations inacceptables pour certains pays contributeurs nets à la caisse communautaire) n'ont pas été discutées sur le fond, la France ayant demandé à pouvoir les examiner à tête reposée.

Le Conseil européen ne s'est pourtant pas contenté de reporter la discussion à la réunion de Londres, en novembre, et il s'est mis d'accord sur une procédure d'examen.

Celle-ci avait été formulée par M. Thorn. Elle consiste à réunir, sous l'autorité du conseil des ministres des Affaires étrangères, un groupe de travail «ad hoc» composé d'un représentant par pays - du niveau d'ambassadeur au moins - et de la Commission.

Nord-Sud : pour la relance

Les conseils des ministres des Affaires étrangères et des ministres du Développement s'étaient mis d'accord la semaine dernière (22 et 23 juin) pour entériner les conclusions du groupe de hauts fonctionnaires des Dix qui avait été chargé d'élaborer un rapport sur la question du dialogue Nord-Sud.

Trois principes fondamentaux y étaient mis en avant :

1) La nécessité d'un échelon multilatéral dans le dialogue global;

2) Le lancement des négociations globales, en vue duquel l'assemblée générale de l'O.N.U. devrait se réunir, le plus tôt possible, en vue d'en définir la procédure et l'ordre du jour.

3) La coopération des pays pétroliers au développement des ressources des pays en voie de développement.

Le Conseil européen a entériné cette approche et recommandé d'en suivre l'orientation pour toute action ultérieure. Mais de profondes divergences de vue se sont toutefois manifestées entre la France, d'une part, l'Allemagne et la Grande-Bretagne, de l'autre. Ces deux derniers pays ont en effet une approche de la problématique assez semblable à celle des Etats-Unis et ils se fondent sur leur situation budgétaire pour refuser d'aborder la question d'un financement accru au profit des pays en voie de développement, la France estimant, pour sa part, qu'il ne peut y avoir de solution à la crise sans

LE SOIR

Date :

1/7/81

p. 16

Divisés sur la crise, les Dix se retrouvent unis sur l'Afghanistan et le Proche-Orient

NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL

Luxembourg, le 30 juin.

Une Europe des « Dix » à la croisée des chemins, qui hésite sur la voie à emprunter tout en essayant souvent de prendre toutes les routes en même temps : ainsi apparaît le Marché commun après le conseil des chefs d'Etat et de gouvernements qui vient de se terminer mardi à Luxembourg.

Un « sommet » qui, pour la première fois, vit l'émergence des questions sociales au même titre que les préoccupations économiques, où le chômage rejoint en tête des priorités l'inflation : l'illustration d'un certain « effet Mitterrand ».

Cependant, c'est sur le plan extérieur, que cette réunion aura été la plus spectaculaire puisqu'elle se traduit par une nouvelle initiative des « Dix », cette fois sur l'Afghanistan. En ce qui concerne le Proche-Orient, précédent exercice diplomatique européen, la lumière semble être mise, provisoirement, sous le boisseau.

L'initiative européenne sur l'Afghanistan marque le début de la nouvelle présidence de la Grande-Bretagne quelques heures en avance sur l'horaire. Minutieusement préparée par la diplomatie

britannique par des contacts à Washington, mais surtout à Moscou, cette initiative propose une conférence en deux étapes. La première réunirait autour des membres permanents du Conseil de sécurité (France, Chine, Grande-Bretagne, U.R.S.S. et Etats-Unis), les secrétaires généraux des Nations Unies et de la conférence islamique (le Pakistan, l'Iran et l'Inde). Il s'agirait de garantir l'Afghanistan contre toutes ingérences extérieures.

Ensuite, se joindraient les Afghans (résistants et gouvernementaux) afin de mettre sur pied un processus de neutralisation interne

coincidant à une pleine indépendance. La déclaration des « Dix » a été transmise aux pays intéressés en même temps qu'elle était rendue publique à Luxembourg. Lord Carrington se rendra, pour sa part, dans les prochains jours à Moscou pour présenter lui-même cette déclaration au gouvernement soviétique.

L'U.R.S.S., informée de cette initiative européenne, le 24 juin dernier, s'est montrée intéressée et l'administration Reagan s'est révélée favorable à cette initiative.

En revanche, l'ambassade d'Afghanistan à Paris a déclaré que

Kaboul était hostile à tout projet de conférence internationale, qui tendrait à « internationaliser le problème afghan ». Celui-ci ne pouvait se résoudre qu'avec les voisins de ce pays, c'est-à-dire avec l'Iran et le Pakistan, ajoute-t-on.

Inversément, l'initiative européenne au Proche-Orient semble entrer en léthargie. Une troisième tournée des pays concernés ne se justifie plus sous peine de ridicule. M. Van der Klaauw, le ministre des Affaires étrangères néerlandais qui a assumé la précédente tournée, estime que les « Dix » ont, à présent, tous les éléments pour

se déterminer. Il s'agira à présent d'intégrer ces éléments avec ceux obtenus par la conférence de Camp David. Le président François Mitterrand a souligné, à ce propos, que si un règlement global de la question peut apparaître, l'objectif final, la meilleure méthode semble être une politique de petits pas. Et de réaffirmer, pour sa part, le parallélisme entre la reconnaissance du droit à l'existence de l'Etat d'Israël dans des frontières sûres et le droit pour les Palestiniens de jouir d'une patrie.

SERGE de WAERSEGGER.

Un quitte ou double pour les Dix : réformer les structures européennes

Luxembourg, 30 juin.

L'Europe des Dix est au plus bas de sa production depuis la guerre et au plus haut du chômage. Pour affronter ses problèmes, elle menait, jusqu'à présent, une politique anti-inflationniste. (La Belgique se fera d'ailleurs tancer officiellement ces prochains jours par la Commission européenne pour son déficit budgétaire vraiment trop important).

Voici cependant que, sous la pression du chômage et de l'effet Mitterrand, sensible lors du conseil européen de Luxembourg, apparaît une nouvelle vision idéologique bien axée sur l'emploi que sur le jeu de l'économie pure. Et voici, pour la première fois aussi, la lutte contre le chômage reconnue, au même titre que le combat contre l'inflation, comme la « priorité des priorités ». Voici également que l'aménagement du temps de travail est pris en considération comme un instrument possible de lutte contre la crise et que la Commission européenne est priée de « plancher » sur le sujet. Cela ne veut pas dire toutefois que cet aspect nouveau rencontre l'enthousiasme de tous les gouvernements.

Loin de là ! L'approche libérale et l'approche « rose » — à laquelle la Belgique, sur certains points, ne s'est pas montrée insensible — divisent les Dix. Et M^{me} Thatcher, le Premier ministre britannique, n'a pas manqué d'exploiter les convergences économiques entre elle et le chancelier Schmidt pour tenter de remplacer l'axe Paris-Bonn par un tandem germano-britannique... et sortir ainsi de l'isolement relatif dans lequel, ces derniers temps, se trouve le Royaume-Uni. La graine est semée, mais rien ne dit qu'elle germera.

Les Dix et le monde

Ces conceptions économiques différentes, bien que gommées

dans les déclarations officielles à Luxembourg, se retrouvent dans la vision que les Dix se font de leur rôle dans le monde. Et d'abord vis-à-vis des pays industrialisés.

Si tout le monde trouve la guerre des taux d'intérêt menée par les Etats-Unis très préjudiciable, la Grande-Bretagne prêche la compréhension vis-à-vis de M. Reagan, tandis que France et Allemagne adoptent un comportement plus rétif. Cependant, chacun convient que seule une pression de l'opinion publique intérieure est de nature à peser sur l'attitude de Washington. Aussi, les Dix chargent-ils leurs représentants au prochain « sommet économique » d'Ottawa, d'attirer l'attention des Etats-Unis sur les répercussions nuisibles de leur politique anti-inflationniste; non seulement en Europe mais aussi... chez eux.

Vis-à-vis du Japon, les Dix ont fait leur mea culpa après les piètres résultats de leur individualisme. Ils se promettent d'utiliser « le plus complètement possible » le pouvoir de négociation qu'ils détiennent en tant qu'entités. Ils conviennent aussi qu'une attitude commune sera nécessaire pour aborder le dialogue entre pays riches (le Nord) et pauvres (le Sud) présenté comme un élément capital pour résoudre la crise économique mondiale. Ils préfèrent cependant tenter d'aboutir à cette position commune, d'abord avec les autres pays industrialisés du sommet d'Ottawa.

En même temps, les Dix baient devant leur porte : ils reconnaissent que le processus de désintégration du Marché commun sous l'influence des réglementations administratives - fiscales - techniques - nationales - disparates est encore renforcé par le jeu des subventions nationales. Ainsi, rompent-ils, au passage, une lance en faveur d'un vrai Marché commun sidérurgique et chargent-ils la Commission européenne de sur-

veiller particulièrement la discipline des industries de l'Acier.

Le cœur du problème est cependant à travers les questions budgétaires et agricoles européennes, de remodeler la Communauté européenne. Le projet de réforme de la Commission et ses propositions concrètes seront examinés au sein d'un Comité spécial formé des représentants de chaque état-membre, au niveau des ambassadeurs. Ce groupe nourrira dès septembre les travaux des conseils des ministres de la C.E.E. et du prochain sommet européen de Lancaster House, à Londres, fin novembre.

C'est là un travail de longue haleine, dont la Belgique héritera en janvier, lorsqu'elle présidera à son tour la Communauté européenne.

Cette opération de réforme apparaît de plus en plus comme un quitte ou double : ou bien la C.E.E. se désintégrera sous l'influence de la crise, ou bien elle débouchera sur une nouvelle conférence de Messine et un profil pour l'an 2000. D'ores et déjà, bien que les Dix n'aient pas abordé le fond de la question afin de se laisser le temps de prendre du recul, M^{me} Thatcher n'a pas caché que les propositions actuelles de la Commission lui paraissent insuffisantes.

Sur un autre plan, les Dix ont fait un effort de rapprochement avec le Parlement européen, afin d'empêcher qu'un conflit interne à la C.E.E. entre institutions, ne naisse, par exemple, lors du débat sur le siège des institutions, la semaine prochaine, à Strasbourg. C'est une des raisons pour laquelle les Dix ont été d'accord avec la Belgique pour estimer inopportun de revenir explicitement, comme le demandait le Luxembourg, sur cette question de siège.

Bref, le Conseil européen de Luxembourg fut surtout riche d'idées nouvelles... mais celles-ci sont apparues bien divergentes.

S. de W.

L'effet Mitterrand a joué

Luxembourg, le 30 juin.

L'effet Mitterrand a joué incontestablement lors du conseil des chefs d'Etat et du gouvernement de l'Europe des Dix et qui se déroule ce lundi et ce mardi à Luxembourg. Non pas tellement par l'attitude personnelle, un brin solennelle du nouveau président de la République française, que par l'introduction dans un forum rompu aux idées libérales, vouées presque par essence à la préséance de l'économie sur le politique, d'une conception socialiste privilégiant l'épanouissement de la personne sur le jeu froid des règles de marché.

Cela fut particulièrement sensible au cours de la session de lundi après midi mais cela se reproduit également lors du dîner de travail à la villa Vauban dans la ceinture verte luxembourgeoise, lundi soir.

Pourtant la France mit son point d'honneur à présenter ses conceptions non comme une leçon

qu'elle entendait infliger à ses partenaires mais plutôt comme un point de départ différent à des discussions aptes à engendrer un point de vue européen original.

Toujours est-il que l'on nota entre M^{me} Margareth Thatcher et le chancelier Helmut Schmidt d'Allemagne fédérale, une coïncidence de ton — la primauté de la restructuration des industries sur l'emploi, l'inutilité d'une aide au tiers monde, la vanité d'une position conflictuelle avec le Japon — qui pouvait laisser croire au remplacement de l'axe Bonn-Paris par un tandem Schmidt-Thatcher. La France semble vouloir renoncer à un consulat franco-allemand dominant la communauté européenne en faveur d'une concertation réelle à dix.

Cependant, plusieurs délégations notent qu'il ne faudrait pas en conclure hâtivement à la constitution d'un nouvel axe Londres-Paris. L'attitude du gouvernement

fédéral condamnant sèchement le comportement de Washington dans la guerre des taux d'intérêt alors que Londres prêche apparemment plus de compréhension de la politique de Reagan illustre les divergences entre les dirigeants sociaux-démocrates allemands et conservateurs britanniques.

Il est cependant certain que l'introduction d'une attitude fondée sur la primauté de la personnalité de l'individu, par exemple par la revendication d'un espace social européen et la compréhension des pays en voie de développement, a introduit dans la mécanique habituelle des raisonnements communautaires un élément nouveau. Bien que le communiqué final s'efforcera de gommer les divergences de philosophie économique qui oppose la France à l'Allemagne et à la Grande-Bretagne, on peut estimer que l'atmosphère européenne ne sera plus tout à fait la même à l'avenir.

LE SOIR

Date :

1/7/81

p. 16

Beaucoup de pain sur la planche pour la présidence anglaise...

DE NOTRE CORRESPONDANT PARTICULIER

Londres, 30 juin.

Pour la deuxième fois depuis son adhésion à la C.E.E., la Grande-Bretagne assurera à partir de mercredi et ce pour six mois la présidence du conseil des ministres de la Communauté européenne. Compte tenu de la trêve estivale et du délai de réflexion accordé au gouvernement français, il ne faut pas s'attendre à des résultats spectaculaires au cours des prochains mois. Néanmoins le secrétaire au Foreign Office, lord Carrington entend être un président « actif » et tout faire pour parvenir à des progrès majeurs sur les grands dossiers de l'heure (réforme de l'Europe, coopération politique) avant le sommet européen de Londres, prévu pour le mois de novembre.

En tête des priorités que s'est fixées le secrétaire au Foreign Office figure bien entendu, la réforme du budget communautaire et de la politique agricole commune. Les Britanniques souhaitent une réforme durable, capable de prévenir la réapparition de « situations inacceptables », comme celle qui prévalait aux yeux de la Grande-Bretagne avant l'accord du 30 mai 1980. Ils jugent en outre inadmissible que l'Europe dépense les deux tiers de son budget dans l'agriculture. A ce sujet, Londres a accueilli « favorablement » les récentes propositions de la Commission de Bruxelles, mais « avec

prudence » puisqu'elles ne sont pas chiffrées. M^{me} Thatcher, très pragmatique, est plus sensible à la portée pratique de telles idées qu'aux principes sur lesquels elles sont basées.

Pas d'illusions

De l'avis de lord Carrington, les négociations pour la restructuration du budget ne provoqueront pas autant de frictions que les discussions sur la réduction de la contribution britannique car l'accord du 30 mai stipule qu'en cas d'échec la Commission proposera des arrangements spéciaux pour la Grande-Bretagne. De toute façon, les Britanniques ne se font pas d'illusion sur leurs chances de parvenir à un accord d'ici le 1^{er} janvier. En revanche, la vieille querelle franco-britannique risque de renaître. Sur plusieurs questions en suspens : la politique de la pêche, le mouton et les programmes communautaires de relance économiques. Pour Londres, la priorité est la lutte contre l'inflation, pour Paris la création d'un « espace » social européen. Un programme de dépenses communautaires destiné à relancer les économies européennes et à réduire le chômage serait mal vu par le gouvernement « monétariste » de M^{me} Thatcher.

En marge de ces questions majeures, lord Carrington s'est également promis de faciliter le com-

merce des assurances (un secteur important pour l'Angleterre) et la libre-circulation des travailleurs dans la Communauté. Enfin, il souhaite favoriser une baisse des tarifs aériens en Europe.

Redorer l'image de la C.E.E.

Tout en soulignant que cette dernière mesure est envisagée en fonction de ses mérites propres, on reconnaît au Foreign Office qu'elle pourrait contribuer à améliorer l'image de marque de la C.E.E. en Grande-Bretagne. Ce ne serait pas superflu, puisque les sondages indiquent que plus de soixante pour cent des Britanniques sont favorables au retrait de leur pays de la Communauté. Certes, la cote de celle-ci a baissé dans tous les pays membres au cours des deux dernières années, mais jamais autant qu'ici. Pour la majorité des Britanniques, les institutions européennes restent une Babel coûteuse et inutile.

Dans un remarquable plaidoyer à la Chambre des lords en faveur de la Communauté, lord Carrington a rejeté la responsabilité de ce courant anti-C.E.E. sur l'ignorance entretenue par une grande partie de la presse et sur l'opposition travailliste. Le secrétaire au Foreign Office aurait tout aussi bien pu mettre en cause le ton strident adopté l'an dernier à Dublin par M^{me} Thatcher pour obtenir le remboursement de « son argent ». Quoi qu'il en soit, le discours de Carrington, peu repris par la presse, ne suffira pas à supprimer ce que le secrétaire au Foreign Office appelle les « Euro-mythes ».

Dans ce même discours, le chef de la diplomatie britannique a rappelé avec enthousiasme sa volonté de renforcer la coopération politique entre les Dix, grâce à de nouvelles initiatives et à une meilleure coordination. La première initiative britannique, la relance de l'idée d'une conférence internationale sur l'Afghanistan a été reprise par les chefs d'Etat et de gouvernement réunis à Luxembourg.

S'agissant du Proche-Orient, lord Carrington semble avoir abandonné l'idée d'une rencontre prochaine avec Yasser Arafat, mais s'est dit prêt à le faire dans l'avenir si cela peut contribuer à la recherche d'une solution. Bien qu'elle ne reconnaisse pas diplomatiquement l'O.L.P., la Grande-Bretagne estime que l'organisation palestinienne doit être associée au processus de paix. Lord Carrington considère le conflit du Proche-Orient comme l'une des questions politiques étrangères les plus importantes de sa présidence, mais ne pense pas que l'Europe soit à même de la résoudre. Pour lui, seuls les habitants de la région, aidés par les Etats-Unis, peuvent proposer des solutions.

Lord Carrington fait preuve de la même prudence devant la possibilité d'étendre la coopération politique européenne aux questions de désenclavement. Pour lui, les problèmes militaires restent le domaine privilégié de l'O.T.A.N., à laquelle, d'ailleurs, n'appartiennent pas tous les pays de la C.E.E. Certains observateurs ont écrit, à ce sujet, que la présence de ministres communistes dans le cabinet Mauroy faisait craindre à lord Carrington un affaiblissement de la confiance des Etats-Unis vis-à-vis de l'Europe et, partant, de l'influence européenne dans les affaires mondiales. Tant au Foreign Office qu'à Downing Street, on s'en tient au *Wait and see*, en soulignant l'attachement de M. Mitterrand à l'Alliance Atlantique.

JEAN-MARIE MACABREY.

29

1/7/81 (p.1)

Europese scheidingslijn

Niet geheel onverwacht is het op de eerste Europese raad, waaraan de nieuwe socialistische president van Frankrijk deelnam, tot een duidelijk verschil in visie gekomen over de aanpak van de economische crisis. Kreeg president Mitterrand tot voor kort hoffelijke schouderklopjes van de socialistische en niet-socialistische regeringsleiders in Europa, dan verschilden ze op de top in Luxemburg duidelijk met hem van mening.

Voor de nieuwe machtshebbers in Parijs moet de economische terugval in de wereld opgevangen worden door het beslag van de overheid op het economisch leven te vergroten en door de nationale economie een koopkrachtimpuls toe te dienen. Voor de nieuwe Franse regering heeft het rechtstreeks inwerken op de tewerkstelling meer prioriteit dan de inflatiebestrijding. Tussen de presidents- en parlementsverkiezingen in, heeft Mitterrand die visie reeds in een reeks concrete maatregelen omgezet.

De overige EG-landen, inclusief de EG-kommissie zelf, denken daar grotendeels anders over. Een Keynesiaanse aanzwengeling van de vraag is niet onbepert houdbaar, en in het licht van de grondige mutatie van de wereldeconomie zit er niets anders op dan de binnenlandse economie een aanpassingsproces te doen ondergaan. Zij stellen de infla-

tiebestrijding prioritair, omdat een voortwoekerende inflatie de problematiek van het bedrijfsleven, de investeringen en de werkloosheid verder verscherpt. De werkloosheid dient niet door een inflatoire vraagstimulans bestreden te worden, maar door de investeringen voorrang te geven op het verbruik, zodat de concurrentiekracht en het aanbod verbeterd worden en de tewerkstelling bij de wortels wordt aangepakt.

Dit laatste standpunt wordt niet alleen ingenomen door een conservatieve regering als die van Margret Thatcher, maar ook door een socialistisch regeringsleider als Bondskanselier Helmut Schmidt. Wat op de Europese top tot uiting kwam is dus niet enkel een tegenstelling links-rechts, maar ten minste evenzeer een controverse tussen het pragmatisch realisme van de Noordeuropese sociaaldemocraten en het revolutionair ideologisme dat men in het Latijnse deel van Europa aantreft. De toekomst zal moeten uiiwijzen of Frankrijk mettertijd op een austeriteitsbeleid zal overstappen, indien de huidige maatregelen inderdaad een hyper-inflatie en een ontwrichting van de betalingsbalans zouden meebrengen.

Het standpunt dat Frankrijk in Europees verband inneemt, is ook niet zonder belang voor de houding van de socialistische beweging in België, waarin trouwens af en toe ook die scheidingslijn tussen noordelijk en zuidelijk progressisme merkbaar is. SP-voorman Willy Claes neeg zopas nog tot de eerste strekking in zijn oproep voor een palt onbudgettaire en economische saneringer mogelijk te maken. Wat niet belet heeft dat toen het er op aankwam, zijn partij in het verleden harde krisismaatregelen verwierp. Aan Waalse kant zit de PS dichter bij het Franse kamp, en het aangekondigde begrotingskongres op 18 juli zal moeten uitmaken of het die partij menens is met de nakende budgettaire « operatie waarheid ».

Premier Eyskens heeft er op de top moeten op wijzen dat de Belgische onevenwichten zo groot zijn dat er geen ruimte meer is om welk economisch beleid dan ook te voeren. Kennelijk rekening houdend met het socialistische veto tegen elke inkomensmatiging, zegde hij ook dat in België alle mogelijkheden tot werkloosheidsbestrijding uitgeput zijn.

Voor de samenhang in de Europese Gemeenschap belooft de botsende visie tussen Frankrijk en de anderen alleszins weinig goeds. Het is niet over ondergeschikte zaken of centenkwesities (zoals het visserijbeleid c de Europese begroting) dat de Tien het than oneens zijn, maar over de fundamentele aanpak zelf van het algemeen economisch beleid. Dat is weinig bemoedigend voor de wereldtop die over enkele weken in Ottawa plaats vindt, en waar de Europese leiders er bij de Amerikaanse president willen op aandringen de inflatie op andere manieren te bestrijden dan door een beleid van hoge rente.

4/7/81 (p. 3)

EG-top zoekt contact met Europarlement

Tien verdeeld over aanpak van crisis en Noord-Zuid

Van onze verslaggever

LUXEMBURG — De economische situatie in de EG-landen loopt erg uiteen. De politiek in de verschillende lidstaten moet dus onvermijdelijk ook verschillen. De hoofdverantwoordelijkheid voor de politiek ligt bij de nationale regeringen. Maar de doeltreffendheid van de acties zal toenemen door coördinatie binnen de Gemeenschap. Dat is de konklusie van de EG-top van gisteren en eergisteren te Luxemburg.

Hoewel er een aantal gemeenschappelijke oriëntaties zijn, betreunde eerste minister Eyskens na afloop dat te weinig de nadruk is gelegd op gezamenlijke initiatieven. Hij betwistte niet dat naargelang de economische situatie het beleid van land tot land moet verschillen. Maar het risico bestaat dat na verloop van tijd de situaties nog verder uit elkaar groeien, aldus Eyskens. Daarom was het nodig geweest duidelijk de grenzen van de nationale politiek aan te geven: de handhaving van het Europees Muntstelsel, de rol van de ecu, de noodzaak van een gemeenschappelijk handelsbeleid o.m. tegenover Japan en de vereisten van de landbouwpolitiek. Vooral Groot-Brittannië onttrekt zich aan die beperkingen.

De tegenstelling tussen de landen die prioriteit toekennen aan de strijd tegen de werkloosheid, zoals Frankrijk, België en Denemarken, en andere die vooral voorrang geven aan de inflatiebestrijding, zoals Groot-Brittannië en West-Duitsland, werd handig weggemoffeld door te zeggen dat ze allebei tegelijk moeten worden aangepakt.

Evenmin bestond eensgezindheid over de rol die arbeidstijdverkorting kan spelen in de bestrijding van de werkloosheid. De Belgische ervaring terzake is volgens Eyskens niet erg overtuigend. Er werd duidelijk te weinig aandacht besteed aan de gevolgen van de bestrijding.

der is van arbeidstijdverkorting, heeft grote nadruk gelegd op de noodzaak om dat te compenseren door produktiviteitsstijgingen of kostenbesparingen, aldus Eyskens.

Wel ziet iedereen het belang in van investeringen in spitssectoren en energiebesparingen, maar van het gemeenschappelijk leningenprogramma, waarop de Franse president aandrang, is geen spoor overgebleven in de besluiten. Hooguit wordt verwezen naar de rol die de Europese Investeringsbank kan spelen. Maar er is zelfs geen referentie naar de bestaande Gemeenschapsleningen („Orto-faciliteit”), waarvan de uitbreiding momenteel ter discussie is bij de ministers van Financiën.

De Tien maken de Verenigde Staten een heel voorzichtig verwijt over hun rentepolitiek. De Gemeenschap moet zelf van haar kant inspanningen leveren om de druk op de wisselmarkten en de rente te verminderen.

Het rentepolitiek en de handelsproblemen met Japan zijn zowat de enige punten waarover de Gemeenschap op de Westerse top op 20 juli te Ottawa in zeer algemene termen met één stem zal kunnen spreken. Voor het overige zullen vooral Frankrijk enerzijds en Groot-Brittannië en West-Duitsland anderzijds waarschijnlijk ten overstaan van Canadezen, Amerikanen en Japanners de grondige verdeeldheid van de Europeanen demonstreren.

de standpunten van Parijs, Londen en Bonn over de Noord-Zuiddialoog. Bondskanselier Schmidt heeft op deze top een zware aanval gedaan op de ontwikkelingshulp, die volgens hem hoofdzakelijk dient om de olierekening van de ontwikkelingslanden te betalen. Hij vreesde dat deze hulp de economische aanpassing van Europa en van de ontwikkelingslanden vertraagt.

Staal

Schmidt viel ook uit tegen staatssteun aan noodlijdende industrieën. Door het ingrijpen van EG-Kommissievoorzitter Thorn werd het probleem uiteindelijk iets ruimer gesteld. Vastgesteld werd dat de interne gemeenschappelijke markt ernstig wordt bedreigd door allerlei openlijke en verboden protektionistische maatregelen. Maar de idee van de Commissie om de grensformaliteiten voor de burgers aan de binnengrenzen aanzienlijk te vereenvoudigen, vond bitter weinig weerklank.

Wel schijnt nu vast te staan dat het staalakkoord van vorige donderdag door alle EG-landen is aanvaard. Aanvankelijk hadden België, Italië en West-Duitsland nog reserves. De top sprak zijn voldoening uit over het resultaat van de staalraad, maar hij spoorde vooral de Commissie aan om bikkelhard op te treden tegen landen en producenten die de afgesproken discipline niet eerbiedigen.

Het verslag over de herstructurering van de begroting dat vorige dinsdag door de EG-Kommissie werd gepubliceerd, werd nauwelijks inhoudelijk besproken. Het zal vanaf september worden bestudeerd door een werkgroep, met één vertegenwoordiger per land en voor-

dat het voorzitterschap van de EG-Ministerraad waarneemt. De bespreking zal dus beginnen onder Brits voorzitterschap. Vanaf nieuwjaar nemen de Belgen over en gebeurlijk in de tweede helft van volgend jaar de Denen. De Britten hebben er zich dus mee verzoend dat een definitieve compensatieregeling niet vanaf 1982 in werking zal treden. Hun houding wordt wel vergemakkelijkt door het feit dat een verlenging van de huidige regeling, gebaseerd op begrotingstransfers van de overige EG-landen naar de Britse schatkist, voor hen voordeliger uitvalt dan het door de EG-kommissie voorgestelde systeem.

De top heeft tenslotte, op voorstel van kanselier Schmidt, besloten het Europees Parlement meer „au sérieux” te nemen. De voorzitter van de top zal in het Parlement verslag uitbrengen, indien hij dat wenst. Tot nog toe was dat onmogelijk omdat Giscard, zich beroepend op zijn grondwettelijke positie in Frankrijk, dat steeds had geweigerd. Mitterrand is blijkbaar niet zo dogmatisch op dat punt en meteen staat het licht ook op groen voor alle andere leden van de top. De Tien besloten ook hun contacten met het Parlement in het algemeen beter te organiseren, bijv. door ontmoetingen met leidende figuren (fraktievoorzitters, bureau?).

Ondanks de magere resultaten van deze top is er dus, vooral vanwege de Franse regering, een verandering in stijl die de hoop wekt op een meer Europese aanpak van de crisis en een betere verhouding tussen de instellingen. Dit is vooral van belang nu het parlement zijn komende zitting hoofdzakelijk zal wijden aan zijn verhouding met de overige EG-instellingen

Stou 1/3

BONN WIL PLAFOND

p. 3.

VOOR UITGAVEN

Sanering EG-begroting onder Brits-Duits vuur

Van onze correspondent
JAN LUIJTEN

LUXEMBURG — Vooral West-Duitsland en Engeland hebben in Luxemburg kritiek geuit op de voorstellen van de Europese Commissie over de herstructurering van de Europese begroting. Bondskanselier Helmut Schmidt heeft gezegd, dat als de Britse bijdrage aan de begroting wordt verlaagd ook de Duitse bijdrage moet worden herzien. Premier Thatcher ondersteunt deze Duitse opvatting. Zij vindt een ongelijke behandeling van de lidstaten gevaarlijk voor de toekomst van de Europese Gemeenschap.

Deze kritiek op de voorstellen van de Europese Commissie werd dinsdag in Luxemburg geuit tijdens persconferenties, want de Europese Raad zelf heeft de afgelopen dagen de voorstellen niet inhoudelijk behandeld. Dit geschiedde vooral op wens van de nieuwe Franse president Mitterrand en de nieuwe Italiaanse premier Spadolini, die nog geen tijd en gelegenheid hebben

ming van landbouw en begroting te verdiepen.

Daarom beperkte de Europese Raad zich tot een afspraak over de te volgen procedure voor de behandeling van het document.

Elk voor zich in bestrijding werkloosheid

Er zal nu een ad hoc werkgroep worden gevormd bestaande uit de permanente vertegenwoordigers van de lidstaten in Brussel, die zal worden bijgestaan door de Europese Commissie. Deze werkgroep moet „grondige voorbereidingen treffen”, zodat de Europese Raad in november mogelijk besluiten zal kunnen nemen.

De bondsregering heeft al laten weten dat de voorstellen van de Europese Commissie gewijzigd zullen moeten worden. Zij zijn niet geschikt om als basis voor besluiten te dienen, omdat onvoldoende rekening wordt gehouden met de Duitse

De bondsrepubliek wil, zo verklaarde later bondskanselier Schmidt, dat de Europese uitgaven aan een maximum worden gebonden. Aan de afdracht van maximaal één percent van de BTW aan Brussel mag niet getornd worden. Deze grens moet worden gehandhaafd. De herziening van het landbouwbeleid vindt hij nog te vaag.

Ook de grote Duitse bijdrage aan de Europese begroting moet worden beperkt, zo meent Schmidt. Als de Britse bijdrage wordt gecorrigeerd dan moet ook een correctie voor de Bondsrepubliek mogelijk zijn. We willen wel de grootste netto-bijdrage blijven leveren, maar we willen dit niet alleen doen en ook niet ongelimiteerd,” aldus de bondskanselier. Hij verwees daarbij naar even welvarende landen, die veel geld uit Brussel ontvangen.

Deze rijke, sterk van het landbouwbeleid profiterende landen die de Europese Commissie een solidariteitsbijdrage voor Engeland wil opleggen, hebben ook kritiek, zij het minder uitgesproken. Denemarken is duidelijk tegen de voorstellen. Minister-president Van Agt sprak over een „toereikende basis voor een voortgezet gesprek”. Nederland zou echter weinig voelen voor een betaling uit de nationale schatkist ten behoeve van Enge-

De Europese Raad heeft zich in Luxemburg vooral bezig gehouden met de sociaal-economische toestand in de EG. Bij de bestrijding van werkloosheid en inflatie gaat de raad nu uit van een eenheid in verscheidenheid. Elke lidstaat moet maar handelen naar eigen inzicht en kunnen. Verder wordt gesproken over een soepele coördinatie binnen een communautaire omlijsting. Gedacht wordt onder meer aan een versterking van gemeenschappelijke markt.

De staat- en regeringsleiders zijn het eens geworden over een gemeenschappelijk standpunt voor de economische topconferentie in Ottawa. Daar zal met grote ernst gesproken moeten worden over de Europese moeilijkheden met de Amerikaanse rentevoet, over de handelsproblemen met Japan en over de noodzaak dat de Noord-Zuid Dialoog op gang komt.

Tenslotte heeft minister-president Van Agt toch nog succes gehad met zijn streven, dat de voorzitter van de Europese Raad na elke zitting het Europese Parlement gaat inlichten. De Europese Raad vindt dit nu een goed idee, dat onder het Britse voorzitterschap moet worden uitgevoerd. De nieuwe Franse president heeft deze vooruitgang mogelijk gemaakt.



Europese Top valt scherp uit naar VS

Door onze correspondent SYTZE VAN DER ZEE

LUXEMBURG, 30 juni — De regeringsleiders uit de EG hebben gisteren tijdens de Europese Raad in Luxemburg de Amerikaanse rentepolitiek fel gehekeld. Volgens minister-president Van Agt die de vergadering presideerde, waren allen het erover eens dat "het rigoreuze monetaire beleid" van Washington Europa in grote moeilijkheden brengt. De Westduitse bondskanselier Helmut Schmidt sprak zelfs van "een catastrofale uitwerking".

Afgesproken is dat de vier grote EG-landen deze kwestie eind volgende maand op de financieel-economische topconferentie in Ottawa ter sprake zullen brengen. Maar niemand maakt zich illusies dat de Amerikanen inderdaad bereid zijn om hun beleid spoedig te herzien, aldus de demissionaire Nederlandse premier. "Tenslotte hebben ze daarin heel wat prestige geïnvesteerd".

In feite was dit ook meteen het enige punt, waarover alle regeringsleiders het in Luxemburg volslagen met elkaar eens waren. Vooral de rede die de Franse president François Mitterrand gedurende zijn eerste internationale optreden als staatshoofd hield, bevatte nogal wat conflictstof. Minister-president Van Agt na afloop van de eerste ronde over Mitterrands toespraak: "Bedoeld voor pers en electoraat". Ook de andere regeringsleiders konden weinig waardering voor de voorstellen van de Franse president opbrengen, ofschoon zij er meestal het zwijgen toe deden.

Belijdenis

De nieuwe Franse president begon zijn rede met een soort Europese geloofsbelijdenis, waarin hij de Gemeenschap een instrument voor de oplossing van Europese problemen noemde. Hij kondigde aan dat

hij op dat die nauw met elkaar samenhangen. In dit verband pleitte hij ervoor aan de werkloosheidsbestrijding voorrang te geven boven de inflatiebestrijding.

Onder meer zou men binnen de EG tot arbeidstijdverkorting en de invoering van de 35-urige werkweek moeten overgaan. Tevens zouden de werknemers in de bedrijven meer inspraak moeten krijgen.

De enige die dit voorstel ondersteunde, was de Deense minister-president Anker Jørgensen. Dit is al een oud Deens stokpaardje, maar gisteren kreeg Jørgensen hiervoor eindelijk steun van "de grote broer aan de overkant van de tafel", zoals minister-president Van Agt het smalend uitdrukte. Dat was dan president Mitterrand.

In zijn rede pleitte de Franse president voor een nieuwe economische impuls die door middel van industriële investeringen tot stand zou moeten worden gebracht. Deze investeringen zouden weer uit gemeenschappelijke leningen moeten worden gefinancierd.

Tegen deze achtergrond was het volgens Mitterrand mogelijk in de Europese Gemeenschap een economische groei van vier procent te halen. Wel zou het noodzakelijk zijn de hogere inkomens zwaarder te belasten en de lagere inkomens minder te laten betalen.

kelijk voor Europese producten zou blijven. Daarentegen drong hij erop aan dat de Gemeenschap meer steun aan de Derde wereld zou moeten geven.

Schmidt

Op bijna al deze punten werd Mitterrand door de Westduitse bondskanselier Helmut Schmidt tegengesproken, wiens belangrijkste bondgenoot gisteren de Britse premier Margaret Thatcher was. Schmidt verklaarde dat meer ontwikkelingshulp niet tot meer export uit de industrielanden naar de Derde wereld leidt, maar dat de ontwikkelingslanden met dit geld alleen hun olierekening betalen. Tegelijkertijd waarschuwde de bondskanselier voor al te veel gezeur over Japan.

De Europese landen zouden naar zijn zeggen moeten inzien dat de Japanners goede producten tegen lage prijzen maken en die ook snel op de markt brengen.

Wie meer wil exporteren, moet beter en sneller dan de Japanners zijn, aldus het advies van Schmidt aan zijn collega's. Hij vroeg zich evenwel af of dit in Europa met deze hoge lonen en sociale lasten wel mogelijk is. In het algemeen stelde de bondskanselier vast dat een open handelssysteem moet worden gewaarborgd en dat de Gemeenschap zich tegen alle vormen van protectionisme moet teweerstellen. Hij doelde hiermee vooral op de subsidieregelingen die nog altijd in enkele lidstaten voor de staalindustrie bestaan en die volgens een vorige week bereikt akkoord op den duur moeten verdwijnen.

Schmidt zei diep teleurgesteld te zijn over dit akkoord, omdat het op het punt van de subsidieregelingen ontoereikend zou zijn.

Voor het geval dat de import van gesubsidieerd staal naar de Bondsrepubliek blijft toenemen, zal de bondsregering alsnog heffingen invoeren, zo liet hij via zijn woordvoerder bekendmaken. Op zichzelf is de regering in Bonn voor een sterke verhoging van de staalprijs. Daar zou tegenover moeten staan dat de productiequota's strikt worden nageleefd. De bondskanselier verwachtte echter niet dat het kabinet morgen het staalakkoord zal verwerpen.

Ontevreden was hij verder ook over de voorstellen van de Europese Commissie voor herstructurering van de begroting en de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Hij betreunde dat in het rapport van de Commissie geen grenzen voor netto uitgaven zijn vastgesteld. De Bondsrepubliek is namelijk binnen de EG een netto-betaler. Verder is de bondsregering tegen een doorbreking van het één-procent-plafond voor eigenmiddelen. Volgens een Westduitse woordvoerder heeft de één procent "een bijna doornal karakter".

Boeiend

Na afloop sprak minister-president Van Agt van een boeiend debat tussen mensen, van wie hij niet de indruk had dat zij het niet meer zagen zitten. Een duidelijke kentering zal deze Europese Raad naar zijn zeggen echter niet teweeg brengen, ofschoon hij nog nooit eerder zo'n diepgaande discussie had meegemaakt. Het was Van Agt's tiende Europese Raad. Wel gaf hij toe dat het hem als Raadsresident heel wat moeite zal kosten — ook gezien de uiteenlopende standpunten van Mitterrand en van Schmidt — om de grootste gemeene deler te vinden.

Van Agt heeft gisteren tot twee keer toe eveneens een gesprek gehad met Wim Kok, voorzitter van het Europees Verbond van Vakverenigingen (EVV). Deze had in Luxemburg een manifestatie georganiseerd, waar rond 5.000 mensen tegen de werkloosheid kwamen protesteren. Tijdens het onderhoud overhandigde Kok een manifest met voorstellen, hoe de werkloosheid het effectiefst zou kunnen worden aangepakt, onder meer door arbeidstijdverkorting.

Verregend

Een totaal verregende Kok: "Wij hebben geen overspannen verwachtingen, maar wij hopen wel dat de uitkomst van

34

Datum : 30. VI. 1981

p. 3.

EG-top verdeeld over economisch-sociale aanpak

(Van een correspondent)

LUXEMBURG — Met zijn eerste optreden op een Europese topconferentie heeft de nieuwe Franse president Mitterrand gisteren op sociaal-economisch terrein opvattingen verkondigd die hem met verscheidene regeringsleiders (Schmidt, Thatcher) in botsing bracht.

De Franse president pleitte voor arbeidstijdverkorting ter bestrijding van de werkloosheid. Een dergelijke verkorting zou volgens hem niet noodzakelijk gepaard behoeven te gaan met aantasting van de lonen. Verder wilde Mitterrand uitbreiding van de medezeggenschap van de werknemers.

Hij stelde voorts dat de handelsbetrekkingen met de Derde Wereld verbeterd moesten worden, waarvoor een stimulering van de vraag naar producten zou ontstaan die zou kunnen bijdragen tot economisch herstel van Europa.

Minister-president Van Agt, die voor de laatste keer tijdens het Nederlandse voorzitterschap deze tweedaagse topconferentie leidt, vertolkte de gevoelens van de „andersdenkenden” door na afloop van de eerste gespreksronde te verklaren er nog niet zo zeker van te zijn of bestrijding van de werkloosheid onder alle omstandigheden voorrang moet hebben boven be- teugeling van de inflatie.

De topconferentie kwam door de uitvoerige behandeling van de sociaal-economische situatie meteen al in tijdnood. Pas in de loop van vandaag komen de regeringsleiders toe aan een eerste bespreking van de zogenaamde herstructureeringsvoorstellen, die vorige week op tafel zijn gelegd door het dagelijks bestuur van de Europese Gemeenschap, de Commissie in Brussel.

Wel is er gisteravond even gesproken over de houding van Europa tegenover Japan. Het was de Westduitse bondskanselier Schmidt die zei: „Laten we toch vooral bedenken dat de Japanners betere producten maken tegen lagere prijzen en daar dan ook nog sneller mee op de markt zijn. Daartegen is een verweer via beschermende of zelfs afwerende maatregelen principieel onjuist. Geen protectionisme alstublieft.”

Volgens premier Van Agt zijn de perspectieven van de Europese samenwerking de afgelopen tijd niet verslechterd. En hij voegde eraan toe: „Ik had niet het idee vandaag dat ik bijeen was met mensen die het samen niet meer zien zitten.”

Bij het begin van de topconferentie werd voor het eerst Europees conferentieoord even buiten Luxemburg gedemonstreerd door een paar honderd verregende betogers van het Europees Verbond van Vakverenigingen. Wim Kok sprak ze als voorzitter van dat EVV toe en werd even later in die kwaliteit ook ontvangen door Van Agt.

TEN GELEIDE

Fantasieloos

NA een half jaar heeft Nederland nu een punt kunnen zetten achter het voorzitterschap van de Europese Gemeenschap. De manier waarop de Nederlandse regering de EG heeft geleid en de daarbij geboekte resultaten zijn de afgelopen weken nogal eens het mikpunt van kritiek geweest. Voor deze kritiek zijn ook wel enkele rechtvaardigingen te vinden.

De resultaten van het Nederlandse voorzitterschap zijn zeker niet spectaculair. Het voorzitterschap werd verder waargenomen door bewindslieden, die eerder ijverige en toegewijde technocraten zijn dan fantasievolle, dynamische politici. Dit wordt duidelijk bij een vergelijking van minister Van der Klaauw met zijn Britse collega Carrington. De Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken heeft met veel inzet en nauwgezet zijn Europese opdracht vervuld om de mogelijkheden voor een vredesinitiatief in het Midden-Oosten te onderzoeken. Van nieuwe ideeën was daarbij niet veel te merken. Lord Carrington daarentegen kwam met een nieuw initiatief voor Afghanistan nog voor hij op de stoel van de Europese voorzitter zat.

Het is vooral dit gebrek aan elan en fantasie geweest, dat dit Nederlandse voorzitterschap heeft gekenmerkt. De Nederlandse regering heeft vlijtig en plichtsgetrouw een aantal Europese problemen overgenomen, verder behandeld en soms zelfs een oplossing bereikt. Het probleem daarbij is, dat een regeling voor de import van Nieuwzeelandse boter en Australisch rundvlees en een nieuwe suikermarktverordening in het Brusselse circuit wel een succes zijn, maar dat de Europese burgers daar niet van wakker liggen. Zelfs het met bekwame spoed opstellen van nieuwe landbouwprijzen brengt de burgers niet dichterbij Europa. Dit leidt snel tot onlustgevoelens, die zich vrijwel automatisch ook richten op het voorzitterschap.

Toch is de balans van het Nederlandse voorzitterschap minder negatief dan aanvankelijk werd verwacht. Er is de afgelopen weken duidelijk enige vooruitgang geboekt. Er is beweging naar een gemeenschappelijke aanpak van de handelsproblemen met Japan. Een vervelend geschil met de Europese ambtenaren over hun salarissen, een geschil dat de Europese instellingen dreigde te verlammen, werd opgelost. En er werd een akkoord bereikt over een gemeenschappelijke aanpak van de staalcrisis. Daar waar geen oplossingen werden bereikt, was dit lang niet altijd de schuld van Nederland.

Ongenuanceerde kritiek op het Nederlandse voorzitterschap is dus zeker niet gerechtvaardigd. Vooruitgang in Europa wordt in centimeters zo niet in millimeters gemeten. Van Nederland méér te verwachten is nooit erg realistisch geweest.

Summit rifts on how to cut jobless total

From RORY WATSON in Luxembourg

COMMON MARKET leaders spent most of their first day of talks in Luxembourg yesterday repeating the need to reduce unemployment in Europe. But their discussions revealed that there are still serious differences between governments on the measures to be used.

With the latest forecasts predicting that the number out of work in the EEC could climb to ten million by the end of the year, further pressure was put on Governments yesterday by a mass demonstration of trade unionists from all over the Community.

Pouring rain and bitter cold kept the number of demonstrators far below the 6,000 which trade union leaders had been predicting, but at least 2,000 braved the elements to protest at the failure of Governments to take effective action.

The Minister for Foreign Affairs, Mr. Lenihan, standing in for the Taoiseach, who had earlier chosen not to attend the meeting, described yesterday's talks as "a very harmonious debate," which revealed "a very positive approach by all on the need to tackle unemployment."

"I never saw such a unanimous approach," he said. "There is now a unanimous view that something has to be done. We have certainly managed to push the problem of unemployment to the forefront."

Rifts

But statements from the Heads of Government revealed rifts in the EEC camp. The British Prime Minister repeated her belief in rigid monetarist policies, telling her colleagues: "The fight against inflation will provide a sound base for new jobs."

But Mr. Lenihan made it clear that such a policy would not be suitable in Ireland, where circumstances, unique in the European Community of a popula-

tion growth seven times the EEC average and a rise in the labour force nearly three times that of other Common Market countries, dictated a different approach.

The new French socialist President, Francois Mitterrand, attending his first European summit, reassured his colleague that France would continue to play its full part in the development of the Community.

He insisted that the fight against unemployment should become the EEC's number one priority and pressed for an increase in investment and a reduction in the working week. Although able to agree to the first tactic, Mr. Lenihan refused to back calls for a 35-hour week.

Training

"I am in favour of every possible method to reduce unemployment," he said, but specified that a shorter working week was not one of them. Nor did Mrs. Thatcher or German Chancellor Helmut Schmidt show much support for the idea.

The scheme is one strongly fancied by the European trade union movement, which presented it, along with demands for more effective job creation and training schemes, to the Dutch Prime Minister, Andreas Van Agt, chairing yesterday's meeting.

Despite earlier indications that he would be returning to Dublin after the afternoon's talks, Mr. Lenihan decided at

the last minute to attend the official dinner for Prime Ministers in the evening.

Anker: Ledighed værre end inflation

Men opfordrer i EF til flere investeringer i ny teknologi

Af Jens Holsøe

LUXEMBOURG (Politiken) — Anker Jørgensen kritiserede i går USA og England for deres økonomiske politik, der efter dansk opfattelse fremmer den stigende arbejdsløshed. PÅ EFs topmøde opfordrede han til en fælles indsats for øget beskæftigelse, selvom dette skulle øge inflationen.

EFs topmøde i Kirchberg udenfor Luxembourg har bragt ti regeringsledere sammen, der først og fremmest skal finde en fælles linje forud for det økonomiske topmøde i Ottawa i Canada i slutningen af juli. Videre skal man behandle Nord-Syd-problematikken, Mellemøsten og Afghanistan, og EFs interne problemer omkring budget og landbrugsordning. De to sidste punkter ventes ikke behandlet i detaljer. Dertil er uenigheden for stor. I stedet henvises det til yderligere behandling, så der kan træffes en afgørelse på næste EF-topmøde til november.

EFs evne til fælles handling er svækket. Valget af Francois Mitterrand i Frankrig betyder, at den nye franske regering ikke ønsker at gå ind i detaljer, før man har haft tid til at formulere en samlet politik. Det var Mitterrands debut på den europæiske scene i går. Det samme var det for den nyvalgte italienske ministerpræsident Giovanni Spa-

dolini. På grund af regeringsforhandlinger efter valget, var Irland ikke repræsenteret af nogen politiker.

Uenigheden i EF drejer sig om økonomien. Danmark står sammen med flere mindre lande for en mere ekspansiv politik.

Her erklærede Anker Jørgensen, at man ikke længe kan håbe på en vending i de økonomiske konjunkturer, men måtte gå i offensiven for at øge beskæftigelsen. Ellers kunne det få farlige politiske virkninger. Han advarede mod den øgede protektionisme og opfordrede til øget investering i moderne teknologi, øget efterforskning af olie, isolering af boliger, kollektiv trafik og genbrug. Nok var inflationen en fare, konkluderede den danske statsminister, men arbejdsløsheden var endnu farligere.

Økonomisk balance

Helmut Schmidt, den tyske forbundskansler, holdt et meget afdæmpet indlæg på topmødets første dag. Han talte om 'balance' i økonomien og om sin frygt for at EF skal udvikle en ny form for protektionisme. 'Vi må ikke blot skærme os selv', sagde han. Han opfordrede til en stram finanspolitik og forbrugsbegrænsninger, noget der ikke lød godt i danske ører. Her har man håbet på, at det vest-

tyske 'økonomiske lokomotiv' kunne være med til at skabe den efterspørgsel, som dansk eksportindustri har så hårdt brug for.

Den stik modsatte holdning gav Englands premierminister, Margaret Thatcher, udtryk for, da hun fremturede med sin hårde monetære politik. Den har nu ført til, at arbejdsløsheden i England er på vej mod de tre millioner.

Mitterrand indledte sin optræden i EF-regie med en forsigtig tale, hvor han dog opfordrede til, at man i EF må indføre hvad han kaldte en social dimension.

Den økonomiske debat mellem regeringscheferne bygger på en analyse EF-kommissionen i går offentliggjorde. Her advarer man mod den danske finanspolitik med det store underskud på statsbudgettet. De offentlige udgifter bør skæres ned, arbejdsomkostningerne 'afdæmpes', både hvad angår indkomster og sociale sikringsbidrag. Der peges videre på, at både Tyskland og Frankrig har råd til og mulighed for at sætte skub i økonomien, blot det gøres med forsigtighed.

I dag skal de ti regeringschefer behandle Mellemøsten, Nord-Syd-problematikken og andre rent politiske spørgsmål, før det overdrages til England for det næste halve år at sidde på formandsposten efter Holland.

38

01. VII. 1981

INTERNATIONAL
Herald Tribune

Moscow to Get EEC Afghan Plan

By Joseph Fitchett

International Herald Tribune

LUXEMBOURG — Lord Carrington, Britain's foreign secretary, will go to Moscow next week to begin negotiations on an Afghanistan peace conference plan adopted Tuesday by the European Economic Community.

The prompt diplomatic follow-up underscores the European leaders' desire to broaden the Common Market's involvement in global diplomacy, while Soviet acceptance of the plan would amount to a new recognition of European diplomatic efforts. A success on the Afghan situation would be particularly timely for the Common Market since its long-discussed Middle East initiative is floundering.

Plans for Lord Carrington's trip next Monday were announced Tuesday in both Moscow and Luxembourg, where Common Market leaders approved the British-drafted peace plan at the conclusion of their summit meeting.

The plan is two-staged. First, the members of the United Nations Security Council — the United States, the Soviet Union, Britain, France and China — and India,

Pakistan and Iran would meet to discuss Afghanistan's future status and security. The second stage would include "representatives of the Afghan people" in the talks.

If the European proposal is accepted by Moscow, it would be a diplomatic coup for Britain. And

● EEC leaders fail to agree on how to solve economic problems. Page 2.

while the chances for success remain unclear, Lord Carrington has told other Western leaders that he believes Moscow may be ready to seek a face-saving way to begin extricating itself from Afghanistan.

Diplomatic Vitality

The plan could also open the way to a major reduction in East-West tensions if Afghanistan can be assured a nonaligned status guaranteed by its neighbors and the big powers.

If Lord Carrington succeeds in convening an international conference on Afghanistan in the fall, it will create an impression of diplomatic vigor which would be welcomed by Common Market governments, which are divided and

beleaguered by seemingly intractable economic problems.

Although only two European countries would be involved in the proposed peace conference, the plan is a major new role for Common Market diplomacy — a broker between the superpowers.

The Reagan administration, which apparently feels unready to extend negotiating feelers to Moscow, has encouraged the European move. But U.S. officials can be expected to be on guard against the possibility that Moscow will use any talks about Afghanistan as a way to reduce international criticism of Soviet behavior there while the West remains concerned about a possible Soviet intervention in Poland.

European summit participants avoided any public mention of Poland, perhaps because they are eager to get Moscow negotiating on Afghanistan. Technically, the Soviet Union, which dislikes dealing with the Common Market as a political entity, is treating the proposal as a British initiative, not a European one.

Lord Carrington had also hoped to make dramatic strides toward an Arab-Israeli settlement during the next six months that Britain leads the Common Market but the chances for any significant European action seem difficult to envision.

Although Lord Carrington insists that Europe will continue seeking a way to implement its Venice declaration — made at the summit conference in June, 1980, and calling for mutual concessions by Israel and the Palestine Liberation Organization — the EEC appears to be in a quandary about what practical steps to take.

He said Tuesday that he disapproved of any further Middle East missions for the time being and did not outline any further plans for resolving the conflict or reviving the dialogue.

Doubts by Mitterrand

Francois Mitterrand, the new French president, has expressed doubts about the European plan, and is believed to favor a step-by-step approach based largely on the Camp David accords instead.

And Foreign Minister Christoph van der Klaauw of the Netherlands, in handing over the EEC portfolio to Lord Carrington, said Tuesday: "We Europeans have realized that there can be no Middle East settlement without the [active participation of] the United States."

In contrast to European difficulties with its Arab-Israeli dialogue, the initiative on Afghanistan ap-

pears to be well prepared. It avoids the main pitfall of previous plans by leaving the tricky question of who represents Afghanistan until the second stage of the peace process.

The British plan is a refinement of an earlier peace call by Valery Giscard d'Estaing, the former French president. But Britain has added the second-stage idea and has also carefully prepared the ground by sounding out all the proposed participants — except Afghanistan — before announcing the plan.

Envoy Rejects EEC Plan

PARIS (Reuters) — Afghanistan has rejected the EEC proposal for an international conference on the Soviet military presence in the country, Afghan Embassy Counselor Hamid Nezam said Tuesday.

He said that Afghanistan was ready, however, for separate talks with Iran, Pakistan and UN Secretary-General Kurt Waldheim. He maintained that the presence of Soviet troops in his country was an internal matter, and his government refused to turn it into an international issue.

U.S. Delegation in Moscow

MOSCOW (WP) — Members of the first U.S. congressional delegation to visit Moscow since the Soviet intervention in Afghanistan said Tuesday that they believe the Soviet Union is seeking a negotiated political settlement to end the occupation.

Rep. E. Thomas Coleman, a Missouri Republican who is part of the visiting subcommittee on post-secondary education, said the Russians "didn't defend their actions" in the intervention and that it appeared to him they were interested in a settlement. He further said the delegation was told that Moscow considers the Polish crisis an internal matter for the Poles to settle themselves.

01. VII. 1981

Datum

Seite : 4

Deutsch-französische Konsultationen vor der Konferenz von Ottawa

Bringt Mitterrand kommunistische Minister mit nach Bonn?

C. G. BONN, 30. Juni. In Bonn sehen die Bundesregierung und die Parteien den deutsch-französischen Konsultationen am 12. und 13. Juli mit besonderem Interesse entgegen, weil dem Bundeskanzler und den deutschen Fachministern erstmals der sozialistische Präsident Mitterrand und sozialistische, möglicherweise auch kommunistische Minister dabei gegenübersitzen werden. Noch besteht in Bonn keine Klarheit, ob der kommunistische Gesundheitsminister Ralite — früher Redakteur am kommunistischen Parteiorgan „L'Humanité“ — und der Minister für die berufliche Ausbildung, das Mitglied des Zentralkomitees der Kommunistischen Partei, Rigout, mit in die Bundesrepublik reisen werden. In dem 44 Minister umfassenden, französischen Kabinett sind viele Fachressorts aufgespalten, so daß möglicherweise aus den Ressorts für Gesundheit und Bildung statt der beiden Kommunisten sozialistische Minister, die für Teilgebiete zuständig sind, an den Bonner Konsultationen teilnehmen werden. Fest steht bisher nur, daß Präsident Mitterrand von Premierminister Mauroy, Außenminister Cheysson und Verteidigungsminister Hernu als den Chef der zentralen klassischen Ressorts begleitet wird.

Aus dem Bundeskabinett werden sich neben Bundeskanzler Schmidt und Außenminister Genscher die Minister für Verteidigung, Landwirtschaft, Justiz, Bildung, Arbeit und Gesundheit an den Besprechungen beteiligen. Wirtschaftsminister Graf Lambsdorff wird von einem Staatssekretär vertreten. Auch der Beauftragte für kulturelle Angelegenheiten im Rahmen des deutsch-französischen Vertrages, der rheinland-pfälzische Ministerpräsident Vogel (CDU), nimmt an der Konsultationsrunde teil. Die Aufgaben dieses Beauftragten wechseln im Turnus der Ministerpräsidenten der Bundesländer. Einen Koordinator für die deutsch-französischen Beziehungen hat das Bundeskabinett nach dem Weggang des FDP-Politikers Brunner nach Berlin noch nicht ernannt. Brunner hatte diese Aufgaben nur sehr kurz als Nachfolger des CDU-Politikers Barzel wahrgenommen. Parallel zu den Besprechungen Schmidts mit Mitterrand werden die jeweiligen Fachminister miteinander beraten. Zum abschließenden Gespräch zwischen Mitterrand und Schmidt werden Premierminister Mauroy und — als Schmidts Stellvertreter im Kabinett — Außenminister Genscher hinzugezogen.

Die Abstimmung zwischen Bonn und Paris im Hinblick auf das Weltwirtschaftstreffen in Ottawa Mitte Juli gehört zu den wichtigsten Beratungsthemen. Die beiden Regierungen sorgen sich wegen der Folgen der amerikanischen Finanzpolitik um die Konjunktur

schen Präsidenten Reagan in Ottawa mit dem Verlangen nach einer Änderung der amerikanischen Zinspolitik konfrontieren, nachdem Schmidt bei seinem Besuch in Washington im Mai vorerst nur Befürchtungen dargelegt hatte, ohne daran Forderungen zu knüpfen. Auf der Rückreise von Washington hatte Schmidt in Paris erstmals mit Präsident Mitterrand gesprochen. Schmidt fand die Zustimmung Mitterrands, als er von der Bedeutung des europäischen Währungssystems sprach und einen deutschen Beitrag zur Eindämmung des Kursverfalls des Franc zusicherte. Diese Übereinstimmung wurde von Bonn und Paris als guter Beginn der Zusammenarbeit betrachtet.

Schmidt und Mitterrand werden auch über das Ost-West-Verhältnis sprechen.

In Bonn hat man vermerkt, daß Mitterrand gegenüber der Sowjetunion mehr auf Distanz hält als Präsident Giscard d'Estaing. Polen und Möglichkeiten zur Absicherung dieses Landes gegen sowjetische Gewaltmaßnahmen werden erörtert. Indirekt gehört zur Absicherung einer eigenständigen polnischen Entwicklung auch das Folgetreffen der europäischen Sicherheitskonferenz in Madrid. Dort wird über den französischen Vorschlag zur Einberufung einer gesonderten europäischen Abrüstungskonferenz weiterverhandelt. Der Westen hat diesen Pariser Vorschlag zur Grundlage seiner Überlegungen gemacht, denen ein polnischer Konferenzvorschlag gegenübersteht. Obgleich Frankreichs Sozialisten nicht die Urheber der Pariser Anregung sind, gilt dafür auch die Versicherung Mitterrands nach seiner Amtsübernahme, Frankreich stehe zu seinen internationalen Verpflichtungen.

Bei den Besprechungen über ihr Verhältnis zu Washington dürften Schmidt und Genscher versuchen, die amerikanische Reaktion auf die Beteiligung von Kommunisten an der Pariser Regierung zu umgehen. Bonn will dieses Thema nicht vertiefen, um den Beginn der neuen Etappe der deutsch-französischen Beziehungen nicht zu belasten. Gegenüber der Öffentlichkeit und sicher auch in den Konsultationen nimmt Bonn auf französische Empfindlichkeit gegenüber dem Anschein äußerer Einmischung Rücksicht. Gleichwohl hat der Brief des französischen Außenministers Cheysson an die Bundesregierung mit einer in mehrere Punkte gegliederten Versicherung, daß die Verbündeten Frankreichs sich wegen der kommunistischen Minister keine Sorgen um ihre Sicherheitsinteressen im Bündnis zu machen brauchten, nicht alle Befürchtungen beseitigt.

Auch die Bonner Opposition kehrt gegenüber Paris vorsichtige Zurückhaltung heraus. Für die CDU/CSU verwies ihr außenpolitischer Sprecher im Bundestag, Mertes, auf die tiefe Verwurzelung der deutsch-französischen Freundschaft in beiden Völkern. Dadurch sei das deutsch-französische Verhältnis weitgehend von Einzelpersonen und politischen Konstellationen in Bonn und Paris unabhängig. Frankreichs Souveränität und das Recht der Pariser Regierung, ihre Zusammensetzung selbst zu bestimmen, dürften nicht in Zweifel gezogen werden. Doch auch Frankreichs Unabhängigkeit hänge von einem gut funktionierenden Bündnis und der Fähigkeit der Allianz zur Friedenssicherung gegenüber sowjetischer Bedrohung ab, sagte Mertes. Frankreich sei als Besatzungsmacht in Berlin — wo die französische Schutzmacht der sowjetischen Berlin-Politik bei der Wahrung der Rechte und Verantwortlichkeiten der Alliierten in Bezug auf ganz Deutschland besonders zähen Widerstand geleistet habe — mit den deutschen Interessen verflochten. Für die politisch und militärisch besonders verwundbare Bundesrepublik spiele die Abwehr der sowjetischen Einflußstrategie gegenüber Westeuropa auch im deutsch-französischen Verhältnis eine große Rolle. Es dürfe nicht als Ausdruck des Mißtrauens gegen Frankreich verstanden werden, sondern ergebe sich aus der Solidarität im Bündnis, wenn man fragen müsse, ob in der Bundesrepublik und Westeuropa durch die Einbeziehung von Kommunisten in die Pariser Regierung die Neigung zur Verharmlosung der sowjetischen Bedrohung wachse. Die Zweifel der Union spiegeln, wie es in Bonn heißt, auch manche Überlegungen der Koalition.

40
30. VI. 1981

EG-missie toont noodzaak vergelijk Israel met PLO

Door onze redacteur
ROB MEINES

BRUSSEL, 30 juni — De missie-Van der Klaauw in het Midden-Oosten heeft aange-
toond dat Israel en de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) op enig moment hun onverzoenlijke stellingen moeten verlaten en een compromis sluiten. Dat is de mening die wordt verkondigd in kringen rondom de missie die de Nederlandse minister de afgelopen maanden in opdracht van de Europese Gemeenschap heeft uitgevoerd.

Deze informanten vertellen dat de EG bij het vredesproces in het Midden-Oosten als belangrijke rol slechts kan hebben het bijeenbrengen van de partijen. Israel, de PLO en de Arabische landen zullen zelf de rest moeten doen. "De missie van Van der Klaauw laat zien dat kern van het probleem is dat er een mechaniek moet worden ontwikkeld dat de partijen bij elkaar kan brengen", zo wordt ons verteld.

Mensen die betrokken zijn geweest bij de missie, zeggen voorts dat Van der Klaauw erin is geslaagd Arabische leiders meer "compromisbereid" te maken. Dat is vooral te danken aan de grondigheid waarmee de reis werd voorbereid; Arabische leiders waren daardoor aangenaam verrast. Verder werd het resultaat gunstig beïnvloed door de persoonlijke aanpak van de Nederlandse minister, zeggen deze informanten.

Vorige week heeft Van der Klaauw een eindrapport ingeleverd bij zijn EG-collega's, vandaag beslissen de Europese regeringsleiders in Luxemburg wat de EG nu verder zal ondernemen in het Midden-Oosten. Vast staat dat er niet nog een missie à la Van der Klaauw komt. Het rapport en de aanbevelingen blijven verder echter geheim; een aftreksel ervan is vanavond terug te vinden in de gebruikelijke slotverklaring.

Dat is jammer voor Van der Klaauw, zeggen onze informanten. De Nederlandse minister heeft een verpletterend

De details van zijn Midden-Oosten missie — de belangrijkste taak die hij binnen dat voorzitterschap had — zouden aan dat beeld iets ten gunste kunnen veranderen.

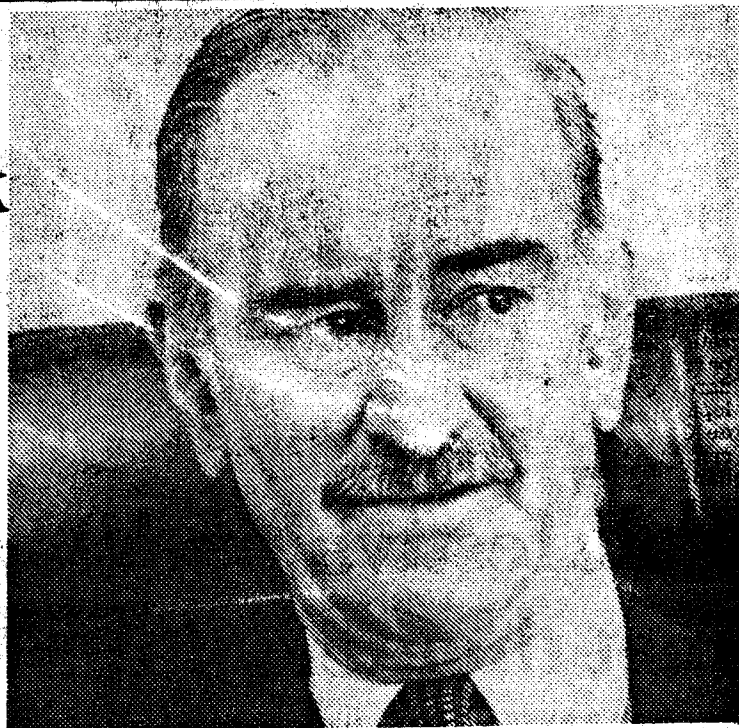
Ongunstig

Al voordat de eigenlijke missie van start ging, was duidelijk geworden dat niet iedereen in het Midden-Oosten zat te wachten op Van der Klaauw. Op 3 januari liep de Nederlandse minister, nog voor hij met enig bewindsman in het gebied een woord had gewisseld, in Koeweit tegen een muur van onvriendelijke perscommentaren die duidelijk van hogerhand waren geïnspireerd.

Als de Europeanen iets tot stand wilden brengen in het Midden-Oosten, zo stond die dag in vrijwel identieke commentaren in twee engelstalige en drie arabische kranten in het rijke oelland, dan waren er twee voorwaarden: de Palestijnse bevrijdingsorganisatie van Jasser Arafat moest als enige vertegenwoordiger van het Palestijnse volk worden erkend en Israel moest worden gedwongen terstond alleszins 1967 bezette gebieden terug te geven, dus ook Oost-Jeruzalem.

Aan de eisen, die de kranten in Koeweit stelden en die de officiële standpunten in de gehele Arabische wereld aardig dekten; kon Van der Klaauw niet tegemoet komen. De zgn. Verklaring van Venetië van juni 1980, waarin de Europese regeringsleiders de basis hadden gelegd voor de missies van achtereenvolgens de Luxemburgse minister Gaston Thorn en van minister Van der Klaauw, stond dat niet toe. De vier kernproblemen, zoals die waren samengevat door Thorn (terugtrekking van Israel uit bezet gebied, zelfbeschikking van de Palestijnen, veiligheid voor het gehele Midden-Oosten en de kwestie-Jeruzalem) kunnen alleen in onderlinge samenhang worden opgelost.

Met een zekere onverschrokkenheid is Van der Klaauw toch begonnen aan de missie die hen leidde langs 15 staten



Chris van der Klaauw (foto NRC Handelsblad/Vincent Mentzel)

Arabische Liga en langs Washington.

In kringen rondom de missie zegt men dat Arabische regeringsleiders en ministers enthousiast waren over de aanpak van Van der Klaauw en zijn team. „Ze waren verbaasd over de grondigheid waarmee de zaak werd uitgevoerd”, wordt ons verteld. Eerst werden twee teamleden vooruit gestuurd, jhr. mr. J. A. de Ranitz, voormalig ambassadeur in Parijs, en de arabist dr. N. van Dam. Kort daarna kwam Van der Klaauw met in zijn gevolg verder nog twee deskundigen, mr. J. W. S. van Arkel, souschef van de directie Afrika en Midden-Oosten en drs. J. Ramaker, hoofd van het bureau Midden-Oosten.

In urenlange zittingen werden vervolgens bijna 90 vragen afgehandeld waarvoor het kader was aangegeven door de Europese ministerraad.

„Gaandeweg kreeg het team het gemakkelijker, omdat men bedrevener raakte in de behandeling van de zaak, maar sterker nog doordat de gastheren van collega's al hadden gehoord hoe de missie zich voltrok”. Van der Klaauw en zijn gevolg werden terwijl de missie vorderde hartelijker ontvangen; er bloeide vertrouwen bij de Arabieren.

Dat gebeurde soms op vreemde plaatsen. Van Dam en De Ranitz voerden op 2 april in Beiroet een gesprek in een schuilkelder met de Libanese minister van buitenlandse zaken onder het presidentiele paleis. Ze waren wegge-

later — Van der Klaauw was er nu zelf bij — moest men halverwege het gesprek naar een kamer aan de achterkant van dat paleis verhuizen; een gevecht buiten met mitrailleurs maakte dat noodzakelijk.

Israel

In Libanon, net als bij veel andere Arabische leiders, werden de Nederlanders geprezen voor de "onbevooroordeelde aanpak" van de EG-missie.

Het is deze onbevooroordeeldheid die de Israeli's steekt. Arafat en Begin werden gelijkwaardig bij de missie betrokken; voor Jeruzalem is dat onverteerbaar. Bovendien werd het werk voor de EG gedaan door een land dat Israel nog altijd als een bondgenoot beschouwt. „De ontvangst van Van der Klaauw en zijn gevolg in Israel verliep stroef. Maar dat hadden ze niet anders verwacht. Van der Klaauw heeft geprobeerd duidelijk te maken dat de oplossing van het probleem voor Europa pas bevredigend is als ook de veiligheid van Israel is gegarandeerd” aldus één van de zegglieden.

Die garantie is alleen reëel als Amerika daarin een aanzienlijk aandeel neemt; alleen dat land heeft daarvoor voldoende militaire capaciteit. Eén van Van der Klaauws conclusies is dan ook dat men niet zonder de Amerikanen verder moet werken aan de vrede in het Midden-Oosten. Maar de EG gaat ook afzonderlijk op de ingeslagen weg door, zij het dan in geregeld overleg met Washington. Dit moet in werik

LE SOIR

Date :

1/7/81

P. 1

CARTE BLANCHE

La présidence britannique de la C.E.E.

par Lord Carrington (*)

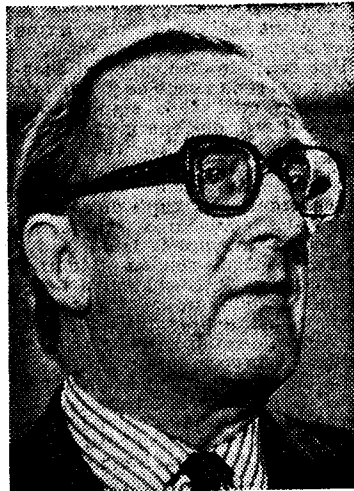
Les Etats membres de la Communauté européenne devront faire appel au cours des six prochains mois à leurs meilleurs dons de compromis et de perspicacité dans l'art de gouverner. Il est nécessaire que la Communauté puisse progresser au cours des années 80 en étant apte à faire face aux réalités de la décennie, et la restructuration du système budgétaire communautaire prévue en vertu du mandat du 30 mai 1980 est considérée à juste titre comme étant la clé du succès.

Le Royaume-Uni assumera la présidence du Conseil des ministres jusqu'à la fin de l'année. Nous espérons pouvoir poursuivre les efforts entrepris par les Pays-Bas, auxquels nous succédons, et de léguer à la Belgique de solides réalisations sur lesquelles elle pourra bâtir à son tour lorsqu'elle nous remplacera à la présidence le 1^{er} janvier 1982.

La présidence ne constitue pas un moyen de mettre en avant des aspirations nationales étroites. Elle a avant tout la responsabilité de mener les affaires communautaires de manière rapide et efficace, d'œuvrer sans cesse pour le consensus et le compromis qui seuls peuvent permettre à une communauté de dix nations de progresser.

Les progrès ne peuvent être entièrement établis à l'avance du fait que les accords sont subordonnés à un certain nombre de facteurs dont beaucoup ne dépendent pas de nous ; mais nous espérons que la présidence britannique permettra de constater que des progrès substantiels ont été réalisés dans un certain nombre de domaines. Le plus important parmi ceux-ci est la restructuration du budget que j'ai déjà mentionnée. Le mandat approuvé le 30 mai 1980 stipule qu'un accord portant sur des solutions doit intervenir avant la fin de 1981, de sorte que le principal domaine dont il faut s'occuper coïncidera avec la période de la présidence britannique.

Suite à la publication des propositions de la Commission,



les problèmes de manière à ce que les ministres puissent prendre des décisions en automne, époque à laquelle le nouveau gouvernement français devrait être en mesure de jouer un rôle complet. Le sujet est complexe et touche à une grande variété de questions, y compris le difficile problème de l'amélioration du fonctionnement de la politique agricole commune.

L'un des principaux objectifs de la présidence britannique sera de réaliser des progrès décisifs, et nous espérons que des décisions essentielles pourront être prises à la réunion du Conseil européen qui aura lieu en novembre.

Parmi les autres affaires communautaires internes sur lesquelles nous concentrerons nos efforts, citons la pêche pour laquelle nous nous efforcerons de régler la question de la politique commune de la pêche qui aurait dû être faite depuis longtemps, ainsi que le parachèvement du Marché commun dans le domaine des marchandises et des services. Nous espérons également avancer en matière d'énergie, donner de l'impulsion à la révision des fonds régional et social et faire progresser de nouvelles initiatives sur la technologie de l'in-

galement indispensable de discuter des problèmes économiques comme le chômage et l'inflation auxquels nous sommes tous confrontés.

(*) *Ministre britannique des Affaires étrangères et du Commonwealth.*

Il se passera beaucoup de choses sur le plan extérieur de la Communauté. Là, le plus important sera la progression des négociations pour l'entrée de l'Espagne et du Portugal qui, à notre avis, revêt une très grande importance politique. Beaucoup de travail a déjà été accompli à ce propos, et nous espérons réaliser d'autres progrès positifs. Mais il est évident que des décisions sur un certain nombre de questions budgétaires et agricoles devraient rester en suspens jusqu'à ce que la restructuration budgétaire de la Communauté soit terminée. Voilà une raison supplémentaire pour laquelle il est indispensable de prendre rapidement des décisions relatives au mandat du 30 mai.

La coopération politique sera un de nos grands sujets de préoccupation. Les Dix, surtout au cours des deux dernières années, en sont arrivés à s'exprimer d'une seule voix européenne au sujet de questions d'importance internationale. Les priorités sont maintenant le Moyen-Orient et l'Afghanistan; la présidence britannique œuvrera en vue de trouver une solution pacifique aux problèmes de ces régions troublées. Nos efforts porteront aussi sur des moyens de rendre la coopération politique entre les Dix plus efficace.

Notons encore parmi les autres questions importantes sur le plan extérieur le commerce communautaire avec les nations industrialisées, le Japon en particulier, ainsi que la renégociation des accords sur les textiles multi-fibres. Il y

aura également deux importants sommets économiques, une réunion à Ottawa avec les autres pays industrialisés, et une réunion qui fera partie de ce que l'on appelle le dialogue « Nord-Sud » avec les pays en voie de développement. Ces deux sommets contribueront à illustrer l'attitude ouverte de la Communauté à l'égard du tiers monde.

Un pays n'assume la présidence que pour très peu de temps : nous aurons atteint nos objectifs si, d'ici la fin de l'année, des progrès décisifs sont réalisés dans les principaux domaines. Ainsi ressentirons-nous que les intérêts de la Communauté ont avancé.

'Britiske EF-byrder er danske fordele -'

Udenrigsminister Lord Carrington til Politiken: Den eneste farbare vej for Storbritannien er fuldt medlemskab af EF — vi ønsker ikke at odelægge EFs landbrugspolitik, men den må ændres

Af Kaare Toftkær Jensen

— Overtager Storbritannien formandskabet som et skuffet medlem?

— Overhovedet ikke. Den britiske regering går fuldt og helt ind for vort medlemskab af EF. Det er rigtigt, at der er mere offentlig debat om fordelene ved medlemskabet i vort land end i visse af de andre medlemslande. Efter min mening hænger dette tildels sammen med den kendtgerning, at vor tiltræden faldt sammen med den økonomiske depression som følge af den første oliekrise fremkaldt af OPECs prisstigninger. Dette har medført, at de økonomiske fordele ved medlemskabet ikke har været så umiddelbart iøjnefaldende for vores vedkommende som de var for de oprindelige medlemslande i de velhavende 60'ere. Det er også rigtigt, at vi har været nødt til at anfægte, hvad vi betragtede, og vore partnere anerkendte, som en urimelig byrdefordeling i forbindelse med EFs budget. Vi er imidlertid fortsat overbevist om, at den eneste farbare vej for Storbritannien er fuldt medlemskab af EF, og vi mener ligeledes, at selv de mest u håndterlige problemer kan løses, hvis den fornødne politiske vilje er til stede.

— Det er en udbredt opfattelse, at Storbritannien fører et korstog mod den fælles landbrugspolitik. Derimod indrømmes det sjældent, at den britiske landbrugsproduktion er steget betydeligt takket være den fælles landbrugspolitik. Er De enig i, at Storbritannien derved har opnået væsentlige fordele?

— Det er helt forkert, at vi ønsker at odelægge EFs land-

Udenrigsminister, Lord Carrington. Når EF-topmødet i Luxembourg slutter i dag, overtager Storbritanniens udenrigsminister Lord Carrington formandskabet i EFs ministerråd for det kommende halvår. Britiske regeringsskredse har på forhånd givet udtryk for store forhåbninger om at kunne bidrage afgørende til løsning af striden om EFs landbrugspolitik og budget i formandskabsperioden.

Men EF-eksperter i nogle andre lande mener, at EF-kommissionens forslag, som bl.a. den danske regering har taget afstand fra, vil medføre meget langvarige forhandlinger. Sagen kan være lige så varm, når Danmark om et år overtager formandskabet.

I anledning af formandsskiftet nu udtaler Lord Carrington sig til Politiken i et eksklusivt interview, hvor han fremfører de britiske argumenter for ændringer i byrdefordelingen inden for EF. Spørgsmålene er stillet skriftligt og følger her sammen med svarene:

politik og gerne ser dem bevareret. På den anden side anser vi visse forandringer for nødvendige. Siden landbrugspolitikken blev etableret, er der opstået overskud i Fællesskabets produktion af de vigtigste landbrugsvarer. Som Kommissionen påpeger i sin rapport fra sidste uge, er det naturligt, at disse ændrede forhold bør medføre en tilpasning af den førte politik. Det kan ikke være rimeligt, at Fællesskabet bliver ved med at opmuntre til øget produktion på uøkonomisk grundlag af varer, som allerede er genstand for en strukturel overskudsproduktion. Storbritannien har ligesom Danmark en meget effektiv landbrugssektor, og vor selvforsyningsgrad er faktisk steget gennem de sidste ti år, ganske som det er tilfældet for EF som helhed. Der er ingen, der

tage højde for de problemer, der også er opstået på grund af den måde, den fungerer på.

— De seneste forslag fra Kommissionen regner med en udgift til landbrugets prisgarantiordninger på 64 pct. af budgettet mod 72 pct. i 1979. Finder De denne ordning tilfredsstillende?

— Det er rigtigt, at udgifterne til landbruget er steget forholdsvis mindre gennem de sidste to-tre år end tidligere. En væsentlig årsag hertil er prisniveauet på verdensmarkedet, som ikke er under Fællesskabets kontrol, og som meget vel kan gå den anden vej med stærkt stigende krav til EFs budget som følge. Landbrugspolitikens andel er også faldet fordi tilbagebetalingerne til Storbritannien som følge af 30. maj-aftalen indgår i det samlede budget.

Det er for tidligt at slutte, at vi har opnået en tilfredsstillende

den sidste prisfastsættelse krævede Storbritannien, Vesttyskland og Holland, at væksten i udgifterne til landbruget skulle være væsentligt lavere end i EFs egne indtægter, hvorved der ville blive frigjort midler til andre af Fællesskabets formål.

— Kunne De give den danske offentlighed et kort sammendrag af de tanker, der ligger inden for 'nettobidragsprincippet', som Storbritannien går ind for?

— Jeg har ikke hørt noget om 'nettobidragsprincippet', men jeg vil gerne sige noget om den britiske regerings holdning til det mål, som alle medlemslandene, inklusive Danmark, forpligtede sig til sidste år, nemlig at undgå en gentagelse af en uacceptabel budgetsituation. Vort mål er at opnå enighed om en varig løsning på dette problem i år, som Fællesskabet forpligtede sig til 30. maj 1980. Som det er nu, beror virkningen af EFs budget for det enkelte medlemsland på en helt tilfældig måde på en række uafhængige afgørelser inden for forskellige politiske områder. Kun to lande er netto-bidragsgydere til Fællesskabet, og det ene, nemlig Storbritannien, ligger under gennemsnittet med hensyn til nationalprodukt pr. indbygger.

En sådan situation forekommer os både bagvendt og til skade for Fællesskabet. Det, vi har brug for, er en rimelig ordning, som kan svares over for alle medlemsstaternes befolkning. Vi så gerne, at Fællesskabet tog bevidst stilling til budgetternes virkninger på medlemslandene, således at ressourcerne kom til at gå fra de rigere til de fattigere lande. Størrelsen af disse strømme bør stort set svare til de pågældende lan-

des størrelse og relative vels-tand. Vi har ikke fremsat nogle forslag til, hvordan disse tanker skal føres ud i livet. Det anser vi i høj grad for en sag, som bør drøftes af alle medlemslande.

— I 1980 havde Storbritannien for første gang en positiv handelsbalance med EF. Burde dette ikke indgå i debatten om forholdet mellem Storbritannien og EF?

— De taler om forholdet mellem Storbritannien og EF. Storbritannien er medlem af EF. Vor samhandel med de øvrige medlemslande udviste sidste år for første gang et lille overskud. Tidligere har vi haft et temmelig stort underskud, og sådan kan det meget vel blive igen. Efter min opfattelse er det vigtigere at se på den omlægning af vor internationale handel, der er sket i løbet af de sidste otte år. I 1970 udgjorde værdien af importen fra EF kun 27 pct. af vor samlede import. I 1980 var andelen 43,3 pct. Hvis man kun ser på handelen med industriprodukter, bliver tallene for 1970 16,5 pct. og for 1980 46,6 pct. Det er en voldsom forandring af handelens sammensætning, og det er klart, at vor helhjertede og aktive deltagelse i Fællesskabet har været en betydelig faktor i denne udvikling.

— Bortset fra Luxembourg er Storbritannien det eneste land, som har overskud på betalingsbalancen. Finder De det på denne baggrund rimeligt at forlange særlige finansielle ordninger for Storbritannien inden for EF?

— Som jeg allerede har sagt, forlanger Storbritannien ikke finansielle særordninger alene for sit eget vedkommende. Budgetproblemet er ikke et isoleret britisk problem. Og det har heller ikke noget at gøre med et lands betalingsbalance. Det drejer sig om, hvordan overførsler finder sted inden for Fællesskabets budget. Disse overførsler giver Danmark store fordele, skønt det danske nationalprodukt pr. indbygger er det højeste i EF, og de er til byrde for os, selv om vi er et af de mindst velstående lande.

— Ville det ikke være rimeligt, hvis andre lande bad Storbritannien om særlige olieforsyningsordninger, eftersom det er det eneste EF-land, der er mere end selvforsynende med olie?

— Den britiske regering har udtalt, at den forventer, at de selskaber, der eksporterer olie fra Storbritannien, sælger den til vore partnere inden for Det internationale Energiagentur og EF. Det ville være ret urimeligt at foretage sig yderligere, og det er heller ikke nødvendigt, eftersom 65 pct. af olieeksporten går til de

til at deltage i de nødforde-lingsordninger, der er vedtaget af Energiagenturet og EF, og som vil træde i kraft i en krisesituation og gælde for alle større vestlige olieforbrugere.

Lad mig også pege på, at selv om Storbritannien nu er selvforsynende med olie, har vi stadig et lavere nationalprodukt pr. indbygger end gennemsnittet, og olieproduktionen er inkluderet i nationalproduktet. Vi kan ikke se nogen grund til at tælle dobbelt. Vi forlanger jo heller ikke særordninger for selvforsyningen af landbrugsvarer fra Danmark, selv om Danmark er modsætning til England er mere end selvforsynende.

— Under hvilke omstændigheder ville et politisk flertal i Storbritannien stemme for at forlade EF?

— Jeg er ikke sikker på, hvad der menes med 'politisk flertal'. Hvis det, De mener, er om en regering bestående af et andet politisk flertal bestemmer sig til at forlade EF, så synes jeg, at De skal stille dette spørgsmål til dem, der ønsker at træde ud. Den regering, som jeg er medlem af, har besluttet sig til, at Storbritannien skal forblive i Fællesskabet. Men man bør ikke glemme, at den sidste Labour-regering til trods for, at en del af dens medlemmer nærede stærk personlig modstand mod selve ideen om medlemskab, alligevel var rede til at godtage det britiske folks overvældende ønske om at forblive i EF, som det kom til udtryk ved folkeafstemningen i 1975, og til at føre deres politik i henhold hertil.

Folkeafstemningen viste, at når resultatet af en stemme faktisk kommer til at spille en rolle for nationens fremtid, så medfører folks opfattelse af, hvor deres lands interesser virkelig befinder sig et ganske andet resultat end en opinionsundersøgelse, hvor man blot bliver spurgt om, hvad man mener om EF.

— Den britiske eksport-industri klager over det stærke pund. Kunne man overveje en britisk devaluering i forbindelse med en mulig indtræden i det europæiske monetære system? (EMS).

— Vort vigtigste økonomiske mål er at sænke inflationen, og vi fører en streng pengepolitik for at opnå dette. Med hensyn til valutakursen, så er det vor politik at lade denne afhænge af markedskræfterne, og faktisk har pundet i de seneste uger været på vej nedad. På grund af Nordseolien er pundet mere

bevægeligt og har en tendens til at bevæge sig i modsat retning af de andre valutaer i det europæiske monetære system på tidspunkter, hvor der har været uro på oliemarkederne. Vi så meget gerne, at sterling indgik i EMSens kursmekanisme, så hurtigt som forholdene tillader det, men det er stadig vanskeligt at sige, hvornår dette vil blive.

— Ville britisk deltagelse i EMSen gøre det lettere for Europa at modvirke virkningen af den højere amerikanske rentesats?

— Den amerikanske rentesats og kurs påvirker os her i Europa. Vi kan uformelt udtrykke vort synspunkt over for de amerikanske myndigheder, og det gør vi fra tid til anden uanset de nøjagtige valutakursarrangementer i Europa. Topmødet i Ottawa den 20. juli vil give os endnu en lejlighed til at diskutere den-

ne sag. Jeg tvivler på, om britisk deltagelse i det europæiske monetære systems valutamekanisme vil gøre nogen forskel med hensyn til dette spørgsmål.

— Hvad vil det britiske for-mandskab gøre for at løse fiskeriproblemerne?

— Storbritannien er stadig fast besluttet på at stille efter en hurtig afgørelse, der vil beskytte vore fiskeres livsvigtige interesser. Man har allerede gjort et vist fremskridt i arbejdet med reform af den fælles fiskeripolitik. For eksempel er Fællesskabet blevet enig om en fredningsordning. Under vort formandskab ønsker vi at gøre fremskridt, og lige så snart den nye franske regering er rede til at forhandle, vil vi gå i gang.

— Vil man under det britiske formandskab se nogen rolle for EF i Mellemøsten?

— Vi ser absolut en rolle for de 10. Men alene kan vi naturligvis ikke selv bilægge striden. USA's rolle vil fortsat være afgørende. M. Thorns og Mr. Van der Klaauws rejser har vist værdien af de afbalancerede principper, der er fremlagt i Venedig-deklara-tionen. De 10 må nu se på, hvordan disse principper kan fores videre i lyset af de nuværende omstændigheder. Vi må se at finde udvej for at overtale både israelerne og palæstinen-serne til at anerkende, at den anden side også har rettigheder.

BRITAIN'S EEC PRESIDENCY

By John Wyles in Brussels

Six months on the high seas

THERE ARE few international diplomatic ordeals which test the ship of any state more rigorously than the one which begins today for the UK. For the next six months, Britain will be flying the pennant of President of the EEC's Council of Ministers during a voyage which will impose severe political, physical and administrative strains on Mrs Thatcher and her senior Ministers, particularly Lord Carrington and Mr Peter Walker.

They will be lucky if they and their officials survive the trip without occasional turbulence, and already prayers of thanks are being offered up for the fact that summer holidays and Christmas breaks shorten the effective length of service to about four and a half months. Paradoxically, however, this increases the sense of burden because there is so little time in which to satisfy the many political requirements for a successful British presidency.

Lord Carrington has been assiduously working to damp down expectations for several weeks, stressing the number of issues which Britain will inherit and pass on to the next Council President (Belgium) with at best only modest progress towards agreement. His specific ambitions on domestic issues, apart from EEC reform, are consequently downbeat; agreement on a new EEC directive on insurance services,

moves to open up airline competition and to extend the Ten's mutual recognition of each other's professional qualifications, and agreement on a Common Fisheries Policy.

Politically, the Foreign Secretary and his colleagues want to secure Britain's rehabilitation within the Community after the scarring row in 1979-80 over its budget contributions. Thus, they want to steer the Ten within sight of a package of agreements on the Commission's proposals, published last week, on the reform of agriculture and other policies. In the process, London hopes to set relations with France on a more constructive footing now that there is a government in Paris apparently seized by a similar desire.

If all this can be accomplished, the Government believes that its performance in the Presidency might do something to roll back the swelling tide of anti-Community sentiment in the UK. At the moment, this is more hope than conviction, although, surprisingly, Ministers do believe that British-sponsored EEC foreign policy initiatives such as Lord Carrington's talks on Afghanistan in Moscow next Monday have a very positive impact on domestic opinion.

None of these aspirations is unreasonable, but Mrs Thatcher and her crew will quickly discover how easy it is to lose sight of them once the inevitable fog of political problems and administrative responsibilities descends on the Presidency.

Britain is not, and will not be, in charge of the Community. For six months, she will be responsible for organising the

work, discussion and implementation of decisions in the Community's most important institution. Lord Carrington and his junior ministers will have to answer for these decisions at the monthly sessions of the European Parliament, while Mrs Thatcher must speak for the Community at next month's world economic summit in Ottawa and play host to an EEC summit in London in November.

While co-ordinating the overall effort in the Presidency, Lord Carrington will also become the Community's foreign policy spokesman and will outline its objectives before the UN General Assembly in September.

Meanwhile, Ministers will take the chair at the 47 EEC ministerial meetings in Brussels, Luxembourg and the UK which have so far been scheduled between now and the end of the year. As chairmen, they will be expected to display patience, tact and skill in developing compromises to bridge differing national interests on subjects as diverse as Yugoslav baby beef imports and excise tax harmonisation. Their efforts will be underpinned by those of their officials led by Sir Michael Butler, the UK's permanent representative to the Community, who must provide together the chairmen for no fewer than 173 working groups.

This will be only Britain's second shot at the Presidency since the UK joined the Community in 1973. The last performance, during the first half of 1977, drew only mixed reviews. Those six months

were blighted by the death in February of Mr Anthony Crossland, the Foreign Secretary, and by a sense of expectations unfulfilled. Conservative Ministers claim their Presidency will be different, expectations are more realistic and, they say, this time the UK has a Government totally committed to the Community and to making UK membership work.

Community partners are uncommonly interested in how the British will fare, not least because the reform issues dominating the next six months are both crucial to the Community's future development and of vital British national interest. While the Presidency does give a Government a different perspective on EEC problems, it also makes it difficult for the Presidency country

45

broader advance in Community policies is the one to which the UK should be seen to respond during its Presidency if the relationship with Paris is to acquire a new quality. If, by contrast, Mrs Thatcher is seen to be pushing the negotiations on the proposed new financial mechanism for the UK more eagerly than the corresponding proposals on the CAP and new approaches to social, regional, energy and industrial policies, then she will, in the words of one Commissioner, "fail disastrously."

But the Germans will also need sensitive handling. At the moment Bonn is clearly struggling to adapt to the changes in France. If Chancellor Schmidt ignores the advice of his Foreign Office and bangs the drum in favour of some limits on Germany's budget payments, then the UK could find itself in the unique position of trying to build a bridge between Paris and Bonn.

The Commission's document implicitly rejects the Chancellor's demands because it takes the view that the West German economy has benefited enormously from the Common Market for industrial goods and because it sees the Ten as an emerging economic system in which the strongest economies should help the weakest.

The crowning achievement for the British presidency would not be full agreement on the Commission's reform proposals by December, for this is practically impossible. Rather, it would be the creation of detailed consensus between France, Britain and West Germany on the steps necessary to restore the Community's vitality and to prepare it to accommodate two new members, Spain and Portugal, by the middle of the decade.

It is still too soon to predict the elements of that consensus, but it is beginning to appear that the UK may have to pay a subscription fee of some domestic political importance. Between the lines of the Commission's report is an assumption that during the coming negotiations an increase in the 1 per cent Value Added Tax limit on member states budget contributions will be seen by most of the Ten as not only inevitable but desirable if new policies are to be developed.

Only the UK and West Germany stand clearly against raising Brussels' revenues, arguing that agricultural reform must be seen to be agreed and working before the idea of passing more money to the EEC could even be considered. For several reasons the West German line may not hold.

In which case, Mrs Thatcher could face the awkward choice within the next two years between being held responsible for blocking the Community's future development or seeking the necessary ratification from the British Parliament of proposals to increase the spending power of Brussels.

Whatever Britain does in the next six months or the Community achieves in the next two years, that Parliamentary

to fight bare-knuckled for its national interests.

Thus, the UK's management of the coming negotiations on Common Agricultural Policy reform and budget restructuring will require great political sensitivity. In other areas, such as fisheries, it should offer enjoyable political theatre. Mr Peter Walker, for example, will be required to don the mantle of detached chairman and try to edge his deputy, Mr. Alick Buchanan Smith, temporarily elevated to the role of chief UK negotiator, towards agreement with France's M Louis Le Penec on the highly vexed common fisheries policy.

The change of government in France is still such a new and unpredictable element in Community politics that the only certainty is that it has altered

the context of the British presidency. The Giscardian approach was long on rhetorical commitment but short on practical contributions. The close alliance with Germany proved an effective means of safeguarding French national interests in agriculture and a real brake on the development of new internal policies for the Community.

The Mitterrand approach, as articulated by his External Affairs Minister, former European Commissioner, Claude Cheysson, fears for the future of the Community if it continues to be dominated by wrangles over such things as the British or German budget contributions and the elements of a Common Fisheries Policy. It implies that such clashes of national interest would be more easily resolved if there was a stronger sense of momentum in Community affairs.

The British would not demur from this view, but add that momentum would be more easily found if the advantages of Community membership were evenly balanced between member states. Mrs Thatcher means by this a lasting assurance that the UK will not be a major net contributor to the EEC budget.

The Commission's reform proposals, published last week offer a bridge between the two positions of potentially great political importance. They concede that the UK's budget position needs a specific and lasting remedy, initially in the form of a particular mechanism to reduce payments which would become redundant as other policies of budgetary advantage

Ministers believe that British-sponsored initiatives such as Lord Carrington's talks on Afghanistan in Moscow next Monday have a positive impact on domestic opinion. But the Foreign Secretary has been at pains to damp down expectations about what Britain can achieve during its EEC Presidency.





Carrington kan succes in Europa goed gebruiken

Door onze correspondent
W. WOLTZ

LONDEN, 30 juni — De overdracht van het voorzitterschap van de EG per 1 juli brengt de Britse regering in een merkwuurde positie. Thuis is er weinig eer te behalen, want de meerderheid van de bevolking zou morgen zonder spijt uit het Europese verbond vertrekken. Maar in de rest van de wereld bestaan hoge, en soms overspannen verwachtingen vooral van het optreden van lord Carrington als voorzitter van de ministerraad.

"Wij hebben dat vooral gemerkt tijdens het bezoek van mevrouw Thatcher aan het Midden-Oosten", zei een regeringsfunctionaris vorige week. "De Arabieren denken dat de man die een oplossing heeft gevonden voor Rhodesië, ook wel iets weet voor de Palestijnse kwestie. Zij zien hem als een regenmaker voor het Midden-Oosten.

Aangezien de verwachting van succes alleen maar kan leiden tot teleurstelling, hebben de Britse woordvoerders de laatste weken een bescheidenheidscampagne ondernomen. Lord Carrington heeft gezegd dat hij in het Palestijnse conflict "zijn best" zal doen, en zijn ambtenaren bezweren dat de invloed van het voorzitterschap slechts beperkt is.

Niettemin blijkt dat het Foreign Office zich goed heeft voorbereid op het komende half jaar, en van plan is om misschien niet spectaculaire, maar toch meetbare vooruitgang te boeken bij het oplossen van een serie oude problemen.

Irritatie

De stagnatie tijdens het Nederlandse voorzitterschap komt dan ook niet helemaal ongelegen. Nederlandse ambtenaren raakten in de afgelopen maanden licht geïrriteerd door de Britse houding van: laat maar gaan, dat lossen wij wel op.

Ten dele komt het Londense enthousiasme voort uit oprechte Europese gevoelens, vooral bij Buitenlandse Zaken. Lord

1 ziet. Hij wil, na alle irritaties over het budget-gevecht, graag bewijzen dat zijn land constructief in de gemeenschap staat.

Een belangrijker motief is, dat de Conservatieve regering hoe dan ook meer sympathie voor de EG bij het Britse volk moet weten te wekken. Het is niet uitgesloten dat blijven of weggaan uit de EG een belangrijk punt wordt bij de komende verkiezingen eind 1983 of begin '84. Labour heeft zich op het laatste congres uitgesproken, vóór terugtrekking, en veel kiezers uit alle partijen staan daar sympathiek tegenover.

Als de Tories de EG willen verdedigen, dan moeten zij op positieve resultaten kunnen wijzen. Een internationaal erkend succesvol voorzitterschap kan de bevroren harten van de Britten weer wat verwarmen.

Midden-Oosten

Een opzienbarend en exclusief Europees initiatief over het Midden-Oosten zit er niet in. Lord Carrington heeft kort geleden in een interview gezegd, dat de kwestie alleen is op te lossen door de mensen in de regio zelf, met hulp van de Verenigde Staten. Wat Europa kan doen, is goede diensten aanbieden en suggesties doen, maar de Europese bijdrage is complementair aan die van de Amerikanen.

De Britten verwachten meer van het nieuwe initiatief voor een conferentie in twee fasen over Afghanistan. De geruchten zijn, dat het gaat om een topgesprek met de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad en de frontlijnstaten in Islamabad over de buitenlandse invloeden, gevolgd door een conferentie van deze landen plus de Afghanistani.

Lord Carrington heeft in februari al voorgesteld om het land te neutraliseren, in ruil voor terugtrekking van de Sovjet-troepen. Moskou wees dit plan onmiddellijk af, maar ditmaal zijn er signalen opgevangen, dat de Russen bereid zijn om te praten. Als het werkelijk lukt om Moskou op een con-



Lord Carrington (foto NRC Handelsblad/Vincent Mentzel)

ke overwinning voor de Britten, met wellicht grote gevolgen voor de Oost-Westverhouding.

Hoogtepunt

Het hoogtepunt van het Britse voorzitterschap moet in november komen tijdens de topconferentie van de regeringsleiders in Londen. De vergadering in Luxemburg van vandaag en morgen kan niet veel besluiten nemen. Mitterrand is nieuw (premier Thatcher heeft hem nog nooit ontmoet), Nederland wacht op een nieuwe regering, vandaag wordt in Dublin beslist wie daar premier wordt, en de Israëliërs gaan naar de stembus. Er is dus veel onzekerheid.

Beslissingen zijn zeker niet te verwachten over de belangrijke financiële hervorming van de EG en de landbouwpolitiek. De regeringshoofden hebben het rapport van voorzitter Gaston Thorn pas een paar dagen in huis en het echte onderhandelen op lager niveau moet nog beginnen. De Britten moeten hier voorzichtig opereren, en dienen ondanks het grote belang dat zij bij de reorganisatie hebben, de schijn van objectiviteit te handhaven.

Een in Britse ogen rechtvaardiger verdeling van de lasten en een rationelere landbouwpolitiek kan intern echter worden verkocht als een resultaat van gezond Brits verzet, en een triomf voor Maggie Thatcher. Een werkelijk ingrijpende hervorming van de gebrekkige besluitvorming

over de malaisesfeer waarin de ministerraad, de commissie en het Europese parlement opereren.

Maar Peter Rupert Alexander, de zesde baron Carrington, is voor alles een praktisch mens. Hij gelooft niet in het forceren van vernieuwing door het veranderen van procedures, wel in organische groei gevolgd door formalisering. De Britten zijn trouwens gewend om in krankzinnige organisatorische en juridische situaties voort te modderen; het geeft hen een gevoel van vrijheid. Lord Carrington is wél van plan om de vergaderingen van de Ministerraad effectiever te maken door betere voorbereiding en een strakker prioriteitschema. Als dat lukt, kan de financiële hervorming misschien nog dit jaar rond komen.

Crisissituaties

Met enig persen kan er ook een besluit worden genomen over een intensievere samenwerking op het gebied van buitenlandse politiek, vooral in crisissituaties. Ook dit is een initiatief van Lord Carrington, die zich ergerde aan de chaos in de Europese hoofdsteden na de Sovjet-aanval op Afghanistan. Als het lukt om hierover verstandige afspraken te maken, dan komt Londen weer dichterbij het realiseren van drie winstpunten van het voorzitterschap: verhoogde internationale standing, demonstratie van Europese loyaliteit, en meer sympathie bij de Britten zelf voor dat vreemde verbond

Datum 01. VII. 1981

Seite : 24

Stahlindustrie bekommt einen Subventionskodex

Bar. Bonn (Eigener Bericht) — Das Bundeskabinett entscheidet an diesem Mittwoch über die deutsche Zustimmung zum „Subventionskodex für die europäische Stahlindustrie“. Kernpunkte dieses in Brüssel ausgehandelten Kodex ist der Abbau der Stahlsubventionen bis 1985, eine striktere Bindung von Subventionszahlungen an Rationalisierungsbemühungen der Stahlindustrie und die soziale Flankierung von sogenannten Restrukturierungsmaßnahmen, die mit einem Kapazitätsabbau verbunden sind.

Obwohl die Bundesregierung mit dem Brüsseler Verhandlungsergebnis nicht ganz zufrieden ist, gilt die Zustimmung des Kabinetts als sicher. Bundeswirtschaftsminister Otto Graf Lambsdorff hatte den Kanzler gebeten, auf dem Luxemburger Europagipfel für eine Verbesserung des Kodex im Sinne einer rascheren Rückkehr zu Wettbewerbsbedingungen auf dem Stahlmarkt einzutreten. Regierungssprecher Kurt Becker bestätigte in Luxemburg, daß der Kanzler dieser Bitte des Wirtschaftsministers entsprochen hat. Die Intervention des deutschen

Kanzlers hat aber offenbar ebensowenig Erfolg gehabt, wie zuvor der Versuch des Wirtschaftsministers, einen kompromißloseren Subventionsabbau im Kodex zu verankern.

Auch nach der Zustimmung zum Kodex durch das Kabinett will die deutsche Regierung nicht auf Möglichkeiten verzichten, die deutsche Stahlindustrie gegen absprachewidrige Subventionen aus dem Ausland zu schützen. Wegen der ausdrücklichen Verbindung von Subventionszahlungen und Rationalisierungsbemühungen bietet der Kodex nach Ansicht der Bundesregierung sogar die Grundlage für mögliche Anträge an die europäische Kommission, eine Einfuhrabgabe auf Stahl dann zu genehmigen, wenn andere Länder gegen diese Bindung verstoßen. Das Wirtschaftsministerium hat in diesen Tagen die deutsche Stahlindustrie aufgefordert, in der Suche nach Rationalisierungsmöglichkeiten nicht nachzulassen. Dabei wird ausdrücklich auch auf „unternehmensübergreifende Rationalisierungsréserven“ verwiesen.

Datum : 30. VI. 1981

p. 7.

Spanje Europa in

DE ARRESTATIE VAN enkele hoge officieren in Spanje en de toepassing voor het eerst op één van hen van de anti-terrorisme wet toont aan dat de regering in Madrid de situatie in het land in de hand heeft. Zij kan het zich veroorloven onzuivere elementen die met wilde plannen voor staatsgrepen rondlopen op te pakken, ook al is het bewijs voor hun daden moeilijk te leveren. Deze zelfverzekerdheid van Madrid is het resultaat van de behoedzame wijze waarop na de 23ste februari, toen overste Tejero het parlement bezette, premier Calvo Sotelo en koning Juan Carlos hebben gemanoeuvreed.

Calvo Sotelo heeft in tegenstelling tot zijn voorganger Suarez het vertrouwen van de strijdkrachten gewonnen. Dat werd in het bijzonder bevorderd door niet toe te staan dat na 23 februari rigoureuus schoon schip werd gemaakt in leger en politie. Dat zou een te grote provocatie zijn geweest van het Spaanse officierendom, dat zich nog steeds beschouwt als een soort buiten de wet staande bijzondere kaste.

Tegelijkertijd toonde Calvo Sotelo aan in staat te zijn een vastberaden economisch beleid uit te stippelen in de crisis die ook Spanje treft. Ook de vakbonden hebben hem op dat punt het vertrouwen geschonken. Tenslotte is hij er — met behulp van de koning — in geslaagd de Eta-terroristen verder te isoleren van de meerderheid van de bevolking van Baskenland.

TOCH BLIJFT HET een gevaarlijke situatie dat in een democratisch georganiseerd land leger en politie zo sterk gepolitiseerd zijn dat de regering met hen als politieke macht rekening moet houden. De geest van Franco, die met het leger het land regeerde, waart nog altijd over de hoogvlakten. Zes jaar na zijn dood dragen oudere officieren het franquisme nog steeds over aan jongere.

Dit leidt ertoe dat het leger veel te langzaam de plaats inneemt die het behoort te hebben in een democratisch land in vreedstijd, namelijk op de zijbank. In Madrid wordt jaloers gekeken naar Frankrijk waar het leger geen kik gaf toen er communisten in de regering werden opgenomen.

Wie zich dit realiseert begrijpt de ijver iets beter waarmee de Spaanse regering het proces probeert te versnellen van toetreding tot de Navo. Het ministerie van defensie in Madrid maakte vorige week al bekend dat terstond na toetreding minstens 300 Spaanse officieren naar de Navo-hoofdkwartieren in België gaan.

Spanje heeft er het grootste belang bij dat zoveel mogelijk van zijn officieren dagelijks verkeren met collega's uit de Westerse democratieën. De gepolittiseerde franquistische traditie kan daar plaats maken voor de traditie dat strijdkrachten pas in het geweer komen als de burgers dat willen.

DE SPAANSE TOETREDING tot de Navo is geen uitgemaakte zaak. Er zijn sterke tegenkrachten in het land zelf. Merkwaardig genoeg vindt men die zowel in de socialistische en communistische partijen als in het leger en bij uiterst rechts. Op dit moment heeft Calvo Sotelo de meerderheid achter zich in het parlement. Het tij kan echter snel keren als niet spoedig resultaten worden geboekt in de onderhandelingen over toetreding tot een andere Europese organisatie, de Europese Gemeenschap.

De vertraging in die onderhandelingen kwetst de Spanjaarden zeer. Ten tijde van Franco wilde de EG Spanje niet toelaten omdat het geen democratisch land was. Nu, na zes jaren democratie, wordt de toetreding nog steeds vertraagd, in het bijzonder door Frankrijk. De volgende gedachte wint terrein in Spanje: als Europa ons economisch en politiek niet wil, dan doen wij militair niet mee.

De tien EG-landen kunnen zichzelf en de Spaanse democratie een grote dienst bewijzen door Spanje een duidelijk perspectief te bieden voor een toetredingsdatum. Het belangrijkste dat daarvoor nodig is is politieke wil. Voor het Spaanse zelfvertrouwen en voor de toekomst van het politieke systeem is het noodzakelijk dat Europa nu toeschietelijk is. Desnoods laat men wat losse eindjes hangen die later kunnen worden vastgeknoopt. Met Groot-Brittannië, dat in 1973 lid werd, wordt in feite ook nog altijd onderhandeld.